



MINISTÈRE  
DE LA CULTURE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

# Vocabulaire des océans

— 2025

français, anglais, catalan, italien,  
espagnol, galicien, portugais, roumain



# Préface

Hisser au rang des priorités nationales et internationales la valorisation et la protection de l'océan : tel est l'objectif de la France, qui a fait de 2025 l'Année de la Mer, dans la perspective de la 3<sup>e</sup> Conférence des Nations unies sur l'Océan, prévue à Nice du 9 au 13 juin 2025. Fort du deuxième espace maritime mondial, qui borde l'Hexagone, les îles et les territoires d'Outre-mer, notre pays ne saurait être en reste pour parler de cette ressource aussi inestimable que menacée.

Du slogan de cette année maritime, « La Mer en commun », à l'idée du bien commun qu'est la langue, il n'y a qu'un pas. Si le discours ordinaire prétend parfois que mers et océans « séparent » les continents, ces étendues d'eau sont bien plutôt, à l'instar de la langue, un lien entre les nations, une richesse partagée et à préserver. À l'heure de sensibiliser, de communiquer, d'agir en faveur de l'océan, ce recueil multilingue se propose de mettre la vitalité de la langue, des langues, à son service, grâce à un lexique à même de cerner les enjeux de la situation.

Classés en cinq thématiques, les 225 concepts définis ici nous permettent d'explorer les fonds et les littoraux marins et océaniques, tout en nous invitant à protéger leur biodiversité. Ils nous alertent également sur la pollution qui met en péril ces milieux aquatiques, et nous décrivent une mer nourricière et source d'énergies.

Répondant aux exigences d'un Sommet d'envergure internationale, ces termes sont déclinés, à partir de l'anglais, en sept langues latines et leurs variantes, grâce aux précieux partenaires de la délégation générale à la langue française et aux langues de France du ministère de la Culture, membres du réseau de terminologie dans les langues latines REALITER, dont les langues résonnent par-delà cinq océans et des mers plus nombreuses encore.

Souhaitons bon vent à ce lexique, au fil de cette année de la Mer et au-delà. Cap sur la préservation de notre planète bleue !

Paul de Sinety  
Délégué général à la langue française  
et aux langues de France

**Vocabulaire des océans**  
**Vocabolario degli oceani**  
**Vocabulari dels oceans**  
**Vocabulario de los océanos**  
**Vocabulario dos océanos**  
**Vocabulário dos oceanos**  
**Vocabular al oceanelor**  
**Vocabulary of the Oceans**

## Sommaire

- 1 Préface
- 4 Auteurs et contributeurs
- 7 Légende

### Termes et définitions

- 9 Fonds et littoraux
- 43 Biodiversité
- 73 Pollution et dégradation
- 111 Ressources, pêche et surpêche
- 139 Énergies issues des mers et des océans

### Index

- 155 Index des termes en français
- 160 Indice dei termini in italiano
- 166 Índex de termes en català
- 170 Índice de términos en español
- 178 Índice dos termos en galego
- 184 Índice de termos em português brasileiro
- 188 Indexul termenilor în limba română
- 194 Index of terms in English

## Auteurs et contributeurs

### Réalisation et coordination

Les termes et les définitions présents dans ce recueil sont issus, pour le français, des travaux des groupes d'experts de la Commission d'enrichissement de la langue française (CELF), rassemblés dans la base *FranceTerme* (<http://FranceTerme.culture.fr>), de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) et de l'Office québécois de la langue française (OQLF), et, pour l'italien, des corpus ZooCor, sur la biodiversité, et ThalassoCor, sur les énergies marines renouvelables.

Ce recueil a été conçu par l'équipe de la mission du développement et de l'enrichissement de la langue française de la DGLFLF, dont Chiara Giordano, cheffe de projet. Il n'aurait pu voir le jour sans l'apport de définitions et les contributions déterminantes de l'OQLF (<https://vitrinelinguistique.oqlf.gouv.qc.ca/>), du centre de terminologie catalan TERMCAT (<https://www.termcat.cat/ca/cercaterm>), et de Silvia Domenica Zollo, principale contributrice des corpus ZooCor (<https://doi.org/10.5281/zenodo.11210074>) et ThalassoCor (<https://doi.org/10.5281/zenodo.15090357>), qui sont ici remerciés pour leur collaboration.

### Illustrations

Couverture et pages 8, 42, 72, 110, 138 et 154 :  
© 2025 – The Ink Link et Maïlys Cart-Lamy

### Contributeurs pour l'ajout des équivalents

Les contributeurs du recueil sont tous membres du réseau de terminologie dans les langues romanes REALITER (<https://www.realiter.net/fr>).

#### *català, catalan*

Marta Sabater – TERMCAT, Centre de Terminologia

Joana Navarro – TERMCAT, Centre de Terminologia

#### *español de España, espagnol d'Espagne*

Beatriz de la Fuente Marina – Universidad de Salamanca,  
Facultad de Traducción y Documentación

#### *español de México, espagnol du Mexique*

Ioana Cornea – Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción,  
Universidad Nacional Autónoma de México

Omar Mejía García – Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción,  
Universidad Nacional Autónoma de México

Mariana Esparza Castilla – Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística  
y Traducción, Universidad Nacional Autónoma de México

#### *français de France*

Chiara Giordano, Julie Andreu, Valerio Emanuele, Nathalie Lanckriet et  
Étienne Quillot – Délégation générale à la langue française et aux langues  
de France

#### *français du Québec*

Xavier Darras – Coordinateur de la production linguistique,  
Office québécois de la langue française

Frédéric Bouchard – Conseiller linguistique, Office québécois  
de la langue française

Amélie Dubreuil – Conseillère linguistique, Office québécois  
de la langue française

Louis Thivierge – Conseiller linguistique, Office québécois  
de la langue française

### **galego, galicien**

Iolanda Galanes Santos – Profesora titular, Departamento de Tradución e Lingüística, Universidade de Vigo

Manuel Ángel Pombal Diego – Profesor titular, Departamento de Biología Funcional e Ciencias da Saúde, Universidade de Vigo

Avec la contribution de:

Francisco Xavier Álvarez Vázquez – Experto científico sénior, European Commission DG Maritime B2 Affairs and Fisheries

Lucía Loureiro Cela – Alumna Máster de Traducción para a Comunicación Internacional, Universidade de Vigo

Áurea Fernández Rodríguez – Profesora titular, Departamento de Tradución e Lingüística, Universidade de Vigo

### **italiano, italien**

Silvia Domenica Zollo – Professoressa Associata, DISEG, Università degli Studi di Napoli Parthenope

Avec la contribution de:

Ferdinando Boero – Professore Ordinario, Stazione Zoologica Anton Dohrn di Napoli

Sergio Bravi – Ricercatore tecnologo, DISTAR, Università degli Studi di Napoli Federico II

Giorgio Budillon – Professore Ordinario, DIST, Università degli Studi di Napoli Parthenope

Sergio Piscopo – Ricercatore, DISUS, Università di Napoli L'Orientale

Maria Chiara Salvatore – Dottoranda di ricerca, DISEG, Università degli Studi di Napoli Parthenope

### **português do Brasil, portugais du Brésil**

Ieda Maria Alves, Universidade de São Paulo

Ana Maria Ribeiro de Jesus, Universidade Federal do Espírito Santo

Beatriz Curti-Contessoto, Universidade de São Paulo

Maurizio Babini, Universidade Estadual Paulista – Câmpus de São José do Rio

### **română, roumain**

Corina Lascu-Cilianu – Academia de Studii Economice din București

Maria-Antoaneta Lorentz – Academia de Studii Economice din București

Andreea-Victoria Grigore – Asistent universitar doctor, Departamentul de Lingvistică, Facultatea de Litere, Universitatea din București

Doina Butiurca – Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „George Emil Palade” din Târgu Mureș

Elena Museanu – Universitatea Româno-Americană din București

Cristina-Alice Toma – Universitatea din București

## **Légende**

### **Sources des définitions**

CELF: Commission d'enrichissement de la langue française (français)

DGLFLF: Délégation générale à la langue française et aux langues de France (français)

OQLF: Office québécois de la langue française (français)

ZooCor: corpus bilingue italien français sur la biodiversité marine (italien)

ThalassoCor: corpus bilingue italien français sur les énergies marines renouvelables (italien)

Les sources sont suivies de l'année de publication.

### **Langues et catégories grammaticales**

#### **ca, català, catalan**

nom: n.  
masculí: m.  
femení: f.  
plural: pl.

#### **en, english, anglais**

noun: n.  
plural: pl.

#### **es, español de España y de México, espagnol d'Espagne [ES] et du Mexique [MEX]**

substantivo: s.  
masculino: m.  
femenino: f.  
plural: pl.

#### **fr, français de France [FR] et du Québec [QC]**

nom: n.  
masculin: m.  
féminin: f.  
pluriel: pl.

#### **gl, galego, galicien**

nome: n.  
masculino: m.  
feminino: f.  
plural: pl.

#### **it, italiano, italien**

sostantivo: s.  
maschile: m.  
femminile: f.  
plurale: pl.

#### **pt, português do Brasil, portugais du Brésil [BR]**

substantivo: s.  
masculino: m.  
feminino: f.  
plural: pl.

#### **ro, română, roumain**

substantiv: s.  
masculin: m.  
feminin: f.  
neutru: n.  
plural: pl.





## Termes et définitions

### A

#### Fonds et littoraux *Fondali e coste*

*Fons i litorals*

*Fondos y litorales*

*Fondos e litorais*

*Fundos e litorais*

*Funduri și litoraluri*

*Seafloors and coastlines*

A-01 fr

**océan**, n.m.

Chacune des divisions majeures du globe terrestre couverte par l'eau de mer, qui constitue une entité géographique. → On distingue l'océan Atlantique, l'océan Pacifique et l'océan Indien, ainsi que l'océan Austral et l'océan Arctique. (DGLFLF, 2025)

it

**oceano**, s.m.

Vasta distesa di acqua salata che ricopre la maggior parte della superficie terrestre, formando un sistema continuo e interconnesso che separa i continenti. → Gli oceani costituiscono circa il 71% dell'area totale del pianeta e sono essenziali per il clima globale, la biodiversità e il ciclo dell'acqua. (ZooCor, 2024)

ca

**oceà**, n.m.

es

**océano**, s.m.

gl

**océano**, n.m.

pt

**oceano**, s.m.

ro

**ocean**, s.n.

en

**ocean**, n.

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-02</b> | <b>fr</b> | <b>mer</b> , n.f.<br>Division de l'océan mondial définie du point de vue hydrographique, en fonction des limites continentales ou insulaires, et hydrologique, en fonction de la température, de la salinité et des courants. (DGLFLF, 2025)                                                                                                  |
|             | <b>it</b> | <b>mare</b> , s.m.<br>Grande massa d'acqua salata, generalmente più piccola e meno profonda di un oceano, che può essere interamente o parzialmente circondata da terre emerse. → I mari fanno parte del sistema oceanico globale e si trovano in comunicazione con gli oceani attraverso strettoie, bacini o canali naturali. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>mar</b> , n.m./f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>es</b> | <b>mar</b> , s.m. / s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>gl</b> | <b>mar</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>mar</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>mare</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>sea</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-03</b> | <b>fr</b> | <b>salinité</b> , n.f.<br>Concentration de sels dissous dans l'eau de mer. → 1. La salinité varie notamment selon les apports en eau douce, les précipitations et l'évaporation. 2. Les principaux sels dissous dans l'eau de mer sont le chlorure de sodium, le chlorure de magnésium, le sulfate de magnésium, le sulfate de calcium ainsi que le bicarbonate de sodium. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>salinità</b> , s.f.<br>Rapporto tra la massa di sali, misurata di solito in grammi, contenuta in una data quantità di acqua e la quantità di acqua stessa, misurata in litri oppure, talvolta, in chilogrammi. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                        |
|             | <b>ca</b> | <b>salinitat</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>salinidad</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>gl</b> | <b>salinidade</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>pt</b> | <b>salinidade</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>salinitate</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>en</b> | <b>salinity</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-04</b> | <b>fr</b> | <b>atlantisation</b> , n.f., <b>atlantification</b> , n.f.<br>Phénomène, lié à une modification de la circulation thermohaline de migration des eaux chaudes et salées de l'océan Atlantique vers l'océan Arctique, qui contribue notamment à la fonte des glaces polaires. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>it</b> | <b>atlantificazione</b> , s.f.<br>Fenomeno oceanografico e climatico che si riferisce all'intrusione di acque più calde e salate provenienti dall'Oceano Atlantico nell'Oceano Artico. → Questo processo sta alterando le caratteristiche fisiche e biologiche dell'Artico, rendendolo progressivamente più simile all'Atlantico. L'atlantificazione contribuisce alla fusione accelerata dei ghiacci marini, al cambiamento degli ecosistemi marini e a una modifica del clima nella regione artica e oltre. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>atlantificació</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>atlantificación</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>gl</b> | <b>atlantificación</b> , n.f., <b>atlantización</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>atlantização</b> , s.f., <b>atlantificação</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>atlantizare</b> , s.f., <b>atlantificare</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>en</b> | <b>atlantification</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-05</b> | <b>fr</b> | <b>remontée d'eaux profondes</b> , n.f.<br>Phénomène qui se caractérise par un courant ascendant d'eaux froides marines dû à l'action des vents ainsi qu'à des différences de masse volumique entre ces eaux et les eaux de surface, résultant elles-mêmes de différences de température et de salinité. → La remontée d'eaux profondes peut provoquer des modifications de la distribution de la flore et de la faune marines. (CELf, 2024) |
|             | <b>it</b> | <b>risalita delle acque profonde</b> , s.f., <b>upwelling</b><br>Fenomeno oceanografico in cui masse di acqua fredda e ricca di nutrienti emergono dalle profondità oceaniche verso la superficie. → Questo processo è spesso innescato dall'azione dei venti e dalla rotazione terrestre, che causano movimenti divergenti delle acque superficiali, favorendo l'affioramento delle acque profonde. (ZooCor, 2024)                          |
|             | <b>ca</b> | <b>aflorament</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>afloramiento</b> , s.m., <b>surgencia</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>gl</b> | <b>afloramento</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>afloramento de águas profundas</b> , s.m., <b>ressurgência</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>creșterea apelor profunde</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>upwelling</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**A-06** *fr* **banquise**, n.f.  
Vaste étendue de glaces flottantes marines ou côtières, formée par la congélation de l'eau à la surface des mers, principalement dans les régions polaires. → Les banquises peuvent être saisonnières ou permanentes. Elles jouent un rôle primordial dans l'écosystème mondial, notamment par la réflexion des rayons solaires et la régulation des courants marins et de la circulation atmosphérique, ainsi qu'en offrant un habitat solide pour la faune polaire. (OQLF, 2025)

*it* **banchisa**, s.f., **ghiaccio marino**, s.m., **banchiglia**, s.f., **pack**  
Vasta distesa di ghiaccio marino galleggiante che si forma nelle regioni polari a causa del congelamento delle acque superficiali dell'oceano. → A differenza degli iceberg, che derivano dal distacco di ghiacciai terrestri, la banchisa si origina direttamente dall'oceano. (ZooCor, 2024)

*ca* **banquisa**, n.f.  
*es* **banquisa**, s.f., **hielo a la deriva**, s.m. [ES]  
*gl* **banquisa**, n.f., **xeo mariño en placas**, n.m., **manto de xeo mariño**, n.m., **capa de xeo flotante**, n.f.  
*pt* **banquisa**, s.f.  
*ro* **banchiză**, s.f.  
*en* **pack ice**, n.

**A-07** *fr* **polynie**, n.f.  
Espace de pleine eau enclos dans un environnement marin totalement glacé, formé par fragmentation et fonte de la banquise soit par l'action de courants marins ascendants, soit sous l'effet de la chaleur atmosphérique, des vents et des courants de surface. → Les sous-mariniers appellent cette zone libre une « claire-voie ». (CELF, en cours)

*it* **polinia**, s.f., **polynya**, s.f.  
Area di acqua marina libera dai ghiacci, circondata dalla banchisa. → Le polinie si formano principalmente attraverso due processi: 1) la polinia da calore sensibile, che si verifica quando l'affioramento di acque più calde dalle profondità mantiene la temperatura superficiale al di sopra del punto di congelamento, impedendo la formazione del ghiaccio; 2) la polinia da calore latente, causata da venti catabatici o correnti oceaniche che spostano il ghiaccio lontano da una zona fissa, come una costa o una banchisa, creando un'area di acqua libera. (ZooCor, 2024)

*ca* **polínia**, n.f.  
*es* **polinia**, s.f.  
*gl* **polinia**, n.f.  
*pt* **polínia**, s.f.  
*ro* **polinie**, s.f.  
*en* **polynya**, n.

**A-08** *fr* **changement océanique**, n.m.  
Changement brusque et irréversible qui affecte un océan, tel que la déstabilisation de la circulation océanique de l'Atlantique nord, avec des effets potentiellement importants sur le transport des masses d'eaux chaudes et sur certains climats régionaux. → Le déclin de la glace polaire, l'acidification de l'océan et la diminution de la teneur en oxygène des eaux de certaines zones sont des exemples de changement océanique. (DGLFLF, 2025)

*it* **cambiamento oceanico**, s.m.  
Insieme delle trasformazioni che avvengono negli oceani a causa di vari fattori, sia naturali che antropogenici. → Questi cambiamenti includono l'acidificazione, il riscaldamento delle acque, l'alterazione delle correnti oceaniche e l'innalzamento del livello del mare. (ZooCor, 2024)

*ca* **canvi oceànic**, n.m.  
*es* **cambio oceánico**, s.m.  
*gl* **cambio climático oceánico**, n.m.  
*pt* **mudança oceânica**, s.f.  
*ro* **schimbare oceanică**, s.f.  
*en* **ocean change**, n.



|             |           |                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-09</b> | <b>fr</b> | <b>circulation océanique</b> , n.f.<br>Ensemble des mouvements de l'eau de mer à l'échelle planétaire. → La circulation océanique comprend les courants de surface et les courants de profondeur. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>circolazione oceanica</b> , s.f.                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ca</b> | <b>circulació oceànica</b> , n.f.                                                                                                                                                                              |
|             | <b>es</b> | <b>circulación oceánica</b> , s.f.                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>circulación oceánica</b> , n.f., <b>corrente oceánica</b> , n.f.                                                                                                                                            |
|             | <b>pt</b> | <b>circulação oceânica</b> , s.f.                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ro</b> | <b>circulație oceanică</b> , s.f.                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>ocean circulation</b> , n., <b>oceanic circulation</b> , n.                                                                                                                                                 |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-10</b> | <b>fr</b> | <b>circulation thermohaline</b> , n.f.<br>Mouvements de masses d'eau de mer générés par des variations de température et de salinité. → Les différences de masse volumique de l'eau de mer, qui dépend principalement de la température et de la salinité de celle-ci, entraînent la formation de courants de profondeur. (OQLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>it</b> | <b>circolazione termoalina</b> , s.f., <b>Grande Nastro Trasportatore</b> , s.m.<br>Circolazione delle correnti oceaniche profonde, causata dalla variazione di densità delle masse d'acqua, che dipende dalla temperatura (termo-) e dalla salinità (-alina) delle acque. → La circolazione termoalina, spesso descritta e denominata come un "Grande Nastro Trasportatore", trasferisce calore dalle regioni equatoriali verso i poli, contribuendo alla regolazione del clima globale. Alterazioni in questo sistema possono avere impatti significativi sui modelli climatici e sugli ecosistemi marini. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>circulació termohalina</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>circulación termohalina (CTH)</b> , s.f. [ES], <b>circulación termohalina</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>gl</b> | <b>circulación termohalina</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>pt</b> | <b>circulação termohalina</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>ro</b> | <b>circulație termohalină</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>thermohaline circulation (THC)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-11</b> | <b>fr</b> | <b>circulation méridienne de retournement (CMR)</b> , n.f.<br>Circulation thermohaline qui prend en compte l'influence primordiale du vent et des marées. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>it</b> | <b>capovolgimento meridionale della circolazione</b> , s.m., <b>MOC</b><br>Vasto sistema di correnti oceaniche che coinvolge il movimento verticale e orizzontale delle masse d'acqua su scala globale. Questo processo è guidato principalmente dalle differenze di densità dell'acqua marina, determinate dalla temperatura (termica) e dalla salinità (alina), ed è quindi spesso indicato come circolazione termoalina. → La MOC svolge un ruolo cruciale nella distribuzione del calore e nella regolazione del clima terrestre, influenzando i modelli climatici e le condizioni meteorologiche in diverse regioni del mondo. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>circulació de retorn meridional</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>circulación meridional de retorno</b> , s.f. [ES], <b>circulación meridional de vuelco</b> , s.f. [MEX], <b>circulación de vuelco meridional</b> , s.f. [ES], <b>MOC</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>circulación de retorno meridional (CRM)</b> , n.f., <b>circulación oceánica de retorno meridional</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>circulação de revolvimento meridional</b> , s.f., <b>MOC</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>circulație meridională de inversare (MOC)</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>meridional overturning circulation (MOC)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

**A-12** *fr* **circulation méridienne de retournement de l'Atlantique**, n.f.  
Ensemble de courants complexes, qui transporte les masses d'eaux chaudes, situées entre la surface et 1000 m de profondeur, de l'équateur vers le nord de l'océan Atlantique. → **1.** Au contact de l'atmosphère très froide des hautes latitudes, les masses d'eaux chaudes se refroidissent, deviennent plus denses et plongent alors vers les abysses avant de retourner vers l'Atlantique Sud et l'océan Austral. **2.** Le Gulf Stream et le courant du Labrador sont des exemples de circulation méridienne de retournement de l'Atlantique. (DGLFLF, 2025)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>capovolgimento meridionale della circolazione atlantica</b> , s.m., <b>AMOC</b><br>Sistema di correnti oceaniche dell'Oceano Atlantico che trasporta acqua calda dalle regioni equatoriali verso nord, in particolare verso l'Europa, e riporta acqua fredda verso sud in profondità. → Questo processo svolge un ruolo cruciale nella regolazione del clima globale, in particolare in Europa, contribuendo a inverni più miti. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>circulació de retorn meridional de l'Atlàntic</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>es</i> | <b>circulación de vuelco meridional del Atlántico</b> , s.f., <b>AMOC</b> , s.f., <b>circulación meridional de retorno del Atlántico</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>gl</i> | <b>circulación de retorno meridional do Atlántico</b> , n.f., <b>AMOC</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>pt</i> | <b>circulação de revolvimento meridional do Atlântico</b> , s.f., <b>AMOC</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>ro</i> | <b>circulație meridională atlantică de inversare</b> , s.f., <b>AMOC</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <i>en</i> | <b>Atlantic meridional overturning circulation (AMOC)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**A-13** *fr* **marée**, n.f.  
Mouvement périodique et alternatif de montée et de descente du niveau de la mer, des océans et des grands lacs, essentiellement provoqué par l'attraction gravitationnelle du Soleil et de la Lune sur la masse d'eau océanique, combinée à la rotation de la Terre. → En plus d'être influencée par les cycles lunaires, l'amplitude des marées varie notamment selon la période de l'année (elle est plus importante aux équinoxes), la topographie des fonds marins, la latitude, les conditions météorologiques et la configuration des côtes. (OQLF, 2025)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>marea</b> , s.f., <b>maree</b> , s.f.pl.<br>Fenomeno consistente in periodiche oscillazioni del livello marino di differente ampiezza e fase, connesse a fattori astronomici, ma fortemente influenzate dalla forma e dalla topografia sia dei bacini oceanici sia delle coste. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>marea</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>es</i> | <b>marea</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>gl</i> | <b>mareas</b> , n.f.pl.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <i>pt</i> | <b>marés</b> , s.f.pl.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <i>ro</i> | <b>maree</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>en</i> | <b>tide</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**A-14** *fr* **niveau de la mer**, n.m.  
Hauteur de la surface de la mer, mesurée par rapport à un point de référence, à un moment donné, en faisant abstraction de l'agitation due aux vagues et à la houle. → **1.** Le niveau de la mer varie en fonction de divers facteurs, dont les marées, les conditions météorologiques et certains phénomènes liés aux changements climatiques. **2.** On peut notamment mesurer le niveau de la mer au moyen d'un marégraphe, qui fournit une mesure par rapport à la croûte terrestre, ou d'un satellite altimétrique, qui donne une mesure en fonction d'un repère géocentrique. (OQLF, 2025)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>livello del mare</b> , s.m.<br>Livello medio del mare in una località specifica, calcolato mediando le altezze del mare su un determinato periodo di tempo. → Questo riferimento è fondamentale in cartografia, navigazione e geodesia per determinare le altitudini terrestri. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>nivell del mar</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <i>es</i> | <b>nivel del mar</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <i>gl</i> | <b>nivel do mar</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>pt</i> | <b>nível do mar</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>ro</i> | <b>nivel al mării</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <i>en</i> | <b>sea surface level</b> , n., <b>sea level</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                              |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-15</b> | <b>fr</b> | <b>oscillation océanique</b> , n.f.<br>Variation importante de la pression atmosphérique et de la température d'une région océanique, se produisant sur une période allant de quelques mois à plusieurs années, qui exerce une influence sur le climat des régions continentales. → On dénombre quelques types d'oscillations océaniques, localisées dans différentes zones de la planète, dont l'amplitude, la durée et la zone d'influence sont variables. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>oscillazione oceanica</b> , s.f.<br>Variazione periodica o ciclica nelle condizioni fisiche degli oceani, come temperatura, salinità e circolazione delle correnti. → Queste oscillazioni influenzano significativamente il clima globale e possono manifestarsi su diverse scale temporali, da anni a decenni. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                         |
|             | <b>ca</b> | <b>oscillació oceànica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>es</b> | <b>oscilación oceánica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>oscilación oceánica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>pt</b> | <b>oscilação oceânica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ro</b> | <b>oscilație oceanică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>oceanic oscillation</b> , n., <b>ocean oscillation</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-16</b> | <b>fr</b> | <b>baie</b> , n.f.<br>Échancrure plus ou moins vaste du littoral ou de la rive. → Les baies appartiennent à différents ordres de grandeur, allant du kilomètre à la centaine de kilomètres. Leurs dimensions sont habituellement inférieures à celles d'un golfe, mais supérieures à celles d'une anse. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>baia</b> , s.f.<br>Insenatura costiera caratterizzata da un'entrata relativamente stretta che si apre verso l'interno, creando una rientranza più o meno profonda nel territorio circostante. (ZooCor, 2024)                                                                                                      |
|             | <b>ca</b> | <b>badia</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>bahía</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>enseada</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>pt</b> | <b>baía</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>ro</b> | <b>golf</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>en</b> | <b>bay</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-17</b> | <b>fr</b> | <b>barre</b> , n.f.<br>Haut-fond qui se forme à l'embouchure d'un cours d'eau ou parallèlement à la côte. (OQLF, 2025)                                                                                              |
|             | <b>it</b> | <b>barra</b> , s.f.<br>Terrapieno, naturale o artificiale, costruito lungo le rive di un corso d'acqua o di un bacino idrico per contenerne le acque e prevenire esondazioni nelle aree circostanti. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>barra</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>banco de arena</b> , s.m. [ES], <b>barra</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>barra</b> , n.f., <b>banco de area</b> , n.m., <b>baixío</b> , n.m.                                                                                                                                              |
|             | <b>pt</b> | <b>banco de areia</b> , s.m.                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>ro</b> | <b>banc de nisip</b> , s.n.                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>bar</b> , n., <b>sand bar</b> , n.                                                                                                                                                                               |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-18</b> | <b>fr</b> | <b>cordon dunaire</b> , n.m.<br>Alignement continu de dunes qui se forme parallèlement à une côte sous l'action des vents et par l'accumulation de sable provenant des plages autour d'obstacles naturels, et qui agit comme une barrière naturelle contre les vagues et les tempêtes. → <b>1.</b> Les cordons dunaires, qui peuvent s'étendre sur plusieurs kilomètres, se forment fréquemment en séries ou en rangées. <b>2.</b> Les cordons dunaires sont généralement dominés par l'ammophile à ligule courte. En étendant ses racines très profondément afin d'atteindre la nappe d'eau douce, cette espèce aide à fixer le sable ainsi qu'à prévenir l'érosion. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>cordone dunale</b> , s.m.<br>Formazione geomorfologica costituita da una serie di dune di sabbia allineate parallelamente alla linea di costa, che agiscono come barriere naturali, proteggendo l'entroterra dall'erosione marina e dall'intrusione salina. → La loro formazione è influenzata da fattori come il vento, le maree e la vegetazione pioniera che stabilizza la sabbia accumulata. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ca</b> | <b>filera de dunes</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>cordón dunar</b> , s.m., <b>cordón de dunas</b> , s.m. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>gl</b> | <b>cordón dunar</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>pt</b> | <b>cordão de dunas</b> , s.m., <b>cordão dunar</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ro</b> | <b>cordon dunar</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>dune ridge</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-19</b> | <b>fr</b> | <b>cordón litoral</b> , n.m.<br>Bande de sable ou de galets sise en bordure d'une côte ou d'une rive et enfermant le plus souvent une lagune. (OQLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>it</b> | <b>cordone litorale</b> , s.m., <b>lido</b> , s.m.<br>Formazione costiera costituita da un rilievo sottomarino o un banco sabbioso, generalmente parallelo alla linea di costa, talora emergente e formante stagni costieri o lagune, generato dal continuo depositarsi dei materiali trasportati dalle onde lungo la linea dove il flusso montante e quello discendente, incontrandosi, si annullano. → I termini "cordone litorale" e "freccia litorale" indicano formazioni costiere molto simili come dinamica deposizionale. Tuttavia, differiscono tra di loro dal punto di vista concettuale in quanto il "cordone litorale" crea lo sbarramento di aree lagunari ed è sempre parallelo alla costa, mentre la "freccia litorale", in genere, non sbarrava del tutto un'area lagunare e può essere anche più o meno perpendicolare alla costa, oltre che parallela. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>cordó litoral</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>es</b> | <b>cordón litoral</b> , s.m., <b>restinga</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>gl</b> | <b>cordón litoral</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>cordão litoral</b> , s.m., <b>tômbolo</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>cordón litoral</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>en</b> | <b>coastal barrier</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-20</b> | <b>fr</b> | <b>estuaire</b> , n.m.<br>Embouchure plus ou moins évasée d'un fleuve, caractérisée par la prédominance des phénomènes marins sur les phénomènes fluviaux. (OQLF, 2025)                                              |
|             | <b>it</b> | <b>estuario</b> , s.m.<br>Tipo di foce fluviale svasata a imbuto, caratteristica delle coste dei mari aperti e degli oceani, molto favorevole alla navigazione e sede spesso di importanti avamposti. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>estuari</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>es</b> | <b>estuario</b> , s.m.                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>esteiro</b> , n.m., <b>estuario</b> , n.m.                                                                                                                                                                        |
|             | <b>pt</b> | <b>estuário</b> , s.m.                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>estuar</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>en</b> | <b>estuary</b> , n.                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-21</b> | <b>fr</b> | <b>flèche littorale</b> , n.f.<br>Bande de sable ou de galets sise en bordure d'une côte ou d'une rive et comportant au moins une extrémité libre. (OQLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>it</b> | <b>freccia litorale</b> , s.f.<br>Formazione costiera costituita da un accumulo di sedimenti, principalmente sabbia, che si estende dalla riva verso il mare aperto o parallelamente alla costa. → Questa struttura si forma a causa del trasporto dei sedimenti operato dalle correnti litoranee e dal moto ondoso che depositano materiali lungo la costa creando una lingua di terra che può parzialmente chiudere una laguna o un'insenatura. L'estremità libera di questa formazione può assumere una forma a uncino, dovuta alla rifrazione delle onde. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>fletxa litoral</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>flecha litoral</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>gl</b> | <b>frecha litoral</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>flecha litorânea</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>săgeată litorală</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>spit</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-22</b> | <b>fr</b> | <b>littoral</b> , n.m.<br>Zone de contact entre la terre et la mer, dont la forme varie selon la structure géologique et le relief du continent, ainsi que les conditions marines et météorologiques. → Le littoral peut se modifier sous l'action, par exemple, des marées, des vagues, de la glace, du vent, du gel. Il peut comporter des falaises, des dunes, des plages, des flèches littorales, des marais salés, etc. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>litorale</b> , s.m.<br>Fascia di transizione tra la terraferma e il mare, caratterizzata dall'alternanza di aree emerse e sommerse a causa delle maree e delle onde. → Questa zona, la cui ampiezza può variare, è soggetta a processi dinamici che modellano continuamente la costa. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                   |
|             | <b>ca</b> | <b>costa</b> , n.f., <b>litoral</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>es</b> | <b>litoral</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>gl</b> | <b>litoral</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>pt</b> | <b>litoral</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>litoral</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>en</b> | <b>littoral</b> , n., <b>littoral zone</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-23</b> | <b>fr</b> | <b>zone intertidale</b> , n.f., <b>zone de balancement des marées</b> , n.f.<br>Partie du rivage qui émerge de l'eau à marée basse et qui est submergée à marée haute. → En général, les rivages abrupts et rocheux ont une zone intertidale plus petite que les rivages en pente douce constitués de sable ou de gravier. Comme elle se découvre chaque jour, cette zone abrite une flore et une faune capables de résister à la dessiccation. (OQLF, 2024) |
|             | <b>it</b> | <b>zona intertidale</b> , s.f., <b>zona intercotidale</b> , s.f., <b>piano mesolitorale</b> , s.m.<br>Fascia costiera compresa tra i livelli di alta e bassa marea. → In questa area, il substrato è sommerso durante l'alta marea ed emerge durante la bassa marea, creando un ambiente dinamico soggetto a variazioni periodiche di umidità, temperatura e salinità. (ZooCor, 2024)                                                                        |
|             | <b>ca</b> | <b>estran</b> , n.m., <b>zona intercotidal</b> , n.f., <b>zona intermareal</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>zona intermareal</b> , s.f., <b>zona intertidal</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>gl</b> | <b>zona intermareal</b> , n.f., <b>zona intertidal</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>pt</b> | <b>zona intertidal</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>zonă intertidală</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>intertidal zone</b> , n., <b>littoral zone</b> , n., <b>tidal zone</b> , n., <b>intertidal area</b> , n., <b>intertidal</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-24</b> | <b>fr</b> | <b>laisse de mer</b> , n.f.<br>Mélange de vase et de sable, de débris d'algues et de coquillages, ainsi que de déchets d'origine anthropique, que chaque marée haute dépose en sillons sur la plage. → On parle de « laisse de haute mer », de « laisse de pleine mer » et de « laisse de basse mer ». (DGLFLF, 2025)                                                                                |
|             | <b>it</b> | <b>linea di deposito marino</b> , s.f.<br>Accumulo da parte del mare di detriti naturali (crostacei, testine di ricci di mare, alghe, spugne, ossa di seppie o calamari, uova di animali marini, mute di crostacei, tubi calcarei di vermi marini, meduse spiaggiate, legno morto, ecc.) o di origine antropica, portati al limite superiore del mare da onde, mareggiate o tempeste. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>arribatge</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>es</b> | <b>arribazón</b> , s.f. [ES], <b>franja de arribazón</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>gl</b> | <b>arribazón</b> , n.m., <b>sargazo</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>pt</b> | <b>linha de detritos</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>resturi marine</b> , s.n.pl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>marine wrack</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-25</b> | <b>fr</b> | <b>trait de côte</b> , n.m.<br>Ligne de séparation de la terre et de la mer, qui est située, par convention, à la limite des plus hautes eaux marines par temps calme. → Le trait de côte, qui est soumis à des évolutions liées à des facteurs climatiques ou anthropiques, est mobile, et sa transcription cartographique est révisée périodiquement. (CELF, 2021)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>it</b> | <b>tratto di costa</b> , s.m.<br>Porzione specifica della linea costiera, caratterizzata da particolari elementi geomorfologici, sedimentologici e idrodinamici che la distinguono dalle aree adiacenti. → In ambito tecnico, questa porzione può essere definita come "unità gestionale costiera" (UGC), ossia un segmento di costa identificabile in base a specifiche caratteristiche geomorfologiche, sedimentologiche e idrodinamiche, i cui limiti possono essere costituiti da opere marittime interferenti di medie dimensioni, elementi morfologici naturali o punti singolari di trasporto solido accertati e fissi. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>línia de costa</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>línea de costa</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>liña de costa</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>linha costeira</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>linie de coastă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>en</b> | <b>coast line</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |



## A-26

fr

### **mangrove**, n.f.

Forêt littorale amphibie majoritairement constituée de palétuviers capables de prospérer dans les eaux saumâtres, qui se développe en zone intertidale dans les régions tropicales et subtropicales. → **1.** La mangrove se développe dans des zones côtières à l'abri des vagues violentes (estuaires, baies, lagunes, etc.) et où les sols sont très riches en sédiments. En outre, elle sert de milieu de reproduction et de refuge à un nombre élevé d'espèces animales, dont plusieurs sont menacées. **2.** Les mangroves constituent des puits de carbone naturels. (OQLF, 2025)

it

### **mangrovia**, s.f.

Pianta arborea o arbustiva adattata a vivere in ambienti costieri tropicali e subtropicali, caratterizzati da suoli salini, fangosi e poveri di ossigeno. → Queste piante crescono lungo le coste, nelle lagune, negli estuari e nelle foci dei fiumi, formando ecosistemi complessi noti come foreste di mangrovie. (ZooCor, 2024)

ca

**manglar**, n.m.

es

**manglar**, s.m.

gl

**mangleiral**, n.m.

pt

**mangue**, s.m., **manguezal**, s.m., **mangal**, s.m.

ro

**mangrovă**, s.f.

en

**mangrove forest**, n., **mangrove swamp**, n., **mangrove**, n., **mangal**, n.

## A-27

fr

### **mangrove alluvionnaire**, n.f.

Formation forestière caractéristique des sols vaseux et inondés des estuaires et des culs-de-sac marins situés dans les régions tropicales et subtropicales. → Une mangrove alluvionnaire est constituée d'espèces arborescentes à feuilles coriaces toujours vertes et présentant des formes d'adaptation particulières, par exemple des glandes permettant de rejeter l'excès de sel. (CELF, en cours)

it

### **mangrovia alluvionale**, s.f.

Pianta arborea o arbustiva adattata a vivere in ambienti costieri tropicali e subtropicali, caratterizzati da suoli salini, fangosi e poveri di ossigeno. → Queste piante crescono lungo le coste, nelle lagune, negli estuari e nelle foci dei fiumi, formando ecosistemi complessi noti come foreste di mangrovie. In Martinica, ad esempio, la mangrovia alluvionale è tipica dei terreni fangosi e allagati dagli estuari riparati e dei vicoli ciechi marini dell'isola. Essa è costituita da specie arborescenti con foglie coriacee, sempreverdi

e con particolari adattamenti (radici di cavaliere d'Italia, pneumatofori, ghiandole destinate al rigetto del sale in eccesso). (ZooCor, 2024)

ca

**manglar alluvial**, n.m.

es

**manglar aluvial**, s.m. [ES], **manglar de franja**, s.m. [MEX]

gl

**mangleiral aluvial**, n.m.

pt

**mangue aluvionar**, s.m.

ro

**mangrovă aluvionară**, s.f., **mangrovă aluvială**, s.f.

en

**alluvial mangrove**, n.

## A-28

fr

### **mangrove colluvionnaire**, n.f.

Formation forestière caractéristique des sols vaseux et inondés situés dans les régions tropicales et subtropicales, qui est alimentée par des colluvions amenées en bord de mer par ruissellement. → **1.** Une mangrove colluvionnaire se développe dans des petites baies peu profondes, souvent situées derrière des barrières coralliennes. **2.** Une mangrove colluvionnaire est constituée presque exclusivement de mangliers rouges (*Rhizophora mangle*). (CELF, en cours)

it

### **mangrovia colluviale**, s.f.

Pianta arborea o arbustiva tipica delle regioni tropicali e subtropicali, situata in piccole baie riparate ed alimentata dagli apporti terrigeni (*colluvium*) dei rilievi limitrofi derivanti da sedimenti che sono stati trasportati da un pendio o da un'altra area superiore attraverso processi di erosione e movimento di massa. → Il termine "mangrovia colluviale" non va confuso con il termine "mangrovia alluvionale": entrambi si riferiscono ad associazioni vegetali differenti, ma che crescono su substrati sedimentari aventi un'origine deposizionale diversa. (ZooCor, 2024)

ca

**manglar colluvial**, n.m.

es

**manglar coluvial**, s.m. [ES], **manglar sobrelavado**, s.m. [MEX]

gl

**mangleiral coluvial**, n.m.

pt

**mangue coluvionar**, s.m.

ro

**mangrovă coluvionară**, s.f., **mangrovă coluvială**, s.f.

en

**colluvial mangrove**, n.

**A-29** *fr* **marais littoral**, n.m., **marais maritime**, n.m., **marais côtier**, n.m.

Marais situé en bordure d'une mer, d'un estuaire ou d'un grand fleuve, qui est soumis à la marée. → On divise habituellement les marais littoraux en deux parties selon l'influence de la mer: la slikke (partie basse, submergée lors de chaque marée haute) et le schorre (partie haute, submergée seulement lors des grandes marées). (OQLF, 2025)

*it* **palude salmastra**, s.f., **palude costiera**, s.f.  
Ecosistema costiero nella zona intercotidale costiera superiore tra terra e acqua salata aperta o acqua salmastra che viene regolarmente inondata dalle maree. (ZooCor, 2024)

*ca* **maresma**, n.f., **aiguamoll**, n.m., **maresme**, n.m.

*es* **marisma litoral**, s.f. [ES], **marisma**, s.f. [MEX]

*gl* **marisma**, n.f., **xunqueira**, n.f.

*pt* **marisma**, s.f.

*ro* **mlaștină litorală**, s.f.

*en* **tidal marsh**, n.

**A-30** *fr* **schorre**, n.m., **herbu**, n.m.

Partie haute d'un marais littoral, formée d'un substrat vaseux dur, couverte d'une végétation halophile et submergée seulement lors des grandes marées. → Attenants à une slikke (partie basse d'un marais littoral), les schorres sont généralement caractérisés par leur végétation dense, constituée de plantes comme la salicorne ou l'armérie maritime, leur surface relativement uniforme et leurs chenaux souvent bordés de remblais. (OQLF, 2025)

*it* **schorre**, s.m.  
Parte alta di una palude marittima caratterizzata da un substrato fangoso consolidato, ricoperto da una vegetazione alofila e sommerso esclusivamente durante le grandi mareggiate o in fasi di acque alte. → Il termine "schorre" non è comunemente utilizzato nella terminologia geologica italiana. Tuttavia, in contesti internazionali, specialmente nei Paesi Bassi e in Germania, questo termine viene impiegato per descrivere specifiche zone costiere. In italiano, queste aree sono generalmente indicate come "barene" o "piane di marea alte". (ZooCor, 2024)

*ca* **schorre**, n.m.

*es* **marisma salina**, s.f.

*gl* **marisma superior**, n.f., **marisma salina superior**, n.f., **marisma salgada superior**, n.f., **marisma superior de marea**, n.f.

*pt* **sapal**, s.m.

*ro* **mlaștină sărată**, s.f.

*en* **high marsh**, n., **upper marsh**, n., **salt marsh**, n., **schorre**, n.

**A-31** *fr* **varech**, n.m., **goémon**, n.m.

Ensemble d'algues marines rejetées sur les rivages par les marées. → 1. Le varech est principalement constitué d'algues des genres fucus et laminaire. 2. Le varech est récolté, notamment, pour en extraire l'iode et la soude, ou pour être utilisé comme engrais. (OQLF, 2016)

*it* **varech**, s.m.  
Nome generico di alcune alghe brune, in particolare dei generi fuco e ascofillo, e anche delle loro ceneri, usate come fertilizzanti o per ricavarne iodio e, soprattutto nel passato, soda e sali di potassio. (ZooCor, 2024)

*ca* **varec**, n.m.

*es* **macroalgas**, s.f.pl. [ES], **algas macroscópicas**, s.f.pl. [ES], **laminarias**, s.f.pl. [ES], **alga**, s.f. [MEX]

*gl* **argazo**, n.m.

*pt* **resíduos de algas**, s.m.pl.

*ro* **varec**, s.n., **alge marine brune**, s.f.pl.

*en* **algal wrack**, n., **wrack**, n.

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-32</b> | <b>fr</b> | <b>vasière</b> , n.f.<br>Étendue de vase composée de sédiments fins, se trouvant dans la zone de balancement des marées sur certains rivages marins de faible pente, de même que dans certaines zones estuariennes et deltaïques. → Dans un marais littoral, la vasière molle dépourvue de végétation correspond à la slikke, la partie basse submergée lors de chaque marée haute. (OQLF, 2025)                                                                                                                                                                  |
|             | <b>it</b> | <b>piana di marea</b> , s.f., <b>piana tidale</b> , s.f.<br>Piana intertidale costituita sostanzialmente da sedimenti fangosi, la cui sedimentazione è controllata dal flusso e riflusso della marea che si sviluppa lungo coste basse, a debole inclinazione, con elevata escursione di marea nelle quali quindi l'innalzamento e l'abbassamento del livello marino comporta sommersione ed esposizione ciclica di ampie estensioni di territorio. → A seconda della granulometria del sedimento, la piana intertidale può essere anche sabbiosa. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>slikke</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>es</b> | <b>llanura de marea</b> , s.f., <b>llanura mareal</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>gl</b> | <b>marisma inferior</b> , n.f., <b>marisma salina inferior</b> , n.f., <b>marisma salgada inferior</b> , n.f., <b>marisma inferior de marea</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>pt</b> | <b>lamaçal</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>mlaștină argiloasă</b> , s.f., <b>zonă mlaștinoasă argiloasă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>mud flat</b> , n., <b>mudflat</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-33</b> | <b>fr</b> | <b>aléa côtier</b> , n.m., <b>aléa littoral</b> , n.m.<br>Phénomène imprévisible, généralement naturel, susceptible d'entraîner la modification ou la dégradation du rivage. → 1. L'intensité d'un aléa côtier et la probabilité qu'il survienne peuvent être influencées par des facteurs anthropiques ou par des phénomènes naturels liés au changement climatique, notamment l'élévation du niveau de la mer. 2. Les principaux aléas côtiers sont l'érosion côtière et la submersion côtière. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>pericolo costiero</b> , s.m.<br>Fenomeno imprevedibile solitamente naturale, che può provocare la modifica o il degrado delle coste. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ca</b> | <b>fenomen costaner</b> , n.m., <b>fenomen litoral</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>peligros costeros</b> , s.m.pl. [ES], <b>amenaza costera</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>gl</b> | <b>catástrofe costeira</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|           |                                                             |
|-----------|-------------------------------------------------------------|
| <b>pt</b> | <b>perigo costeiro</b> , s.m.                               |
| <b>ro</b> | <b>pericol costier</b> , s.n., <b>hazard costier</b> , s.n. |
| <b>en</b> | <b>coastal hazard</b> , n., <b>shoreline hazard</b> , n.    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-34</b> | <b>fr</b> | <b>risque côtier</b> , n.m., <b>risque littoral</b> , n.m.<br>Probabilité qu'un aléa côtier survienne et cause des dommages matériels ou immatériels aux éléments vulnérables d'un milieu donné. (OQLF, 2020)    |
|             | <b>it</b> | <b>rischio costiero</b> , s.m.<br>Probabilità che eventi naturali o antropici causino danni lungo le zone costiere, influenzando negativamente l'ambiente, le infrastrutture e le comunità umane. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>risc costaner</b> , n.m., <b>risc litoral</b> , n.m.                                                                                                                                                          |
|             | <b>es</b> | <b>riesgo costero</b> , s.m.                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>gl</b> | <b>risco de catástrofe costeira</b> , n.f.                                                                                                                                                                       |
|             | <b>pt</b> | <b>risco costeiro</b> , s.m.                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>risc costier</b> , s.n.                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>en</b> | <b>coastal risk</b> , n., <b>shoreline risk</b> , n.                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-35</b> | <b>fr</b> | <b>compression côtière</b> , n.f.<br>Rétrécissement de l'estran qui résulte de l'élévation du niveau de la mer et de la présence d'un obstacle naturel ou artificiel, bordant cet estran. → 1. L'élévation du niveau de la mer résulte principalement du changement climatique. 2. La compression côtière nuit aux zones humides, comme les vasières et les marais salants. (CELF, 2021) |
|             | <b>it</b> | <b>compressione costiera</b> , s.f.<br>Fenomeno che si verifica quando gli habitat naturali delle zone intertidali, come spiagge, paludi salmastre e piane di marea, vengono compressi tra l'innalzamento del livello del mare e la presenza di strutture antropiche fisse, quali argini, dighe o edifici. (ZooCor, 2024)                                                                |
|             | <b>ca</b> | <b>regressió de la costa</b> , n.f., <b>regressió del litoral</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>compresión del litoral</b> , s.f. [ES], <b>compresión costera</b> , s.f. [ES], <b>opresión costera</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>gl</b> | <b>perda do litoral</b> , n.f., <b>degradación do litoral</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>pt</b> | <b>compressão costeira</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>ro</b> | <b>compresie costieră</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>coastal squeeze</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**A-36** *fr* **érosion côtière**, n.f., **érosion littorale**, n.f., **érosion du littoral**, n.f.

Aléa côtier par lequel les sols situés en bordure de mer perdent de la matière et se déplacent sous l'action des eaux, du vent ou de la glace. → **1.** Il est généralement admis que l'élévation du niveau de la mer accélère et aggrave l'érosion côtière. **2.** On distingue deux types d'érosion côtière, soit l'«érosion verticale» et l'«érosion horizontale». (OQLF, 2019)

*it* **erosione costiera**, s.f.  
Processo attraverso il quale la linea di costa arretra a causa della rimozione e del trasporto dei sedimenti che la compongono. → Questo fenomeno può essere attribuito a una combinazione di fattori naturali e antropici. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                                       |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>erosió de la costa</b> , n.f., <b>erosió del litoral</b> , n.f.                    |
| <i>es</i> | <b>erosión costera</b> , s.f.                                                         |
| <i>gl</i> | <b>erosión costeira</b> , n.f., <b>erosión do litoral</b> , n.f.                      |
| <i>pt</i> | <b>erosão costeira</b> , s.f.                                                         |
| <i>ro</i> | <b>eroziune costieră</b> , s.f.                                                       |
| <i>en</i> | <b>coastal erosion</b> , n., <b>shoreline erosion</b> , n., <b>shore erosion</b> , n. |

**A-37** *fr* **submersion côtière**, n.f., **submersion marine**, n.f., **submersion du littoral**, n.f.

Aléa côtier responsable de l'inondation des sols situés en bordure de mer. → **1.** La submersion côtière peut se produire de façon soudaine, notamment à la suite d'une vague de tempête. L'élévation du niveau de la mer est par ailleurs susceptible de contribuer à la submersion progressive et permanente de certains terrains côtiers. **2.** La submersion côtière aggrave l'érosion côtière. Elle est également rendue plus fréquente en raison de l'abaissement de la plage, causé par l'érosion verticale. (OQLF, 2019)

*it* **inondazione costiera**, s.f.  
Fenomeno naturale in cui le acque marine invadono temporaneamente aree di terraferma lungo la costa, solitamente asciutte. Questo evento può verificarsi in tempi brevi, da ore a giorni, e può essere causato da diversi fattori, tra cui mareggiate intense, innalzamento del livello del mare, alta marea e condizioni meteorologiche avverse. (ZooCor, 2024)

|           |                                    |
|-----------|------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>submersió</b> , n.f.            |
| <i>es</i> | <b>inundación costera</b> , s.f.   |
| <i>gl</i> | <b>sumersión costeira</b> , n.f.   |
| <i>pt</i> | <b>submersão costeira</b> , s.f.   |
| <i>ro</i> | <b>submersiune costieră</b> , s.f. |
| <i>en</i> | <b>coastal flooding</b> , n.       |

**A-38** *fr* **onde de tempête**, n.f.

Phénomène d'élévation extrême du niveau de la mer, d'une durée de quelques minutes à quelques jours, provoqué par des perturbations atmosphériques en zone côtière. → **1.** L'action du vent et les variations de la pression atmosphérique sont les principaux facteurs impliqués dans le phénomène d'onde de tempête. **2.** Dans certaines zones vulnérables, les ondes de tempête peuvent entraîner la submersion côtière et l'érosion côtière. (OQLF, 2020)

*it* **onda di tempesta**, s.f.  
Sollevamento notevole del livello del mare sul litorale, causato dai venti di una depressione importante che spinge sull'entroterra la superficie dell'oceano o di un lago. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                                                                |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>sobreelevació meteorològica</b> , n.f.                                                                      |
| <i>es</i> | <b>marejada ciclónica</b> , s.f. [ES], <b>marea de tormenta</b> , s.f., <b>marea de tempestad</b> , s.f. [MEX] |
| <i>gl</i> | <b>onda de tempestade</b> , n.f., <b>onda de tormenta</b> , n.f., <b>ondada ciclónica</b> , n.f.               |
| <i>pt</i> | <b>maré de tempestade</b> , s.f.                                                                               |
| <i>ro</i> | <b>undă de furtună</b> , s.f., <b>val de furtună</b> , s.n.                                                    |
| <i>en</i> | <b>storm tide</b> , n.                                                                                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-39</b> | <b>fr</b> | <b>surcote</b> , n.f.<br>Hauteur d'eau qui excède le niveau attendu de la marée lors d'une onde de tempête. (OQLF, 2020)                                                                                                           |
|             | <b>it</b> | <b>sovralzo di tempesta</b> , s.m.<br>Componente di marea meteorologica che si ottiene andando a sottrarre alla misura dei livelli idrici registrati da un mareografo la parte di marea astronomica sito specifica. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>sobreelevació del nivell del mar</b> , n.f.                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>marejada</b> , s.f. [ES], <b>elevación súbita del nivel de las aguas</b> , s.f. [ES], <b>sobreelevación del nivel del mar</b> , s.f. [MEX]                                                                                      |
|             | <b>gl</b> | <b>marea de tempestade</b> , n.f., <b>marea de tormenta</b> , n.f., <b>marea ciclónica</b> , n.f.                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>onda de tempestade</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>ro</b> | <b>supranivelare</b> , s.f., <b>nivel crescut al apei</b> , s.n.                                                                                                                                                                   |
|             | <b>en</b> | <b>storm surge</b> , n., <b>tidal surge</b> , n.                                                                                                                                                                                   |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-40</b> | <b>fr</b> | <b>perte d'habitats côtiers</b> , n.f., <b>perte d'écosystèmes côtiers</b> , n.f.<br>Phénomène de disparition progressive des écosystèmes situés en bordure de mer, notamment causé par l'érosion côtière et par l'intensification des activités humaines sur le littoral. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>perdita di habitat costieri</b> , s.f.<br>Riduzione o scomparsa degli ecosistemi presenti lungo le aree costiere, come spiagge, dune, paludi salmastre, mangrovie, praterie marine e barriere coralline. (ZooCor, 2024)                                                              |
|             | <b>ca</b> | <b>pèrdua d'hàbitats costaners</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>pérdida de ecosistemas costeros</b> , s.f., <b>pérdida de hábitats costeros</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>gl</b> | <b>perda de hábitats costeiros</b> , n.f., <b>destrución de hábitats costeiros</b> , n.f.                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>perda de ecossistemas costeiros</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>ro</b> | <b>pierdere de habitate costiere</b> , s.f., <b>distrugere de habitate costiere</b> , s.f.                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>loss of coastal habitats</b> , n., <b>loss of coastal ecosystems</b> , n.                                                                                                                                                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-41</b> | <b>fr</b> | <b>dynamique littorale</b> , n.f., <b>dynamique littorale sédimentaire</b> , n.f.<br>Ensemble de phénomènes naturels d'érosion et d'accrétion résultant de facteurs météorologiques et marins, qui peut être mesuré par le bilan sédimentaire d'une cellule ou d'un casier du littoral. (CELF, 2023)                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>it</b> | <b>dinamica costiera</b> , s.f., <b>dinamica litoranea</b> , s.f.<br>Insieme di effetti diretti ed indiretti di alcuni fenomeni fisici di carattere geomorfologico ed idraulico sulla costa che dipende essenzialmente dall'azione del mare (moto ondoso, maree, correnti, tempeste), ma è influenzata anche da tutte quelle azioni dirette e indirette, naturali e antropiche, che intervengono sull'equilibrio del territorio costiero modificandone le caratteristiche geomorfologiche. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>dinàmica litoral</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>es</b> | <b>dinámica litoral</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>dinámica litoral</b> , n.f., <b>dinámica costeira</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>dinâmica litoral</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ro</b> | <b>dinamică litorală</b> , s.f. <b>dinamică litorală sedimentară</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>tidal dynamics</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-42</b> | <b>fr</b> | <b>bilan sédimentaire</b> , n.m.<br>Bilan des apports et des pertes de sédiments dans une zone donnée d'un littoral, d'un lac ou d'un cours d'eau. → 1. Le bilan sédimentaire permet d'apprécier l'évolution morphologique – érosion, stabilité ou accumulation de matières – de la zone concernée. 2. On trouve aussi le terme «budget sédimentaire», qui est déconseillé. (CELF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>bilancio sedimentario</b> , s.m.<br>Bilancio positivo o negativo tra apporti e perdite di sedimento in un ambiente litorale (spiaggia, corso d'acqua, bacino idrografico). (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ca</b> | <b>balanç de sediments</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>balance sedimentario</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>balance de sedimentos</b> , n.m., <b>balance sedimentario</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>balanço sedimentar</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>bilanț sedimentar</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>sedimentary budget</b> , n., <b>sediment balance</b> , n., <b>sediment budget</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**A-43** *fr* **cellule sédimentaire**, n.f., **cellule hydrosédimentaire**, n.f.  
 Portion de littoral ou de berge qui se caractérise par un fonctionnement géomorphologique et dynamique particulier en matière de transports sédimentaires transversaux et longitudinaux, et qui associe une zone d'érosion et une zone d'accrétion. → **1.** Les limites d'une cellule sédimentaire, qui s'étend généralement sur plusieurs kilomètres, peuvent être naturelles, dans le cas de caps ou de fleuves, ou artificielles, dans le cas de digues ou de jetées. **2.** La cellule sédimentaire définit une zone géographique dans laquelle le bilan sédimentaire peut être estimé. (CELF, 2022)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>cella sedimentaria</b> , s.f.<br>Tratto costiero in cui il trasporto di sedimenti sia isolato dal resto a causa di ostacoli naturali (promontori) o artificiali (pennelli) e grazie al quale è possibile stimare i processi di deposito e di erosione. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>cella litoral</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                              |
| <i>es</i> | <b>celda sedimentaria</b> , s.f. [ES], <b>célula sedimentaria</b> , s.f. [ES], <b>célula hidrosedimentaria</b> , s.f. [ES], <b>celda costera</b> , s.f. [ES], <b>celda litoral</b> , s.f. [MEX]                                                                          |
| <i>gl</i> | <b>célula sedimentaria</b> , n.f., <b>célula de deriva litoral</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                |
| <i>pt</i> | <b>célula sedimentar</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                          |
| <i>ro</i> | <b>celulă sedimentară</b> , s.f., <b>celulă hidro-sedimentară</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                 |
| <i>en</i> | <b>hydro-sedimentary cell</b> , n., <b>littoral cell</b> , n., <b>littoral sediment cell</b> , n., <b>sedimentary cell</b> , n.                                                                                                                                          |

**A-44** *fr* **sédiment**, n.m.  
 Dépôt meuble d'origine minérale, chimique ou organique, transporté par le vent, l'eau ou la glace lors du processus d'érosion et qui s'accumule sur le fond des milieux aquatiques naturels, le plus souvent par strates successives. → Après avoir été transportés et déposés, les sédiments se durcissent par cimentation, notamment sous l'effet du poids des couches accumulées qui les recouvrent au fil du temps. Les particules se lient alors entre elles et le sédiment meuble se transforme en une roche sédimentaire dure. (OQLF, 2025)

|           |                                                                                                                                                                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>sedimento</b> , s.m.<br>Accumuli di particelle solide sulla superficie terrestre, derivanti dalla disgregazione di rocce preesistenti e dal successivo trasporto e deposizione ad opera di agenti |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

esogeni come acqua, vento o ghiaccio. Queste particelle possono includere frammenti minerali, detriti organici e materiali chimicamente precipitati. (ZooCor, 2024)

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| <i>ca</i> | <b>sediment</b> , n.m.  |
| <i>es</i> | <b>sedimento</b> , s.m. |
| <i>gl</i> | <b>sedimento</b> , n.m. |
| <i>pt</i> | <b>sedimento</b> , s.m. |
| <i>ro</i> | <b>sediment</b> , s.n.  |
| <i>en</i> | <b>sediment</b> , n.    |

**A-45** *fr* **enclos de régénération**, n.m.  
 Espace naturel ou aménagé sur le littoral qui, clôturé, est destiné à favoriser la régénération de la végétation, de la faune ou de l'écosystème. (DGLFLF, 2025)

|           |                                                                                                                                                                                  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>area di rigenerazione naturale</b> , s.f.<br>Spazio naturale o artificiale destinato a favorire la rigenerazione degli ecosistemi marini e della biodiversità. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>àrea de regeneració</b> , n.f.                                                                                                                                                |
| <i>es</i> | <b>estructuras de regeneración</b> , s.f.pl. [ES], <b>restauración ambiental</b> , s.f. [MEX]                                                                                    |
| <i>gl</i> | <b>recinto de rexeneración</b> , n.m., <b>recinto de revexetación costeira</b> , n.m.                                                                                            |
| <i>pt</i> | <b>área de regeneração</b> , s.f.                                                                                                                                                |
| <i>ro</i> | <b>structură de regenerare</b> , s.f., <b>incintă de regenerare</b> , s.f.                                                                                                       |
| <i>en</i> | <b>natural regeneration enclosure</b> , n.                                                                                                                                       |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-46</b> | <b>fr</b> | <b>fascinage par peigne végétal</b> , n.m.<br>Installation sur le littoral de pieux entrelacés avec des branches et des végétaux locaux formant un «peigne» qui stabilise les sols tout en filtrant les sédiments, permet de lutter contre l'érosion et favorise la régénération naturelle de la végétation. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                      |
|             | <b>it</b> | <b>fascinata viva spondale</b> , s.f.<br>Opera di ingegneria naturalistica costituita da fascine, formate da verghe o ramaglia, in parte morte e in parte con capacità vegetativa e fissate all'interno di un solco scavato nell'argine e tenute in posto da pali (come nella palificata spondale), che ha la funzione di stabilizzare superficialmente e drenare versanti e sponde molto umide, tramite la raccolta e l'allontanamento delle acque superficiali. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>creació de feixines</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>es</b> | <b>fajina en forma de peine vegetal</b> , s.f. [ES], <b>trenzado de mimbre</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>gl</b> | <b>estacada trenzada</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>faxina</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>stabilizare a solului prin împletitură vegetală</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>en</b> | <b>fascine</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-47</b> | <b>fr</b> | <b>tunage</b> , n.m.<br>Ouvrage destiné à protéger les rives d'un cours d'eau contre l'érosion, qui est constitué d'un alignement de pieux non jointifs enfoncés au pied d'une berge et sur lesquels est fixé un mur de rondins ou de planches de bois. (OQLF, 2025)                                                                                                                                                                    |
|             | <b>it</b> | <b>palificata viva spondale</b> , s.f.<br>Opera di ingegneria naturalistica di contenimento dei corsi d'acqua che prevede pali infissi verticalmente per 2/3 della lunghezza davanti alla sponda a cui vengono inchiodati orizzontalmente dei pali sul lato rivolto verso la sponda. Infine vengono infissi dei pali trasversali: lo scopo è quello di formare una "gabbia" di contenimento per il materiale di riporto. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>palissada</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>tablestacado</b> , s.m. [ES], <b>muro de tablestacas</b> , s.m. [ES], <b>entramado simple de madera con palo frontal</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>gl</b> | <b>estacada de protección</b> , n.f., <b>palizada de protección</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>pt</b> | <b>revestimento de margem</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|           |                                                                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ro</b> | <b>sistem de protecție a malurilor</b> , s.n., <b>structură de protecție a malurilor</b> , s.f. |
| <b>en</b> | <b>timber bulkhead</b> , n.                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-48</b> | <b>fr</b> | <b>réestuarisation</b> , n.f.<br>Restauration de l'embouchure d'un fleuve consistant le plus souvent à réaménager ou à supprimer les ouvrages, notamment d'endiguement, qui réduisent les échanges d'eau entre un fleuve et la mer. (CELF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>riestuarizzazione</b> , s.f.<br>Processo di ripristino di un ecosistema estuarino precedentemente alterato o degradato, con l'obiettivo di ristabilire le condizioni naturali e le funzioni ecologiche tipiche di un estuario. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>restauració de la desembocadura</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>restauración de un estuario</b> , s.f. [ES], <b>restauración ecológica</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>recuperación de esteiro</b> , n.f., <b>recuperación de estuario</b> , n.f.                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>restauração de estuário</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ro</b> | <b>refacere de estuar</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>en</b> | <b>restoring estuarine</b> , n., <b>estuarine restoration</b> , n.                                                                                                                                                                               |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-49</b> | <b>fr</b> | <b>poldérisation</b> , n.f.<br>Conquête de terres sur la mer, un estuaire, une zone humide, un lac ou un étang, qui est obtenue par endiguement, par assèchement ou, parfois, par remblaiement. (CELF, 2019)                                                                                                                                       |
|             | <b>it</b> | <b>polderizzazione</b> , s.f.<br>Processo di bonifica di aree sommerse da acque marine, lacustri o fluviali, mediante la costruzione di argini e sistemi di drenaggio che permettono di trasformare i terreni in superfici asciutte e utilizzabili per attività umane, come l'agricoltura, l'urbanizzazione o altre infrastrutture. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>polderització</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>polderización</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>polderización</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>pt</b> | <b>polderização</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>polderizare</b> , s.f., <b>îndiguire</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>en</b> | <b>poldering</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-50</b> | <b>fr</b> | <b>dépoldérisation</b> , n.f.<br>Remise en eau d'un polder. → La dépoldérisation a notamment pour objet de créer ou d'agrandir une zone d'expansion des eaux pour faire face aux crues ou aux submersions marines. (CELF, 2019)                                                    |
|             | <b>it</b> | <b>depolderizzazione</b> , s.f.<br>Processo tecnico mediante il quale un'area precedentemente bonificata e protetta da argini, nota come polder, viene deliberatamente restituita all'acqua, permettendo l'inondazione controllata da parte di mare, fiumi o laghi. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>despolderització</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>despolderización</b> , s.f. [ES], <b>anegamiento</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>despolderización</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>pt</b> | <b>despolderização</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>depolderizare</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>depoldering</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-51</b> | <b>fr</b> | <b>récif artificiel</b> , n.m.<br>Structure qui est délibérément immergée et intégrée à un écosystème marin pour reproduire certaines propriétés d'un récif naturel. → <b>1.</b> Les récifs artificiels se présentent sous diverses formes (p. ex. blocs de pierre ou de béton, pneumatiques, tubes, épaves) et sont colonisés par des organismes marins comme des algues, des coraux, des poissons, des mollusques ou des crustacés. <b>2.</b> En plus de contribuer à la préservation ou à la restauration de peuplements aquatiques, les récifs artificiels peuvent constituer une barrière physique contre l'érosion côtière, contribuer à l'enrichissement des ressources halieutiques et jouer un rôle dans la recherche scientifique. (OQLF, 2024) |
|             | <b>it</b> | <b>barriera artificiale</b> , s.f.<br>Struttura sommersa costruita dall'uomo con l'obiettivo di favorire la vita marina, incrementare la biodiversità, fornire habitat per organismi sessili e ostacolare pratiche di pesca distruttive come la pesca a strascico illegale. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ca</b> | <b>escull artificial</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>es</b> | <b>arrecife artificial</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>arrecife artificial</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|           |                                 |
|-----------|---------------------------------|
| <b>pt</b> | <b>recife artificial</b> , s.m. |
| <b>ro</b> | <b>recif artificial</b> , s.n.  |
| <b>en</b> | <b>artificial reef</b> , n.     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-52</b> | <b>fr</b> | <b>récif corallien</b> , n.m.<br>Construction biologique sous-marine qui se forme très lentement et de manière continue par l'accumulation progressive de squelettes calcaires sécrétés et cimentés par des coraux durs. → <b>1.</b> Les récifs coralliens sont des écosystèmes fragiles qui se développent dans des conditions environnementales très particulières. On les trouve le plus souvent dans les eaux chaudes, claires et peu profondes, où la lumière du soleil pénètre suffisamment pour permettre la photosynthèse des zooxanthelles. <b>2.</b> Les récifs coralliens abritent une multitude d'espèces et jouent un rôle essentiel dans l'équilibre des écosystèmes marins. <b>3.</b> La majorité des plus importants récifs coralliens ont entre 5 000 et 10 000 ans. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>barriera corallina</b> , s.f.<br>Formazione sottomarina tipica dei mari e oceani tropicali, composta da strutture calcaree biogeniche. → Queste strutture sono costituite e accresciute dalla sedimentazione degli scheletri calcarei dei coralli, piccoli animali marini appartenenti alla classe degli Anthozoa, phylum Cnidaria. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ca</b> | <b>escull corallí</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>es</b> | <b>arrecife de coral</b> , s.m., <b>arrecife coralino</b> , s.m. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>gl</b> | <b>arrecife de coral</b> , n.m., <b>arrecife coralino</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>recife de coral</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>recif de corali</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>coral reef</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-53</b> | <b>fr</b> | <b>désert océanique</b> , n.m.<br>Vaste zone de l'océan, qui est caractérisée par une faible concentration en nutriments et en organismes vivants, et une production biologique limitée. → Les déserts océaniques sont souvent situés au centre des grands gyres subtropicaux. (DGLFLF, 2025)                                 |
|             | <b>it</b> | <b>deserto oceanico</b> , s.m.<br>Vasta area degli oceani caratterizzata da una bassa produttività biologica e una scarsa densità di organismi viventi. → Queste regioni si trovano spesso al centro dei gyres subtropicali (grandi sistemi di correnti circolari) negli oceani Atlantico, Pacifico e Indiano. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>desert submarí</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>desierto oceánico</b> , s.m. [ES], <b>desierto costero</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>gl</b> | <b>deserto oceánico</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>pt</b> | <b>deserto oceânico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>deșert oceanic</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>en</b> | <b>oceanic desert</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-54</b> | <b>fr</b> | <b>zone bathypélagique</b> , n.f.<br>Zone écologique de l'océan comprise entre 1000 et 4000 m de profondeur. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                   |
|             | <b>it</b> | <b>zona batipelagica</b> , s.f.<br>Fascia dell'oceano che si estende tra i 1.000 e i 4.000 metri di profondità, situata tra la zona mesopelagica e la zona abissopelagica, dove la luce solare non penetra, rendendo l'ambiente completamente buio e parte della zona afotica. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>zona batipelàgica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>zona batipelágica</b> , s.f., <b>zona batial</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>zona batipeláxica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>zona batipelágica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>zonă batipelagică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>bathypelagic zone</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-55</b> | <b>fr</b> | <b>zone épipélagique</b> , n.f.<br>Zone écologique de l'océan comprise entre la surface et 200 m de profondeur. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>it</b> | <b>zona epipelagica</b> , s.f., <b>zona fotica</b> , s.f.<br>Fascia superficiale dell'oceano che si estende dalla superficie fino a circa 200 metri di profondità, in cui la luce solare è sufficientemente intensa da consentire la fotosintesi, rendendola fondamentale per la produzione primaria marina. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>zona epipelàgica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>es</b> | <b>zona epipelágica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>gl</b> | <b>zona epipeláxica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>pt</b> | <b>zona epipelágica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ro</b> | <b>zonă epipelagică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>epipelagic zone</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A-56</b> | <b>fr</b> | <b>zone mésopélagique</b> , n.f.<br>Zone écologique de l'océan comprise entre 200 et 1000 m de profondeur. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>it</b> | <b>zona mesopelagica</b> , s.f., <b>zona mediopelagica</b> , s.f., <b>zona crepuscolare</b> , s.f.<br>Fascia dell'oceano che si estende tra i 200 e i 1.000 metri di profondità, situata al di sotto della zona epipelagica (superficie fino a 200 m) e al di sopra della zona batipelagica (1.000-4.000 m), caratterizzata da una penetrazione luminosa molto ridotta, insufficiente per la fotosintesi. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>zona mesopelàgica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>es</b> | <b>zona mesopelágica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>gl</b> | <b>zona mesopeláxica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>pt</b> | <b>zona mesopelágica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ro</b> | <b>zonă mezopelagică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>mesopelagic zone</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



## B

### Biodiversité Biodiversità

*Biodiversitat*  
*Biodiversidad*  
*Biodiversidade*  
*Biodiversidade*  
*Biodiversitate*  
*Biodiversity*

|      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B-01 | fr | <b>biodiversité aquatique</b> , n.f.<br>Biodiversité des espèces et des écosystèmes aquatiques, tant d'eau douce que d'eau salée. (OQLF, 2021)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|      | it | <b>biodiversità aquatica</b> , s.f.<br>Varietà di organismi viventi presenti negli ecosistemi d'acqua dolce e marini, inclusi i fiumi, i laghi, gli oceani e le zone umide. → Questa diversità comprende tutte le forme di vita, dai microrganismi alle piante acquatiche, fino agli animali più complessi, e rappresenta un elemento fondamentale per il mantenimento degli equilibri ecologici e per la fornitura di servizi ecosistemici essenziali, come la produzione di ossigeno, la depurazione naturale dell'acqua e il sostegno alle catene alimentari. (ZooCor, 2024) |
|      | ca | <b>biodiversitat aquàtica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | es | <b>biodiversidad acuática</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | gl | <b>biodiversidade acuática</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | pt | <b>biodiversidade aquática</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | ro | <b>biodiversitate acvatică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | en | <b>aquatic biodiversity</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-02</b> | <b>fr</b> | <b>bio-indicateur</b> , n.m., <b>espèce indicatrice</b> , n.f., <b>indicateur biologique</b> , n.m.<br>Organisme végétal ou animal dont la présence ou les réactions physiques fournissent des renseignements permettant de déterminer certaines caractéristiques ou évolutions d'un milieu naturel. → Les bio-indicateurs particulièrement sensibles aux perturbations environnementales sont utilisés pour connaître, par exemple, l'effet de la présence de produits polluants dans un écosystème, de la disparition d'habitats ou de changements dans le climat local. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>bioindicatore</b> , s.m., <b>indicatore biologico</b> , s.m., <b>specie indicatrice</b> , s.f.<br>Organismo o un gruppo di organismi che, attraverso le loro variazioni fisiologiche, morfologiche o comportamentali, forniscono informazioni sullo stato di salute di un ambiente naturale o sulla presenza di inquinanti. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>ca</b> | <b>indicador ecològic</b> , n.m., <b>bioindicador</b> , n.m., <b>indicador biològic</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>es</b> | <b>bioindicador</b> , s.m., <b>indicador biológico</b> , s.m., <b>indicador ecológico</b> , s.m. [ES], <b>especie indicadora</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>bioindicador</b> , n.m., <b>indicador biolóxico</b> , n.m., <b>indicador</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>bioindicador</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ro</b> | <b>bioindicator</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>bioindicator</b> , n., <b>ecological indicator</b> , n., <b>biological indicator species</b> , n., <b>indicator species</b> , n., <b>biological indicator</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-03</b> | <b>fr</b> | <b>biophonie sous-marine</b> , n.f.<br>Ensemble des sons émis par les organismes vivant dans le milieu marin. → <b>1.</b> La biophonie sous-marine n'inclut pas les sons d'origine humaine. <b>2.</b> La biophonie sous-marine constitue un paysage acoustique où chaque espèce est identifiable par une gamme de sons spécifiques, ou « niche acoustique ». (CELF, en cours) |
|             | <b>it</b> | <b>bioacustica sottomarina</b> , s.f.<br>Insieme dei suoni di origine biologica prodotti dagli organismi marini negli ambienti subacquei. → Questi suoni includono vocalizzazioni di mammiferi marini come balene e delfini, segnali emessi da pesci, crostacei e altri                                                                                                       |

|           |                                                                                                                                |                                                                                                       |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                                                | invertébrati, utilizzati per comunicazione, navigazione, alimentazione e riproduzione. (ZooCor, 2024) |
| <b>ca</b> | <b>biofonia submarina</b> , n.f.                                                                                               |                                                                                                       |
| <b>es</b> | <b>bioacústica submarina</b> , s.f. [ES], <b>biofonía marina</b> , s.f. [MEX], <b>biofonía de la fauna marina</b> , s.f. [MEX] |                                                                                                       |
| <b>gl</b> | <b>biofonía mariña</b> , n.f., <b>biofonía subacuática</b> , n.f.                                                              |                                                                                                       |
| <b>pt</b> | <b>bioacústica submarina</b> , s.f.                                                                                            |                                                                                                       |
| <b>ro</b> | <b>bioacustică submarină</b> , s.f.                                                                                            |                                                                                                       |
| <b>en</b> | <b>underwater biophony</b> , n.                                                                                                |                                                                                                       |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-04</b> | <b>fr</b> | <b>écosystème</b> , n.m.<br>Unité écologique fonctionnelle formée par le biotope et la biocénose, en constante interaction. (CELF, 2010)                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>it</b> | <b>ecosistema</b> , s.m.<br>Unità ecologica fondamentale costituita da una comunità di organismi viventi (biocenosi) che interagiscono tra loro e con l'ambiente fisico (biotopo) in cui si trovano. → Queste interazioni comprendono scambi di energia e cicli di nutrienti, creando un sistema dinamico in equilibrio. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>ecosistema</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>es</b> | <b>ecosistema</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>gl</b> | <b>ecosistema</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>pt</b> | <b>ecosistema</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>ecosistem</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>en</b> | <b>ecosystem</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-05</b> | <b>fr</b> | <b>écosystème pélagique</b> , n.m.<br>Écosystème constitué par les animaux qui vivent en pleine eau, dits « pélagiques ». (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>it</b> | <b>ecosistema pelagico</b> , s.m., <b>dominio pelagico</b> , s.m.<br>Comunità biologica che vive nelle acque aperte degli oceani e dei mari, lontano dalle coste e dal fondale marino. → Questo ambiente, noto anche come dominio pelagico, si estende dalla superficie fino alle profondità marine e ospita una vasta gamma di organismi, tra cui plancton, necton (come pesci e calamari) e grandi mammiferi marini. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>ecosistema pelàgic</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>ecosistema pelágico</b> , s.m. [ES], <b>zona pelágica</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>ecosistema pelàxico</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>pt</b> | <b>ecosistema pelágico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>ecosistem pelagic</b> , s.n., <b>zonă pelagică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>pelagic ecosystem</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-06</b> | <b>fr</b> | <b>écotype</b> , n.m.<br>Ensemble des caractères distinctifs d'une population géographiquement localisée d'une même espèce animale ou végétale, qui résultent de la sélection naturelle liée aux facteurs du milieu. (CELF, 2010)                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>it</b> | <b>ecotipo</b> , s.m.<br>Popolazione di una specie che ha sviluppato adattamenti specifici a particolari condizioni ambientali all'interno del suo areale geografico. → Questi adattamenti possono riguardare esigenze fisiologiche, tolleranza a fattori climatici o altre caratteristiche ecologiche, risultando in variazioni morfologiche o comportamentali rispetto ad altre popolazioni della stessa specie. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>ecotip</b> , n.m., <b>ecotipus</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>ecotipo</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>ecotipo</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>ecótipo</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>ecotip</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>ecotype</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-07</b> | <b>fr</b> | <b>benthos</b> , n.m.<br>Ensemble des organismes qui vivent au fond ou près du fond des eaux douces ou salées. → Le benthos est constitué du phytobenthos et du zoobenthos. C'est l'un des principaux groupes écologiques utilisés dans la classification des espèces marines, avec le plancton et le necton. (OQLF, 2025)       |
|             | <b>it</b> | <b>bentos</b> , s.m., <b>benthos</b> , s.m.<br>Insieme degli organismi acquatici, sia animali che vegetali, che vivono in stretta relazione con il fondo dei corpi idrici, come mari, oceani, laghi e fiumi. Questi organismi possono essere sessili, cioè fissati al substrato, o mobili, spostandosi sul fondo. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>bentos</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>bentos</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>bentos</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>bentos</b> , s.m.pl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ro</b> | <b>bentos</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>en</b> | <b>benthos</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-08</b> | <b>fr</b> | <b>biote marin</b> , n.m.<br>Ensemble des organismes vivant dans la mer ou une zone donnée de la mer. → Le biote marin se compose d'animaux, de végétaux et de microorganismes pouvant appartenir au benthos, au plancton ou au necton. (OQLF, 2025)                                      |
|             | <b>it</b> | <b>biota marino</b> , s.m.<br>Insieme degli organismi viventi che popolano gli ambienti marini, inclusi animali, piante, funghi, batteri e altri microrganismi. Questi organismi interagiscono tra loro e con l'ambiente fisico, formando ecosistemi complessi e dinamici. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>biota marina</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>es</b> | <b>biota marina</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>gl</b> | <b>biota mariña</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>pt</b> | <b>biota marinha</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>biotă marină</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>en</b> | <b>marine biota</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                  |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-09</b> | <b>fr</b> | <b>efflorescence</b> , n.f.<br>Prolifération dans le milieu marin de microorganismes végétaux dans des conditions hydroclimatiques favorables. (CELF, 2000)                                                                                                 |
|             | <b>it</b> | <b>efflorescenza</b> , s.f.<br>Proliferazione di alghe microscopiche nel fitoplancton, che si manifestano con variazioni cromatiche dell'acqua, assumendo tonalità che spaziano dal verde al rosso, in base alle specie algali predominanti. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>proliferació de fitoplàncton</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>proliferación algal</b> , s.f. [ES], <b>proliferación de algas</b> , s.f. [ES], <b>eflorescencia</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>floración algal</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>eflorescência</b> , s.f., <b>formação algal</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>ro</b> | <b>eflorescență</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>en</b> | <b>bloom</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-10</b> | <b>fr</b> | <b>productivité biologique</b> , n.f.<br>Mesure de la quantité de biomasse produite dans un écosystème par unité de surface ou de volume pendant une période donnée. → <b>1.</b> La productivité biologique est tributaire des variations climatiques et influe sur le cycle du carbone. <b>2.</b> En milieu marin, la flore benthique et le phytoplancton comptent parmi les principaux producteurs de biomasse. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>produttività biologica</b> , s.f.<br>Parametro ecologico che misura la quantità di biomassa prodotta da un ecosistema per unità di superficie o volume e per unità di tempo. → Questo indicatore riflette la capacità di un ambiente di generare materia organica attraverso processi come la fotosintesi nelle piante e la crescita degli organismi autotrofi. (ZooCor, 2024)                                              |
|             | <b>ca</b> | <b>productivitat biològica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>es</b> | <b>productividad biológica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>gl</b> | <b>produtividade biolóxica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>pt</b> | <b>produtividade ecológica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ro</b> | <b>productivitate biologică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>biological productivity</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-11</b> | <b>fr</b> | <b>puits de carbone bleu</b> , n.m.<br>Puits de carbone que constituent la biomasse et les sédiments situés en zones côtières et océaniques. → Les écosystèmes côtiers des mangroves, des herbiers marins et des marais salés constituent les principaux puits de carbone bleu. (OQLF, 2019)                                      |
|             | <b>it</b> | <b>serbatoio di carbonio blu</b> , s.m.<br>Ecosistema costiero o marino, come mangrovie, paludi salmastre e praterie di fanerogame marine, che cattura e immagazzina anidride carbonica (CO <sub>2</sub> ) dall'atmosfera, contribuendo alla riduzione dei gas serra e alla mitigazione del cambiamento climatico. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>embornal de carboni blau</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>es</b> | <b>sumidero de carbono azul</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>depósito de carbono azul</b> , n.m., <b>sumidoiro de carbono azul</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>reservatório de carbono azul</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>ro</b> | <b>rezervor de carbon albastru</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>blue carbon sink</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-12</b> | <b>fr</b> | <b>espèce clé de voûte</b> , n.f., <b>espèce clef de voûte</b> , n.f.<br>Espèce dont la disparition compromettrait la structure et le fonctionnement d'un écosystème. → Une espèce clé de voûte est caractérisée par la qualité, le nombre et l'importance des liens qu'elle entretient avec son habitat et les autres espèces. (CELF, 2015)                                                                                                |
|             | <b>it</b> | <b>specie chiave di volta</b> , s.f., <b>specie chiave</b> , s.f.<br>Specie che esercita un'influenza cruciale sulla struttura e sul funzionamento del suo ecosistema, in misura sproporzionata rispetto alla sua abbondanza. → La sua presenza garantisce l'equilibrio tra le diverse specie e la sua rimozione di una specie chiave di volta può provocare cambiamenti significativi o il collasso dell'intero ecosistema. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>espècie clau</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>especie clave</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>gl</b> | <b>especie clave</b> , n.f., <b>especie chave</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>espécie-chave</b> , s.f., <b>espécie pedra-angular</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ro</b> | <b>specie cheie</b> , s.f., <b>specie esențială</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>en</b> | <b>keystone species</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B-13 | fr | <b>espèce éteinte</b> , n.f., <b>espèce disparue</b> , n.f.<br>Espèce animale ou végétale qu'on ne trouve plus nulle part dans le monde. → Le terme « espèce disparue » peut également désigner une espèce animale ou végétale qu'on ne trouve plus dans une région, mais qui vit encore ailleurs dans le monde. (OQLF, 2014)                                                                                                            |
|      | it | <b>specie estinta (EX)</b> , s.f.<br>Specie animale o vegetale che non esiste più sulla Terra, poiché l'ultimo individuo è deceduto. → Una specie è presunta estinta quando indagini esaustive nel suo habitat conosciuto e/o previsto, condotte in tempi appropriati (diurni, stagionali, annuali) e in tutto il suo areale storico, non hanno registrato nemmeno un individuo. (ZooCor, 2024)                                          |
|      | ca | <b>espècie localment desapareguda</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|      | es | <b>especie extinta</b> , s.f. [ES], <b>especie extinguida</b> , s.f. [ES], <b>especie desaparecida</b> , s.f. [ES], <b>especie extirpada</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | gl | <b>especie extinta</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | pt | <b>espécie extinta</b> , s.f., <b>espécie desaparecida</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| B-14 | ro | <b>specie dispărută</b> , s.f., <b>specie stinsă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|      | en | <b>extirpated species</b> , n., <b>locally extinct species</b> , n., <b>disappeared species</b> , n., <b>extinct species</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|      | fr | <b>espèce en danger critique d'extinction</b> , n.f., <b>espèce en voie de disparition</b> , n.f., <b>espèce en voie d'extinction</b> , n.f.<br>Espèce animale ou végétale qui est confrontée à un risque extrêmement élevé d'extinction à l'état sauvage. → Une espèce en danger critique d'extinction est une espèce sur le point de disparaître à l'intérieur d'un territoire géographique ou à l'échelle de la planète. (OQLF, 2015) |
|      | it | <b>specie in via di estinzione</b> , s.f., <b>specie a rischio di estinzione</b> , s.f., <b>specie a rischio</b> , s.f.<br>Specie animale o vegetale che, a causa della riduzione significativa della sua popolazione e dei cambiamenti nel suo habitat naturale, rischia di scomparire definitivamente dalla Terra. (ZooCor, 2024)                                                                                                      |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ca | <b>espècie en perill crític</b> , n.f., <b>espècie en perill crític d'extinció</b> , n.f.                                                                                                                                                                        |
| es | <b>especie en peligro crítico de extinción</b> , s.f. [ES], <b>especie en peligro crítico</b> , s.f. [ES], <b>especie en situación crítica</b> , s.f. [ES], <b>especie gravemente amenazada</b> , s.f. [ES], <b>especie en peligro de extinción</b> , s.f. [MEX] |
| gl | <b>especie en perigo de extinción</b> , n.f., <b>especie en vía de desaparición</b> , n.f.                                                                                                                                                                       |
| pt | <b>espécie em perigo crítico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                          |
| ro | <b>specie în pericol critic de extincție</b> , s.f., <b>specie în pericol de dispariție</b> , s.f., <b>specie pe cale de dispariție</b> , s.f.                                                                                                                   |
| en | <b>critically endangered species</b> , n., <b>endangered species</b> , n., <b>species threatened with extinction</b> , n.                                                                                                                                        |

|      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B-15 | fr | <b>espèce exotique</b> , n.f., <b>espèce allochtone</b> , n.f.<br>Espèce qui est délibérément introduite ou s'installe accidentellement dans une aire distincte de son aire d'origine. → Une espèce exotique n'est pas nécessairement envahissante. (CELF, 2015)                                                                                                                                                          |
|      | it | <b>specie esotica</b> , s.f., <b>specie aliena</b> , s.f., <b>specie alloctona</b> , s.f., <b>specie introdotta</b> , s.f., <b>specie non nativa</b> , s.f., <b>specie non indigena</b> , s.f.<br>Specie che, a causa dell'azione umana intenzionale o accidentale, viene introdotta in un territorio diverso dal suo areale storico, riuscendo a stabilirsi e riprodursi autonomamente nel nuovo habitat. (ZooCor, 2024) |
|      | ca | <b>espècie exòtica</b> , n.f., <b>espècie allòctona</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | es | <b>especie exótica</b> , s.f., <b>especie alóctona</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|      | gl | <b>especie exótica</b> , n.f., <b>especie alóctona</b> , n.f., <b>especie foránea</b> , n.f., <b>especie introducida</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | pt | <b>espécie exótica</b> , s.f., <b>espécie invasora</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| B-16 | ro | <b>specie adventivă</b> , s.f., <b>specie alohtonă</b> , s.f., <b>specie exotică</b> , s.f., <b>specie străină</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | en | <b>alien species</b> , n., <b>allochthonous species</b> , n., <b>exotic species</b> , n., <b>non-native species</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-16</b> | <b>fr</b> | <b>espèce envahissante</b> , n.f.<br>Espèce exotique dont la population se maintient ou accroît son aire d'implantation en perturbant le fonctionnement des écosystèmes ou en nuisant aux espèces autochtones, par compétition ou par prédation. → <b>1.</b> Les espèces envahissantes ne représentent qu'un très faible pourcentage des espèces exotiques. <b>2.</b> On trouve aussi le terme « espèce invasive », qui est déconseillé. (CELF, 2015)                                                                |
|             | <b>it</b> | <b>specie invasiva</b> , s.f., <b>specie esotica invasiva</b> , s.f.<br>Specie esotica la cui introduzione e diffusione causa impatti negativi alla biodiversità e ai servizi ecosistemici collegati (cioè i servizi che gli ecosistemi assicurano all'uomo come l'acqua e l'aria pulite, il legname e l'impollinazione). → Anche se la definizione di specie esotica invasiva si riferisce solo ai danni ambientali, molte specie invasive causano impatti anche sulla salute umana e sull'economia. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>espècie invasora</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>es</b> | <b>especie invasora</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>especie exótica invasora</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>espécie invasora</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>ro</b> | <b>specie exotică invazivă</b> , s.f., <b>specie invazivă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>en</b> | <b>invasive species</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-17</b> | <b>fr</b> | <b>espèce fondatrice (EF)</b> , n.f.<br>Espèce qui joue un rôle crucial dans la création, le maintien et la structure d'un écosystème, en contribuant à modifier l'environnement et à le rendre plus adapté à d'autres espèces. (DGLFLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>specie fondatrice</b> , s.f.<br>Specie che svolge un ruolo cruciale nella creazione, nel mantenimento e nella struttura di un ecosistema, modificando l'ambiente fisico per renderlo più adatto ad altre specie. (ZooCor, 2024)             |
|             | <b>ca</b> | <b>espècie fundadora</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>es</b> | <b>especie fundadora</b> , s.f. [ES], <b>especie fundamental</b> , s.f. [ES], <b>especie crucial</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                              |
|             | <b>gl</b> | <b>especie fundamental</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>pt</b> | <b>espécie fundadora</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>specie fondatoare</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>en</b> | <b>foundation species</b> , n.                                                                                                                                                                                                                 |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-18</b> | <b>fr</b> | <b>espèce menacée</b> , n.f., <b>espèce en péril</b> , n.f., <b>espèce menacée ou vulnérable</b> , n.f., <b>espèce en situation précaire</b> , n.f.<br>Espèce animale ou végétale en difficulté sur le plan de sa survie, voire éteinte. → Le terme « espèce menacée » est utilisé dans le système international, selon lequel les espèces menacées comprennent, par ordre de gravité croissante, les espèces de préoccupation mineure, les espèces quasi menacées, les espèces vulnérables, les espèces en danger, les espèces en danger critique d'extinction, les espèces éteintes à l'état sauvage et les espèces éteintes. (OQLF, 2015) |
|             | <b>it</b> | <b>specie minacciata</b> , s.f., <b>specie prossima alla minaccia</b> , s.f.<br>Specie animale o vegetale che, a causa della riduzione significativa della sua popolazione e delle alterazioni del suo habitat naturale, corre un rischio elevato di estinzione nel prossimo futuro. → Questo stato di conservazione è determinato attraverso criteri scientifici stabiliti dall'Unione Internazionale per la Conservazione della Natura (IUCN), che classifica le specie in diverse categorie di rischio sulla base di parametri come la dimensione della popolazione, il tasso di declino e l'estensione geografica. (ZooCor, 2024)        |
|             | <b>ca</b> | <b>espècie amenaçada</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>es</b> | <b>especie amenazada</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>gl</b> | <b>especie ameazada</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>espécie ameaçada</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>specie amenințată</b> , s.f., <b>specie vulnerabilă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>threatened species</b> , n., <b>species at risk</b> , n., <b>threatened or vulnerable species</b> , n., <b>species in a precarious situation</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-19</b> | <b>fr</b> | <b>espèce parapluie</b> , n.f.<br>Espèce dont l'habitat doit être sauvegardé pour que soient conservées d'autres espèces, parmi lesquelles certaines sont rares et menacées. (CELF, 2015)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>it</b> | <b>specie ombrello</b> , s.f.<br>Specie animale o vegetale la cui protezione contribuisce indirettamente alla conservazione di molte altre specie e degli ecosistemi in cui vive. → Questo termine viene utilizzato soprattutto nell'ambito della conservazione della biodiversità per identificare quelle specie che, per sopravvivere, necessitano di habitat ampi o specifici. Protegendo queste specie, si garantisce la salvaguardia dell'intero ecosistema associato. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>espècie paraigua</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>especie paraguas</b> , s.f. [ES], <b>especie sombrilla</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>especie paraguas</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>espécie guarda-chuva</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>specie umbrelă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>umbrella species</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-20</b> | <b>fr</b> | <b>espèce proliférante</b> , n.f.<br>Espèce autochtone ou exotique dont la population connaît une expansion massive ou rapide, souvent au détriment d'autres espèces. → 1. Une espèce prolifère notamment à la suite de modifications de son habitat. 2. On trouve aussi le terme « espèce invasive », qui est déconseillé. (CELF, 2015)                                                                                                          |
|             | <b>it</b> | <b>specie proliferante</b> , s.f.<br>Specie che si riproduce e si diffonde rapidamente in un ambiente, con potenziali implicazioni significative per l'ecosistema in cui si trova. → Questo fenomeno può verificarsi per le specie autoctone, quando le condizioni ambientali favoriscono una crescita fuori equilibrio e per le specie alloctone, introdotte in nuovi habitat, dove possono colonizzare rapidamente l'ecosistema. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>espècie en expansió</b> , n.f., <b>espècie en proliferació</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>es</b> | <b>especie en expansión</b> , s.f. [ES], <b>especie prolífica</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>gl</b> | <b>especie invasora</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>espécie em expansão</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ro</b> | <b>specie în expansiune</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>en</b> | <b>expanding species</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-21</b> | <b>fr</b> | <b>espèce ingénieure</b> , n.f.<br>Espèce qui transforme significativement l'environnement physique en créant ou en modifiant des habitats et, ainsi, influence la disponibilité des ressources pour d'autres espèces. → Une espèce ingénieure peut construire des structures, altérer le débit de l'eau, modifier la végétation ou affecter la structure et la fonction d'un écosystème. (DGLFLF, 2025)                                                                                         |
|             | <b>it</b> | <b>specie ingegnere</b> , s.f., <b>ingegnere ecosistemico</b> , s.m., <b>ingegnere dell'ecosistema</b> , s.m.<br>Specie che modifica significativamente l'ambiente fisico, creando o alterando habitat e influenzando la disponibilità di risorse per altre specie. → Queste modifiche possono includere la costruzione di strutture, l'alterazione del flusso d'acqua o la modifica della vegetazione, con un impatto profondo sulla struttura e sulla funzione dell'ecosistema. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>espècie enginyera</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>especie ingeniera</b> , s.f. [ES], <b>especie ingeniera del ecosistema</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>especie enxeñeira</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>espécie engenheira</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ro</b> | <b>inginer al ecosistemului</b> , s.m., <b>inginer ecosistemic</b> , s.m., <b>specie ingineră</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>engineer species</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| B-22 | fr | <b>algue</b> , n.f.<br>Végétal autotrophe, thallophyte et chlorophyllien, qui vit dans des milieux aquatiques ou des milieux humides. → Les algues vivent dans les milieux aquatiques comme les eaux douces ou salées, les sols inondés ou le long des côtes. Elles sont généralement classées selon leur couleur. Par exemple, on parlera des algues vertes, rouges, jaunes ou brunes. Les algues peuvent être unicellulaires ou multicellulaires. (OQLF, 2016)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|      | it | <b>alga</b> , s.f.<br>Organismo vegetale, unicellulare o pluricellulare, privo di apparato vascolare, che vive prevalentemente in ambienti acquatici, sia marini che d'acqua dolce, e in ambienti umidi. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | ca | <b>alga</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | es | <b>alga</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | gl | <b>alga</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | pt | <b>alga</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| B-23 | ro | <b>algă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | en | <b>alga</b> , n., <b>phycophyta</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | fr | <b>algue nuisible</b> , n.f.<br>Algue qui présente des effets toxiques ou nuisibles pour des populations de poissons, d'invertébrés, de mammifères et d'oiseaux marins, ainsi que pour les êtres humains. → La prolifération d'algues nuisibles peut être due à des algues non toxiques qui, en se décomposant, peuvent absorber tout l'oxygène présent dans l'eau, obstruer les branchies des poissons et des invertébrés, ou étouffer les coraux et la végétation aquatique submergée. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | it | <b>alga tossica</b> , s.f.<br>Specie di alga microscopica o macroscopica che produce tossine dannose per l'ambiente, la fauna e talvolta per l'uomo. Queste alghe sono spesso associate a fenomeni di fioriture algali nocive ( <i>Harmful Algal Blooms</i> , <i>HABs</i> ), durante le quali proliferano in modo anomalo a causa di condizioni ambientali favorevoli, come temperature elevate, presenza di nutrienti in eccesso e acque stagnanti. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|      | ca | <b>alga nociva</b> , n.f., <b>alga tòxica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|      | es | <b>alga tóxica</b> , s.f., <b>alga nociva</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| B-24 | gl | <b>alga tóxica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | pt | <b>alga tóxica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | ro | <b>algă dăunătoare</b> , s.f., <b>algă toxică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|      | en | <b>harmful algae</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | fr | <b>corail</b> , n.m.<br>Petit invertébré marin de l'embranchement des cnidaires, généralement colonial et pourvu d'un squelette externe ou de « sclérites », qu'on trouve surtout dans les eaux peu profondes des régions tropicales et subtropicales. → <b>1.</b> Les coraux présentent souvent des couleurs vives et variées. <b>2.</b> On distingue les coraux mous, dont les tissus sont habituellement structurés par des spicules calcaires appelés sclérites, et les coraux durs, qui produisent, à partir de leurs sécrétions, des exosquelettes de calcite ou d'aragonite qui s'accumulent au fil du temps pour former des récifs coralliens. <b>3.</b> La pollution marine et le réchauffement des océans sont réputés causer le blanchissement des coraux. (OQLF, 2025) |
|      | it | <b>corallo</b> , s.m.<br>Organismo marino appartenente alla classe degli Anthozoa, caratterizzato da una struttura scheletrica esterna composta principalmente da carbonato di calcio. → I coralli vivono in colonie formate da numerosi piccoli polipi che, attraverso la secrezione di materiale calcareo, costruiscono strutture rigide e ramificate, spesso di colore rosso, rosa o bianco. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|    |                                           |
|----|-------------------------------------------|
| ca | <b>coral</b> , n.m., <b>corall</b> , n.m. |
| es | <b>coral</b> , s.m.                       |
| gl | <b>coral</b> , n.m.                       |
| pt | <b>coral</b> , s.m.                       |
| ro | <b>coral</b> , s.m.                       |
| en | <b>coral</b> , n.                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-25</b> | <b>fr</b> | <b>crustacés</b> , n.m.pl.<br>Sous-embranchement d'arthropodes généralement aquatiques, à respiration branchiale et portant deux paires d'antennes. (OQLF, 2015)                                                            |
|             | <b>it</b> | <b>crostacei</b> , s.m.pl.<br>Classe di artropodi prevalentemente acquatici, sia marini che d'acqua dolce, caratterizzati da un esoscheletro rigido composto principalmente da chitina e spesso calcificato. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>crustacis</b> , n.m.pl.                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>crustáceos</b> , s.m.pl. [ES], <b>crustáceo</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>crustáceos</b> , n.m.pl.                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>crustáceos</b> , s.m.pl.                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ro</b> | <b>crustacee</b> , s.n.pl.                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>en</b> | <b>crustaceans</b> , n.                                                                                                                                                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-26</b> | <b>fr</b> | <b>faune marine</b> , n.f.<br>Ensemble des espèces animales qui habitent les milieux marins, des littoraux aux profondeurs océaniques. → La faune marine comprend les mammifères marins, les poissons, les invertébrés, les reptiles et les oiseaux. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>it</b> | <b>fauna marina</b> , s.f.<br>Insieme di organismi animali che abitano gli ambienti marini, dai mari costieri fino agli abissi oceanici. → Essa comprende mammiferi marini (delfini, balene, foche, trichechi e lontre marine), pesci (dai piccoli pesci come le sardine ai grandi predatori come gli squali), invertebrati (molluschi, crostacei, coralli e meduse), rettili (tartarughe marine, serpenti di mare e uccelli marini). (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>fauna marina</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>es</b> | <b>fauna marina</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>gl</b> | <b>fauna mariña</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>fauna marinha</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ro</b> | <b>faună marină</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>en</b> | <b>marine fauna</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-27</b> | <b>fr</b> | <b>avifaune marine</b> , n.f.<br>Ensemble des espèces d'oiseaux qui utilisent les milieux marins comme source de nourriture, habitat de reproduction ou zone de transit lors des migrations, et dépendent par conséquent de ces milieux pour leur survie. → L'avifaune marine vit dans les zones côtières ou en haute mer. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>it</b> | <b>avifauna marina</b> , s.f.<br>Insieme delle specie di uccelli che dipendono dagli ambienti marini per la loro sopravvivenza, utilizzandoli come fonte di cibo, habitat riproduttivo o area di transito durante le migrazioni. → Questi uccelli, comunemente noti come uccelli marini, sono adattati a vivere in stretta relazione con il mare, dai litorali fino agli oceani aperti. Essi possono essere pelagici (specie che vivono principalmente in mare aperto, come albatros, procellarie e sule), costieri (uccelli che frequentano le zone costiere, come gabbiani, sterne e cormorani) e polari (uccelli che vivono in aree polari, come pinguini nell'emisfero australe e urie nell'emisfero boreale). (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>avifauna marina</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>avifauna marina</b> , s.f. [ES], <b>aves marinas</b> , s.f.pl. [ES], <b>aves acuáticas</b> , s.f.pl. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>gl</b> | <b>avifauna mariña</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>pt</b> | <b>avifauna marinha</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>ro</b> | <b>avifaună marină</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>en</b> | <b>marine avifauna</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|             |           |                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-28</b> | <b>fr</b> | <b>ichtyofaune</b> , n.f., <b>piscifaune</b> , n.f., <b>faune piscicole</b> , n.f., <b>faune ichtyenne</b> , n.f.<br>Ensemble des poissons d'un écosystème ou d'une région. (OQLF, 2009) |
|             | <b>it</b> | <b>ittiofauna</b> , s.f.<br>Insieme delle specie di pesci che popolano le acque di una determinata regione o bacino idrografico. (ZooCor, 2024)                                          |
|             | <b>ca</b> | <b>ictiofauna</b> , n.f., <b>fauna de peixos</b> , n.f.                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>ictiofauna</b> , s.f., <b>piscifauna</b> , s.f. [ES], <b>fauna piscícola</b> , s.f. [ES], <b>fauna ictiológica</b> , s.f. [ES]                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>ictiofauna</b> , n.f.                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>ictiofauna</b> , s.f.                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ro</b> | <b>ihthiofaună</b> , s.f.                                                                                                                                                                |
|             | <b>en</b> | <b>ichthyofauna</b> , n., <b>piscifauna</b> , n., <b>fish fauna</b> , n., <b>ichthyfauna</b> , n.                                                                                        |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-29</b> | <b>fr</b> | <b>migration</b> , n.f., <b>migration d'espèces</b> , n.f.<br>Migration périodique d'espèces d'une zone géographique à une autre, qui est motivée par la recherche de conditions environnementales favorables, de ressources alimentaires ou de sites de reproduction ou d'hivernage. → La migration des espèces concerne notamment les oiseaux, les mammifères, les poissons, les reptiles et les insectes. Souvent saisonnière, elle constitue un comportement adaptatif fondamental pour la survie d'une espèce. (DGLFLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>migrazione di specie</b> , s.f., <b>migrazione delle specie</b> , s.f.<br>Spostamento periodico, spesso stagionale, di gruppi di organismi da un'area geografica a un'altra, motivato principalmente dalla ricerca di condizioni ambientali favorevoli, risorse alimentari, siti di riproduzione o di svernamento. → Questo fenomeno coinvolge molteplici specie, tra cui uccelli, mammiferi, pesci, rettili e insetti, ed è un comportamento adattativo fondamentale per la sopravvivenza. (ZooCor, 2024)                      |
|             | <b>ca</b> | <b>migració</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>migración de especies</b> , s.f. [ES], <b>migración de las especies</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>migración das especies</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>migração de espécies</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ro</b> | <b>migrație a speciei</b> , s.f., <b>migrație a speciilor</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>species migration</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|             |           |                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-30</b> | <b>fr</b> | <b>flore aquatique</b> , n.f., <b>végétation aquatique</b> , n.f.<br>Ensemble des végétaux qui vivent dans les milieux aquatiques. (OQLF, 2015)    |
|             | <b>it</b> | <b>flora acquatica</b> , s.f.<br>Insieme delle piante e delle alghe che vivono in ambienti acquatici, sia d'acqua dolce che salata. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>flora aquàtica</b> , n.f., <b>vegetació aquàtica</b> , n.f.                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>flora acuática</b> , s.f.                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>flora acuática</b> , n.f.                                                                                                                       |
|             | <b>pt</b> | <b>flora aquática</b> , s.f.                                                                                                                       |
|             | <b>ro</b> | <b>floră acvatică</b> , s.f., <b>vegetație acvatică</b> , s.f.                                                                                     |
|             | <b>en</b> | <b>aquatic flora</b> , n., <b>aquatic vegetation</b> , n.                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-31</b> | <b>fr</b> | <b>mammifère marin</b> , n.m.<br>Mammifère aquatique ou semi-aquatique qui dépend du milieu marin pour la plupart ou l'ensemble de ses besoins vitaux, notamment pour son alimentation. → Considérés comme un ensemble d'espèces sans signification taxinomique, les mammifères marins se répartissent en trois ordres: les cétacés (baleines, dauphins), les siréniens (lamantins, dugongs) et les carnivores (pinnipèdes, loutres de mer). Contrairement aux cétacés et aux siréniens, qui passent toute leur vie dans l'eau, les carnivores sont amphibiens et se rendent sur la terre ferme pour se reproduire, mettre bas, muer ou se reposer, par exemple. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>mammifero marino</b> , s.m.<br>Mammifero adattato alla vita in ambienti acquatici marini, come oceani, mari o coste. → Pur essendo strettamente legati all'acqua per nutrirsi, riprodursi o spostarsi, molti mantengono un legame con la superficie o con la terraferma per respirare o riposare. I mammiferi marini appartengono a gruppi tassonomici diversi (cetacei, pinnipedi, sireni, ursidi marini, mustelidi marini), ma condividono adattamenti che li rendono adatti a vivere in ecosistemi marini. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                               |
|             | <b>ca</b> | <b>mamífer marí</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>mamífero marino</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>gl</b> | <b>mamífero mariño</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>mamífero marinho</b> , s.m., <b>mamífero aquático</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>mamifer marin</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>en</b> | <b>marine mammal</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-32</b> | <i>fr</i> | <b>plancton</b> , n.m.<br>Ensemble des organismes, le plus souvent microscopiques, qui vivent en suspension dans un milieu aquatique et se déplacent au gré des courants. → Le plancton est notamment constitué du phytoplancton et du zooplancton. C'est l'un des principaux groupes écologiques utilisés dans la classification des espèces marines, avec le benthos et le necton. (OQLF, 2025) |
|             | <i>it</i> | <b>plancton</b> , s.m.<br>Insieme di organismi acquatici galleggianti che, non essendo in grado di dirigere attivamente il loro movimento (almeno in senso orizzontale), vengono trasportati passivamente dalle correnti e dal moto ondoso. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                        |
|             | <i>ca</i> | <b>plàncton</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <i>es</i> | <b>plancton</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <i>gl</i> | <b>plancto</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <i>pt</i> | <b>plâncton</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <i>ro</i> | <b>plancton</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <i>en</i> | <b>plankton</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-33</b> | <i>fr</i> | <b>phytoplancton</b> , n.m.<br>Ensemble des organismes photosynthétiques qui vivent en suspension dans un milieu aquatique et se déplacent au gré des courants. → <b>1.</b> Le phytoplancton correspond essentiellement à la partie végétale du plancton. <b>2.</b> Il se compose surtout de microorganismes, dont des microalgues (p. ex. diatomées, dinoflagellés) et des cyanobactéries. (OQLF, 2025)                                                            |
|             | <i>it</i> | <b>fitoplancton</b> , s.m.<br>Insieme degli organismi autotrofi fotosintetizzanti presenti nel plancton, capaci di sintetizzare sostanza organica a partire da sostanze inorganiche disciolte, utilizzando la radiazione solare come fonte di energia. → Questi microorganismi, principalmente alghe unicellulari e cianobatteri, vivono sospesi nelle acque marine e dolci, costituendo la base della catena alimentare negli ecosistemi acquatici. (ZooCor, 2024) |
|             | <i>ca</i> | <b>fitoplàncton</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <i>es</i> | <b>fitoplancton</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <i>gl</i> | <b>fitoplancto</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|           |                            |
|-----------|----------------------------|
| <i>pt</i> | <b>fitoplâncton</b> , s.m. |
| <i>ro</i> | <b>fitoplancton</b> , s.n. |
| <i>en</i> | <b>phytoplankton</b> , n.  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-34</b> | <i>fr</i> | <b>zooplancton</b> , n.m.<br>Ensemble des animaux qui vivent en suspension dans un milieu aquatique et se déplacent au gré des courants. → <b>1.</b> Le zooplancton regroupe tous les organismes du plancton qui appartiennent au règne animal. <b>2.</b> Il se compose notamment de crustacés (p. ex. copépodes, krill), de larves et de méduses. (OQLF, 2025)                            |
|             | <i>it</i> | <b>zooplancton</b> , s.m.<br>Insieme degli organismi animali che costituiscono il plancton, in contrapposizione al fitoplancton di natura vegetale. → Questi organismi, generalmente di piccole dimensioni, vivono sospesi nelle acque marine e dulciacquicole e sono incapaci di opporsi attivamente ai movimenti delle correnti, venendo quindi trasportati passivamente. (ZooCor, 2024) |
|             | <i>ca</i> | <b>zooplàncton</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <i>es</i> | <b>zooplancton</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <i>gl</i> | <b>zooplancto</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <i>pt</i> | <b>zooplâncton</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <i>ro</i> | <b>zooplancton</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <i>en</i> | <b>zooplankton</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

**B-35** *fr* **fertilisation des océans**, n.f.  
 Technique de géo-ingénierie marine qui vise à stimuler l'efflorescence du phytoplancton par l'apport de macronutriments ou de micronutriments, le plus souvent du fer, dans les eaux de surface océaniques. → La fertilisation des océans est une technique d'élimination du dioxyde de carbone, l'un des deux grands champs d'activité de la géo-ingénierie. Elle a pour but d'accroître la biomasse marine capable d'absorber le CO<sub>2</sub> présent dans l'atmosphère, ce qui contribue à diminuer l'effet de serre. (OQLF, 2019)

*it* **fertilizzazione degli oceani**, s.f., **fertilizzazione oceanica**, s.f.  
 Tecnica di geoingegneria che prevede l'aggiunta di nutrienti, come ferro, azoto o fosforo, alle acque oceaniche per stimolare la crescita del fitoplancton. → Il fitoplancton, attraverso la fotosintesi, assorbe anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) dall'atmosfera, contribuendo al sequestro del carbonio. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                                       |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>fertilització dels oceans</b> , n.f.                                               |
| <i>es</i> | <b>fertilización oceánica</b> , s.f., <b>fertilización de los océanos</b> , s.f. [ES] |
| <i>gl</i> | <b>fertilización oceánica</b> , n.f., <b>fertilización mariña</b> , n.f.              |
| <i>pt</i> | <b>fertilização dos oceanos</b> , s.f.                                                |
| <i>ro</i> | <b>fertilizare a oceanelor</b> , s.f.                                                 |
| <i>en</i> | <b>ocean fertilization</b> , n., <b>ocean fertilisation</b> , n.                      |

**B-36** *fr* **neige marine**, n.f.  
 Ensemble de particules de matière organique et minérale qui s'agrègent dans l'eau de mer pour former des flocons, restent en suspension puis tombent dans les profondeurs marines. → **1.** La neige marine est une source de nourriture pour les invertébrés filtreurs et pour certains poissons des profondeurs. **2.** Le plancton mort contenu dans la neige marine apporte du carbone aux sédiments présents au fond des océans. (CELF, en cours)

*it* **neve marina**, s.f.  
 Caduta continua di particelle organiche e inorganiche che discendono dagli strati superiori dell'oceano verso le profondità marine. → Queste particelle, spesso di dimensioni superiori a 0,5 mm, includono resti di piante e animali morti o morenti, protisti come le diatomee, materia fecale, sabbia e polveri inorganiche. → La neve marina si

forma quando particelle organiche, come detriti di fitoplancton e zooplancton, si aggregano insieme, spesso grazie alla presenza di sostanze mucillaginose prodotte da alcuni organismi marini. Questi aggregati possono crescere di dimensioni mentre affondano, raggiungendo anche diversi centimetri di diametro. Il loro aspetto biancastro e la lenta discesa attraverso la colonna d'acqua ricordano una nevicata, da cui il nome "neve marina". (ZooCor, 2024)

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| <i>ca</i> | <b>neu marina</b> , n.f.    |
| <i>es</i> | <b>nieve marina</b> , s.f.  |
| <i>gl</i> | <b>neve mariña</b> , n.f.   |
| <i>pt</i> | <b>neve marinha</b> , s.f.  |
| <i>ro</i> | <b>zăpadă marină</b> , s.f. |
| <i>en</i> | <b>marine snow</b> , n.     |

**B-37** *fr* **necton**, n.m.  
 Ensemble des animaux aquatiques capables de se propulser et de se déplacer activement en pleine eau. → Le necton se compose principalement de céphalopodes (p. ex. calmars, seiches), de poissons, de tortues et de mammifères (p. ex. cétacés, pinnipèdes). C'est l'un des principaux groupes écologiques utilisés dans la classification des espèces marines, avec le plancton et le benthos. (OQLF, 2025)

*it* **necton**, s.m.  
 Insieme degli animali acquatici, sia marini che d'acqua dolce, capaci di muoversi attivamente e autonomamente nell'ambiente acquatico, opponendosi ai movimenti delle correnti. (ZooCor, 2024)

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| <i>ca</i> | <b>nècton</b> , n.m. |
| <i>es</i> | <b>necton</b> , s.m. |
| <i>gl</i> | <b>necto</b> , n.m.  |
| <i>pt</i> | <b>nécton</b> , s.m. |
| <i>ro</i> | <b>necton</b> , s.n. |
| <i>en</i> | <b>nekton</b> , n.   |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-38</b> | <b>fr</b> | <b>bioluminescence</b> , n.f.<br>Production et émission de lumière par un organisme. → La bioluminescence est habituellement le résultat d'une interaction entre une protéine (la luciférine) et une enzyme (la luciférase) en présence d'oxygène. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>bioluminescenza</b> , s.f.<br>Emissione di luce da parte di organismi viventi, sia animali che vegetali, attraverso reazioni chimiche specifiche che avvengono nei loro corpi. (ZooCor, 2024)                                                                |
|             | <b>ca</b> | <b>bioluminescència</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>bioluminiscencia</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>bioluminiscencia</b> , n.f., <b>biofotoxénese</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>pt</b> | <b>bioluminescência</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>biofotogeneză</b> , s.f., <b>bioluminiscentă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>bioluminescence</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-39</b> | <b>fr</b> | <b>algueraie</b> , n.f.<br>Formation végétale constituée d'algues croissant naturellement ou issues de l'algoculture. (CELf, en cours)                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>it</b> | <b>prateria di alghe</b> , s.f.<br>Estesa formazione di macroalghe che si sviluppa su fondali marini, principalmente rocciosi, in zone costiere con adeguata illuminazione solare. → Le praterie di alghe sono composte prevalentemente da alghe brune, rosse o verdi, a seconda delle condizioni ambientali e della profondità. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>alguer</b> , n.m., <b>praderia d'algues</b> , n.f., <b>prat d'algues</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>es</b> | <b>pradera de algas</b> , s.f. [ES], <b>bosque de alga</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>bosque de algas</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>pradaria de algas</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ro</b> | <b>câmp de alge</b> , s.n., <b>pajiște de alge</b> , s.f., <b>zonă cu alge</b> , s.f., <b>zonă de alge</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>algal bed</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-40</b> | <b>fr</b> | <b>forêt animale marine</b> , n.f.<br>Ensemble présentant une structure tridimensionnelle de grande complexité, qui est constitué d'une seule espèce animale ou de plusieurs espèces de morphologies et de besoins tropiques distincts. → <b>1.</b> Une forêt animale marine favorise la biodiversité en offrant un habitat ou de la nourriture à d'autres organismes. <b>2.</b> Un banc de moules, des éponges ou un récif corallien sont des exemples de forêt animale marine. (DGLFLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>foreste animali marine (MAF)</b> , s.f.pl., <b>foreste di animali marini</b> , s.f.pl.<br>Ecosistema sottomarino caratterizzato dalla presenza di organismi animali che creano strutture tridimensionali simili a foreste, come coralli o barriere coralline, spugne, briozoi, gorgonie, bivalvi. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ca</b> | <b>bosc d'animals marins</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>bosque animal marino</b> , s.m. [ES], <b>bosque de animales marinos</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>bosque de animais mariños</b> , n.m., <b>biocenose mariña</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>pt</b> | <b>floresta de animais marinhos</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>pădure subacvatică</b> , s.f., <b>pădure tropicală subacvatică</b> , s.f., <b>pădure vie subacvatică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>marine animal forest (MAF)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-41</b> | <b>fr</b> | <b>herbier marin</b> , n.m.<br>Groupe formé d'angiospermes de type herbacé qui recouvrent largement les fonds marins sableux ou vaseux des eaux côtières peu profondes. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>it</b> | <b>prateria marina</b> , s.f., <b>prateria di fanerogame</b> , s.f., <b>prateria di Posidonia oceanica</b> , s.f., <b>prateria di posidonia</b> , s.f.<br>Ecosistema sottomarino caratterizzato da estese aree dominate da fanerogame marine, piante acquatiche superiori dotate di radici, fusto e foglie, che vivono ancorate ai fondali sabbiosi o fangosi e che svolgono un ruolo ecologico fondamentale, offrendo habitat, cibo e rifugio a numerose specie marine, contribuendo alla stabilità e alla produttività degli ecosistemi marini. → Queste piante formano fitte distese sottomarine, spesso paragonate a foreste marine, per la loro capacità di supportare la biodiversità. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>praderia marina</b> , n.f., <b>prat marí</b> , n.m., <b>herbassar marí</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>lecho vegetal marino</b> , s.m. [ES], <b>pradera submarina</b> , s.f. [ES], <b>pradera de pastos marinos</b> , s.f., <b>pastos marinos</b> , s.m.pl. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>pasto mariño</b> , n.m., <b>pradaría mariña</b> , n.f., <b>pradería mariña</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>pradaria de ervas marinhas</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>ro</b> | <b>pajiște cu iarbă de mare</b> , s.f., <b>pajiște de iarbă de mare Posidonia</b> , s.f., <b>pajiște de Posidonia</b> , s.f., <b>pajiște marină</b> , s.f., <b>pajiște subacvatică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>seagrass meadow</b> , n., <b>seagrass bed</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-42</b> | <b>fr</b> | <b>biosurveillance</b> , n.f.<br>Surveillance de l'état d'un organisme ou d'un écosystème par l'étude de bio-indicateurs ou de biomarqueurs. → <b>1.</b> Par exemple, la disparition des batraciens dans un milieu humide peut être un indicateur de dégradation de ce milieu. <b>2.</b> Selon le bio-indicateur étudié, la biosurveillance permettra de détecter ou de confirmer une exposition, ainsi que d'identifier la présence d'une substance toxique, par exemple. <b>3.</b> La biosurveillance permet notamment de prévenir ou de freiner les effets néfastes et d'évaluer divers scénarios d'exposition. <b>4.</b> Il ne faut pas confondre la biosurveillance et la toxicovigilance. (OQLF, 2024) |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>it</b> | <b>biomonitoraggio</b> , s.m., <b>monitoraggio biologico</b> , s.m.<br>Processo di monitoraggio sistematico e continuo basato sull'acquisizione di dati su parametri biologici al fine di rilevare, identificare e analizzare eventuali cambiamenti biologici di organismi viventi e stabilire una relazione tra il loro stato di salute e quello dell'ambiente in cui vivono. (ZooCor, 2024) |
| <b>ca</b> | <b>seguiment biològic</b> , n.m., <b>biomonitoratge</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>es</b> | <b>biovigilancia</b> , s.f., <b>seguimiento biológico</b> , s.m., <b>control biológico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>gl</b> | <b>biomonitorización</b> , n.f., <b>monitorización biolóxica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>pt</b> | <b>biovigilância</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>ro</b> | <b>biomonitorizare</b> , s.f., <b>bio-supraveghere</b> , s.f., <b>monitorizare biologică</b> , s.f., <b>supraveghere biologică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>en</b> | <b>biomonitoring</b> , n., <b>biological monitoring</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-43</b> | <b>fr</b> | <b>réserve de biodiversité</b> , n.m.<br>Territoire doté d'une biodiversité particulièrement riche, dans lequel les espèces trouvent des conditions favorables pour se développer, se disperser et coloniser d'autres territoires. (CELF, 2017)                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>it</b> | <b>serbatoio di biodiversità</b> , s.m., <b>scrigno di biodiversità</b> , s.m., <b>riserva naturale di biodiversità</b> , s.f.<br>Area naturale che racchiude una straordinaria ricchezza di organismi, specie e habitat, rappresentando un archivio vivente della diversità biologica globale. → Queste aree fungono da riserve fondamentali per la conservazione della varietà genetica, delle interazioni ecologiche e dei processi naturali che supportano la vita sul pianeta. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>refugi de biodiversitat</b> , n.m., <b>reservori de biodiversitat</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>reserva de biodiversidad</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>reservorio de biodiversidade</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>pt</b> | <b>reservatório de biodiversidade</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>ro</b> | <b>rezervor de biodiversitate</b> , s.n., <b>tezaur de biodiversitate</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>en</b> | <b>reservoir of biodiversity</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

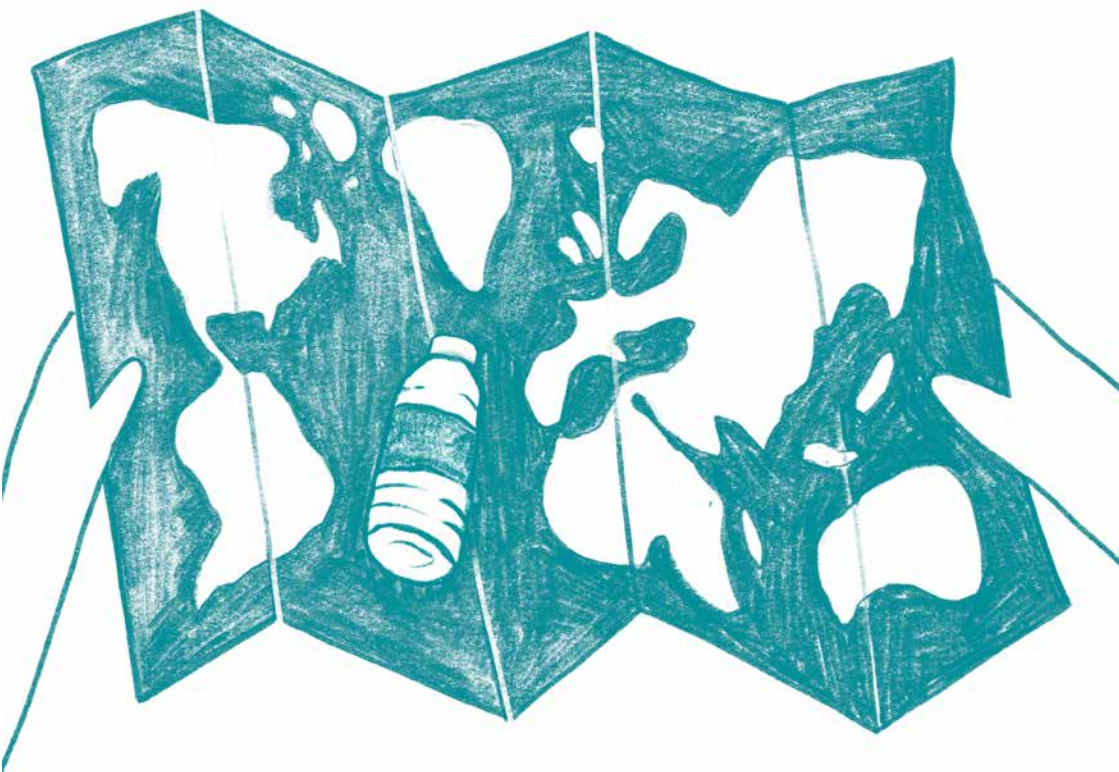
|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-44</b> | <b>fr</b> | <b>zone critique de biodiversité</b> , n.f.<br>Territoire dont la biodiversité, particulièrement riche, est menacée. → <b>1.</b> La qualification de «zone critique de biodiversité» se fonde sur le nombre important d'espèces endémiques recensées et sur le taux de disparition de celles-ci. <b>2.</b> On trouve aussi le terme «point chaud de biodiversité». (CELF, 2012) |
|             | <b>it</b> | <b>punto caldo di biodiversità</b> , s.m., <b>hotspot di biodiversità</b> , s.m.<br>Regione biogeografica caratterizzata da un'elevata concentrazione di biodiversità, con numerose specie endemiche, che risulta significativamente minacciata dalle attività umane. (ZooCor, 2024)                                                                                            |
|             | <b>ca</b> | <b>àrea crítica de biodiversitat</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>área prioritaria para la conservación (de la biodiversidad)</b> , s.f. [MEX], <b>punto caliente de biodiversidad</b> , s.m. [ES], <b>punto crítico de biodiversidad</b> , s.m. [ES], <b>sitio de atención prioritaria</b> , s.m. [MEX], <b>zona crítica para la biodiversidad</b> , s.f. [ES], <b>hotspot de biodiversidad</b> , s.m. [ES], <b>hotspot</b> , s.m. [MEX]      |
|             | <b>gl</b> | <b>zona crítica de biodiversidade</b> , n.f., <b>punto quente de biodiversidade</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>pt</b> | <b>zona crítica de biodiversidade</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>ro</b> | <b>hotspot de biodiversitate</b> , s.n., <b>punct fierbinte de biodiversitate</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>biodiversity hot spot</b> , n., <b>biodiversity hotspot</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-45</b> | <b>fr</b> | <b>zone protégée</b> , n.f., <b>aire protégée</b> , n.f., <b>aire de conservation</b> , n.f., <b>zone de conservation</b> , n.f.<br>Zone terrestre ou maritime, géographiquement délimitée, à l'intérieur de laquelle la biodiversité et les ressources naturelles sont protégées des interventions humaines néfastes. → La présence humaine n'est généralement pas interdite dans les zones protégées, qui sont en outre propices à l'écotourisme, mais il existe des règlements visant la préservation des richesses naturelles qu'on y trouve. (OQLF, 2015) |
|             | <b>it</b> | <b>zona protetta</b> , s.f., <b>area protetta</b> , s.f., <b>area di conservazione</b> , s.f., <b>area naturale protetta</b> , s.f.<br>Spazio geografico chiaramente definito, riconosciuto, dedicato e gestito con efficaci strumenti legali o di altro tipo, al fine di ottenere una conservazione a lungo termine della natura e dei servizi ecosistemici e valori culturali associati. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                      |

|           |                                                                                                                                       |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ca</b> | <b>espai natural protegit</b> , n.m., <b>àrea protegida</b> , n.f.                                                                    |
| <b>es</b> | <b>área protegida</b> , s.f., <b>zona protegida</b> , s.f., <b>zona de conservación</b> , s.f., <b>área de conservación</b> , s.f.    |
| <b>gl</b> | <b>zona protexida</b> , n.f., <b>área de conservación</b> , n.f., <b>zona de protección</b> , n.f.                                    |
| <b>pt</b> | <b>área protegida</b> , s.f.                                                                                                          |
| <b>ro</b> | <b>arie de conservare</b> , s.f., <b>arie protejată</b> , s.f., <b>zonă de conservare marină</b> , s.f., <b>zonă protejată</b> , s.f. |
| <b>en</b> | <b>protected area</b> , n., <b>conservation area</b> , n.                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>B-46</b> | <b>fr</b> | <b>aire marine protégée (AMP)</b> , n.f., <b>sanctuaire marin</b> , n.m.<br>Zone marine dont l'accès et l'exploitation des ressources font l'objet de restrictions en raison de ses caractéristiques naturelles, géomorphologiques, physiques et biochimiques, et de sa flore et de sa faune. → Une aire marine protégée bénéficie d'une législation spécifique. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>it</b> | <b>area marina protetta (AMP)</b> , s.f.<br>Area marina protetta costituita da ambienti marini, acque, fondali e tratti di costa prospicienti, che presentano un rilevante interesse per le caratteristiche naturali, geomorfologiche, fisiche, biochimiche, con particolare riguardo alla flora e alla fauna marine e costiere, nonché per l'importanza scientifica, ecologica, culturale, storica, archeologico-ambientale, educativa ed economica che rivestono. → All'interno di un'area marina vige una normativa volta alla protezione dell'habitat, delle specie e delle funzioni ecologiche. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>àrea marina protegida</b> , n.f., <b>santuari marí</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>área marina protegida (AMP)</b> , s.f., <b>santuario marino</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>gl</b> | <b>área mariña protexida (AMP)</b> , n.f., <b>santuario mariño</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>área marinha protegida</b> , s.f., <b>santuário marinho</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>arie marină protejată</b> , s.f., <b>regiune marină protejată</b> , s.f., <b>zonă marină protejată</b> , s.f., <b>sanctuar marin</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>marine protected area (MPA)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |





# C

## Pollution et dégradation Inquinamento e degrado

Contaminació i degradació

Contaminación y degradación

Contaminación e degradación

Poluição e degradação

Poluare și degradare

Pollution and degradation

**C-01** *fr* **pollution marine**, n.f., **pollution de la mer**, n.f.,  
**pollution du milieu marin**, n.f.

Dégradation du milieu marin causée par l'introduction, directe ou indirecte, de substances nocives pour l'environnement. → La pollution marine peut être d'origine pélagique (provoquée par les activités en mer) ou tellurique (provoquée par les activités sur terre). Elle est notamment causée par le rejet de produits chimiques (p. ex. pesticides, herbicides, détergents) et l'accumulation de déchets en plastique. (OQLF, 2024)

*it* **inquinamento marino**, s.m., **inquinamento del mare**, s.m., **inquinamento dei mari**, s.m.

Introduzione, diretta o indiretta, da parte dell'uomo, di sostanze o energie nell'ambiente marino (compresi gli estuari), che provocano effetti deleteri quali danni alle risorse biologiche, rischi per la salute umana, ostacoli alle attività marittime (compresa la pesca), deterioramento della qualità dell'acqua e riduzione delle attrattive dell'ambiente. (ZooCor, 2024)

*ca* **contaminació marina**, n.f.

*es* **contaminación del mar**, s.f., **contaminación del medio marino**, s.f., **contaminación marina**, s.f.

*gl* **contaminación mariña**, n.f.

*pt* **poluição marinha**, s.f., **poluição do mar**, s.f.

*ro* **poluarea mediului marin**, s.f., **poluare marină**, s.f., **poluarea mărilor**, s.f.

*en* **marine pollution**, n., **pollution of the marine environment**, n.

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-02</b> | <b>fr</b> | <b>pollution par les plastiques</b> , n.f., <b>pollution plastique</b> , n.f.<br>Pollution causée par l'accumulation de déchets en plastique dans l'environnement. → <b>1.</b> La pollution par les plastiques résulte notamment de l'utilisation généralisée du plastique, spécialement pour la fabrication de produits à usage unique, et de sa très faible dégradabilité. <b>2.</b> La pollution par les plastiques, que ce soit sous forme de déchets visibles, de microplastiques ou de nanoplastiques, nuit aux écosystèmes ainsi qu'à la biodiversité. Elle peut également avoir des effets néfastes sur la santé, notamment lorsqu'elle remonte la chaîne alimentaire et se retrouve dans les aliments. (OQLF, 2022) |
|             | <b>it</b> | <b>inquinamento da plastica</b> , s.m., <b>inquinamento causato dalla plastica</b> , s.m.<br>Dispersione e accumulo di materiali plastici nell'ambiente, che causano danni agli ecosistemi e agli habitat di fauna e flora selvatica e rappresentano una minaccia per la salute umana. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>ca</b> | <b>contaminació per plàstics</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>contaminación por plásticos</b> , s.f., <b>contaminación causada por los plásticos</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>contaminación plástica</b> , n.f., <b>contaminación por plásticos</b> , n.f., <b>polución por plásticos</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>pt</b> | <b>poluição plástica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ro</b> | <b>poluare cu pastic</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>plastic pollution</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-03</b> | <b>fr</b> | <b>pollution sonore sous-marine</b> , n.f., <b>pollution sonore</b> , n.f., <b>pollution sonore océanique</b> , n.f.<br>Pollution provoquée par des activités humaines qui produisent un bruit sous-marin excessif et non naturel, telles que le transport maritime, l'exploration pétrolière, l'imagerie sismique, la construction d'éoliennes en mer ou l'utilisation de sonars. → La pollution sonore sous-marine est particulièrement nocive pour les mammifères marins, puisqu'elle peut entraver leur capacité à percevoir les sons naturels de l'océan, déréglant ainsi leurs comportements naturels et réduisant leurs capacités de communication. (DGLFLF, 2025) |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>it</b> | <b>inquinamento acustico</b> , s.m., <b>inquinamento acustico marino</b> , s.m., <b>inquinamento acustico sottomarino</b> , s.m.<br>Introduzione di rumori di origine antropica (traffico navale, attività di ricerca e estrazione di combustibili fossili, utilizzo di sonar, costruzioni costiere e offshore) nell'ambiente marino, che superano la capacità di adattamento degli organismi acquatici, causando effetti negativi sulla fauna marina (perdita dell'udito, mascheramento, alterazioni comportamentali, effetti fisiologici). (ZooCor, 2024) |
| <b>ca</b> | <b>contaminació acústica submarina</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>es</b> | <b>contaminación acústica</b> , s.f., <b>contaminación acústica marina</b> , s.f. [ES], <b>contaminación acústica submarina</b> , s.f. [ES], <b>ruido subacuático</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>gl</b> | <b>contaminación acústica</b> , n.f., <b>contaminación sonora</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>pt</b> | <b>poluição sonora</b> , s.f., <b>poluição sonora submarina</b> , s.f., <b>poluição sonora oceânica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>ro</b> | <b>poluare sonoră</b> , s.f., <b>poluare sonoră subacvatică</b> , s.f., <b>poluare sonoră oceanică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>en</b> | <b>underwater noise pollution</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**C-04** *fr* **changement climatique anthropique**, n.m., **changement climatique**, n.m.  
Évolution du climat venant s'ajouter à ses variations naturelles, qui est attribuée aux émissions de gaz à effet de serre engendrées par les activités humaines, et altérant la composition de l'atmosphère de la planète. → Les phénomènes actuellement observés et faisant l'objet de prévisions sont en particulier l'élévation du niveau des mers, la modification des régimes de précipitations qui entraîne sécheresses et inondations accrues, ou la multiplication à l'échelle régionale de manifestations climatiques extrêmes (tempêtes, ouragans et canicules). (CELF, 2009)

*it* **cambiamento climatico**, s.m.  
Variazioni a lungo termine dei parametri climatici della Terra, come temperatura, precipitazioni e nuvolosità, che possono essere di origine naturale o causate da attività umane, quali emissioni di gas a effetto serra, deforestazione e pratiche agricole intensive. (ZooCor, 2024)

*ca* **canvi climàtic antropogènic**, n.m.  
*es* **cambio climático**, s.m., **cambio climático antropogénico**, s.m., **cambio climático antrópico**, s.m. [ES]  
*gl* **cambio climático antropoxénico**, n.m., **cambio climático antropógeno**, n.m., **cambio climático antrópico**, n.m., **cambio climático de orixe humana**, n.m., **cambio climático**, n.m.  
*pt* **mudança climática antrópica**, s.f., **mudança climática antropogênica**, s.f., **mudança climática**, s.f.  
*ro* **schimbări climatice antropogene**, s.f.pl., **încălzire globală antropogenă**, s.f., **schimbări climatice**, s.f.  
*en* **anthropogenic climate change**, n., **man-made climate change**, n.

**C-05** *fr* **effet anthropique**, n.m., **impact anthropique**, n.m., **impact anthropique sur l'environnement**, n.m.  
Modification des environnements biophysiques et des écosystèmes, de la biodiversité et des ressources naturelles, qui est causée directement ou indirectement par les êtres humains. (DGLFLF, 2025)

*it* **impatto antropico**, s.m., **impatto antropico sull'ambiente**, s.m., **impatto dell'uomo sull'ambiente**, s.m.  
Insieme degli effetti che le attività umane esercitano sull'ambiente naturale. → Queste attività, che includono urbanizzazione, industrializzazione, agricoltura intensiva

e deforestazione, possono alterare significativamente gli ecosistemi, influenzando negativamente la biodiversità, la qualità dell'aria, dell'acqua e del suolo, e contribuendo ai cambiamenti climatici. (ZooCor, 2024)

*ca* **impacte antròpic**, n.m.  
*es* **efecto antropogénico**, s.m., **impacto antropogénico**, s.m., **impacto antropogénico sobre el medio ambiente**, s.m. [ES], **impacto antrópico**, s.m. [ES]  
*gl* **efecto antropoxénico**, n.m., **impacto antrópico**, n.m., **impacto ambiental**, n.m.  
*pt* **efeito antropogénico**, s.m., **impacto antropogênico**, s.m., **impacto humano**, s.m.  
*ro* **impact antropic**, s.n., **impact antropic asupra mediului**, s.n.  
*en* **anthropogenic impact**, n.

**C-06** *fr* **pression anthropique**, n.f.  
Ensemble d'activités et d'effets exercés par les êtres humains sur le milieu naturel, qui entraînent une perte de biodiversité, une altération des habitats naturels et un appauvrissement des écosystèmes, de manière temporaire ou permanente. (DGLFLF, 2025)

*it* **pressione antropica**, s.f.  
Insieme delle attività e degli impatti esercitati dall'uomo sull'ambiente naturale, che provocano perdita di biodiversità, alterazione degli habitat naturali e impoverimento degli ecosistemi in modo temporaneo o permanente. (ZooCor, 2024)

*ca* **pressió antròpica**, n.f.  
*es* **presión antropogénica**, s.f., **presión antrópica**, s.f. [ES]  
*gl* **presión antropoxénica**, n.f., **presión antropóxena**, n.f., **presión antrópica**, n.f.  
*pt* **pressão antropogênica**, s.f.  
*ro* **presiune antropică**, s.f.  
*en* **anthropogenic pressure**, n.

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-07</b> | <b>fr</b> | <b>écocide</b> , n.m.<br>Action ou ensemble d'actions délibérées, commises alors même que leurs auteurs savent qu'elles auront des conséquences néfastes pour l'environnement, qui entraînent la destruction d'un écosystème ou d'une espèce particulière, ou qui leur infligent des dommages étendus, graves et durables. (CELF, 2022) |
|             | <b>it</b> | <b>ecocidio</b> , s.m.<br>Intenzionale danneggiamento o distruzione, totale o parziale, di un ecosistema o ambiente naturale. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ca</b> | <b>ecocidi</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>ecocidio</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>ecocidio</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>ecocídio</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>ecocid</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>en</b> | <b>ecocide</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-08</b> | <b>fr</b> | <b>écotoxicologie</b> , n.f.<br>Branche de la toxicologie qui étudie les effets directs et indirects des polluants sur l'environnement. → L'écotoxicologie étudie notamment le transfert des polluants dans les biotopes et les biocénoses, ainsi que leurs transformations et leurs effets sur les organismes vivants et sur les processus écologiques fondamentaux. (CELF, 2010) |
|             | <b>it</b> | <b>ecotossicologia</b> , s.f.<br>Disciplina scientifica che studia gli effetti tossici di agenti chimici e fisici sugli organismi viventi all'interno degli ecosistemi, considerando le interazioni tra tali agenti e l'ambiente. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                   |
|             | <b>ca</b> | <b>ecotoxicologia</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>es</b> | <b>ecotoxicología</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>ecotoxicoloxía</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>pt</b> | <b>ecotoxicologia</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>ro</b> | <b>ecotoxicologie</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>en</b> | <b>ecotoxicology</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-09</b> | <b>fr</b> | <b>acidification des océans</b> , n.f., <b>acidification océanique</b> , n.f.<br>Phénomène caractérisé par une diminution progressive du potentiel hydrogène des océans, provoquée par la dissolution constante dans l'eau du surplus de dioxyde de carbone présent dans l'atmosphère. → <b>1.</b> L'acidification des océans entraîne notamment une diminution dans l'eau du carbonate de calcium nécessaire à la croissance de nombreux organismes marins. <b>2.</b> Ce phénomène est engendré par la dissociation de l'acide carbonique formé lors de la réaction entre le dioxyde de carbone et les molécules d'eau. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>acidificazione degli oceani</b> , s.f., <b>acidificazione oceanica</b> , s.f.<br>Fenomeno chimico-fisico che descrive la diminuzione del pH degli oceani causata dall'assorbimento di anidride carbonica (CO <sub>2</sub> ) atmosferica da parte delle acque marine. → È un processo strettamente legato alle emissioni antropiche di CO <sub>2</sub> e rappresenta una delle principali conseguenze del cambiamento climatico globale. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ca</b> | <b>acidificació dels oceans</b> , n.f., <b>acidificació oceànica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>es</b> | <b>acidificación de los océanos</b> , s.f. [ES], <b>acidificación del océano</b> , s.f. [MEX], <b>acidificación oceánica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>gl</b> | <b>acidificación dos océanos</b> , n.f., <b>acidificación oceánica</b> , n.f., <b>acidificación da auga dos océanos</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>pt</b> | <b>acidificação dos oceanos</b> , s.f., <b>acidificação oceânica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>ro</b> | <b>acidificarea oceanelor</b> , s.f., <b>acidificare oceanică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>ocean acidification</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**C-10** *fr* **désoxygénation**, n.f., **désoxygénation des océans**, n.f., **désoxygénation océanique**, n.f.  
Phénomène caractérisé par une diminution progressive de la concentration en oxygène dissous dans l'eau des océans. → **1.** Parmi les principales causes de la désoxygénation des océans, notons l'eutrophisation et le réchauffement de la température de l'eau. **2.** Ce phénomène est susceptible de conduire à une hypoxie ou à une anoxie dans certaines régions océaniques. Il peut également mener à l'expansion des zones de minimum d'oxygène et des zones mortes. (OQLF, 2019)

*it* **deossigenazione degli oceani**, s.f.  
Fenomeno caratterizzato da una progressiva diminuzione della concentrazione di ossigeno disciolto nelle acque oceaniche. → Questo processo, osservato su scala globale, è strettamente legato ai cambiamenti climatici e alle attività antropiche, e rappresenta una delle principali minacce per la salute degli ecosistemi marini. (ZooCor, 2024)

*ca* **desoxigenació dels oceans**, n.f., **desoxigenació oceànica**, n.f.

*es* **desoxigenación**, s.f., **desoxigenación de los océanos**, s.f., **desoxigenación oceánica**, s.f. [ES]

*gl* **desosixenación dos océanos**, n.f., **desosixenación da auga**, n.f.

*pt* **desoxigenação oceânica**, s.f., **desoxigenação dos oceanos**, s.f.

*ro* **dezoxigenare**, s.f., **dezoxigenarea oceanelor**, s.f., **dezoxigenare oceanică**, s.f.

*en* **ocean deoxygenation**, n., **marine deoxygenation**, n.

**C-11** *fr* **eutrophisation**, n.f.  
Accumulation graduelle de nutriments dans un milieu aquatique, se traduisant par une prolifération d'hydrophytes ou de cyanobactéries, et par une diminution de la teneur en oxygène des eaux profondes. → L'eutrophisation se produit le plus souvent dans les milieux aquatiques où la circulation d'eau est réduite, comme les lacs et les estuaires. Le phosphore et l'azote sont les principaux nutriments responsables de l'eutrophisation. (OQLF, 2025)

*it* **eutrofizzazione**, s.f.  
Fenomeno di arricchimento trofico di laghi, di stagni e, in genere, di corpi idrici a debole ricambio, dovuto al

dilavamento dei fertilizzanti usati nella coltivazione delle terre circostanti o all'inquinamento organico prodotto dalle attività umane o a prodotti di rifiuto industriali. → Provoca le cosiddette fioriture del fitoplancton che, abbassando il tasso di ossigeno, rendono l'ambiente inadatto per altre specie (per es., pesci). (ZooCor, 2024)

*ca* **eutrofització**, n.f.

*es* **eutrofización**, s.f.

*gl* **eutrofización**, n.f.

*pt* **eutrofização**, s.f.

*ro* **eutrofizare**, s.f.

*en* **eutrophication**, n.

**C-12** *fr* **dystrophisation**, n.f., **hypertrophisation**, n.f., **hypereutrophisation**, n.f.

Accumulation excessive dans un milieu aquatique de nutriments provenant d'activités humaines, qui provoque une baisse importante de l'oxygène dissous dans l'eau et la disparition de la vie. (OQLF, 2025)

*it* **distrofizzazione**, s.f.

Fenomeno che indica un arricchimento eccessivo di nutrienti, come azoto e fosforo, in un ecosistema acquatico, che porta a una crescita abnorme di alghe e piante acquatiche e causa una serie di effetti negativi, quali decremento dell'ossigeno disciolto, perdita di biodiversità, alterazione della qualità dell'acqua e produzione di tossine. → Talvolta utilizzato come sinonimo di eutrofizzazione, sebbene quest'ultimo sia più comunemente impiegato. (ZooCor, 2024)

*ca* **distrofització**, n.f.

*es* **distrofización**, s.f.

*gl* **distrofización**, n.f.

*pt* **distrofização**, s.f.

*ro* **distrofizare**, s.f.

*en* **dystrophication**, n.

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-13</b> | <b>fr</b> | <b>zone de minimum d'oxygène (ZMO)</b> , n.f.<br>Zone caractérisée par une hypoxie importante dans une colonne d'eau océanique. → L'expansion des zones de minimum d'oxygène est généralement considérée comme résultant des changements climatiques d'origine anthropique. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>zona a ossigenazione minima</b> , s.f.<br>Fascia dell'oceano in cui la concentrazione di ossigeno disciolto raggiunge i livelli più bassi, tipicamente a profondità comprese tra 200 e 1.500 metri, a seconda delle condizioni locali. (ZooCor, 2024)                                 |
|             | <b>ca</b> | <b>zona d'oxigen mínim</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>zona de mínimo oxígeno (ZMO)</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>zona de mínimo osíxeno</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>pt</b> | <b>zona mínima de oxigênio (ZMO)</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ro</b> | <b>zonă de minim oxigen</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>en</b> | <b>oxygen minimum zone (OMZ)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-14</b> | <b>fr</b> | <b>zone morte</b> , n.f., <b>zone anoxique</b> , n.f.<br>Étendue d'eau ou partie de cette étendue qui, à la suite d'une baisse importante d'oxygène dans l'eau, est privée de la vie animale et végétale qu'on devrait y trouver normalement. → 1. Le phénomène qui crée des zones mortes naît généralement de la pollution causée par l'activité humaine et peut affecter un estuaire, un lac, une mer intérieure, un rivage, etc. La mort des poissons, crustacés, mollusques et coraux influe non seulement sur toute la chaîne alimentaire environnante, mais également sur les activités de pêche et de commerce qui en dépendent. 2. On peut considérer certains grands fonds marins comme des zones mortes naturelles, mais l'exploration récente des grandes profondeurs océaniques révèle, malgré l'extrême rareté de l'oxygène, une forme de vie qui leur est propre. (OQLF, 2009) |
|             | <b>it</b> | <b>zona morta</b> , s.f.<br>Distesa d'acqua o parte di essa che, a seguito di una significativa diminuzione dell'ossigeno nell'acqua, è priva della vita animale e vegetale che normalmente la caratterizza. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ca</b> | <b>zona morta</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>zona muerta</b> , s.f., <b>zona anóxica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>zona anóxica</b> , n.f., <b>zona morta</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|           |                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------|
| <b>pt</b> | <b>zona morta</b> , s.f., <b>zona anóxica</b> , s.f. |
| <b>ro</b> | <b>zonă moartă</b> , s.f.                            |
| <b>en</b> | <b>marine dead zone</b> , n.                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-15</b> | <b>fr</b> | <b>réchauffement des océans</b> , n.m., <b>réchauffement océanique</b> , n.m.<br>Phénomène caractérisé par une augmentation progressive de la température des océans, qui est notamment due à l'absorption du surplus d'énergie thermique présent dans l'atmosphère. → Bien que le réchauffement des océans soit plus marqué à leur surface, il est parfois aussi observable en profondeur. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>riscaldamento degli oceani</b> , s.m.<br>Fenomeno caratterizzato da un progressivo aumento della temperatura degli oceani, dovuto in particolare all'assorbimento dell'energia termica in eccesso presente nell'atmosfera. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                             |
|             | <b>ca</b> | <b>escalfament dels oceans</b> , n.m., <b>escalfament oceànic</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>calentamiento de los océanos</b> , s.m., <b>calentamiento oceánico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>quecemento oceánico</b> , n.m., <b>quecemento dos océanos</b> , n.m., <b>quecemento do mar</b> , n.m., <b>quecemento dos mares</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>aquecimento dos oceanos</b> , s.m., <b>aquecimento oceânico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>încălzirea oceanelor</b> , s.f., <b>încălzire oceanică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>en</b> | <b>ocean warming</b> , n., <b>oceanic warming</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-16</b> | <b>fr</b> | <b>expansion thermique des océans</b> , n.f., <b>dilatation thermique des océans</b> , n.f.<br>Augmentation du volume des océans, provoquée par le réchauffement de la température de l'eau. → L'expansion thermique des océans est considérée comme l'une des principales causes de l'élévation du niveau de la mer. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>espansione termica degli oceani</b> , s.f.<br>Fenomeno per cui l'acqua marina, riscaldandosi, aumenta di volume. → Questo processo contribuisce significativamente all'innalzamento del livello del mare, poiché l'acqua più calda occupa più spazio. (ZooCor, 2024)                                                            |
|             | <b>ca</b> | <b>expansió tèrmica</b> , n.f., <b>dilatació tèrmica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>expansión térmica de los océanos</b> , s.f. [ES], <b>expansión térmica del océano</b> , s.f. [MEX], <b>dilatación térmica de los océanos</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>dilatación térmica dos océanos</b> , n.f., <b>expansión térmica dos océanos</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>pt</b> | <b>expansão térmica dos oceanos</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>expansiune termică</b> , s.f., <b>expansiune termică a apelor oceanice</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>ocean thermal expansion</b> , n., <b>thermal expansion of the oceans</b> , n., <b>thermal expansion</b> , n.                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-17</b> | <b>fr</b> | <b>élévation du niveau de la mer (ENM)</b> , n.f., <b>hausse du niveau de la mer</b> , n.f., <b>montée du niveau de la mer</b> , n.f., <b>montée du niveau marin</b> , n.f.<br>Phénomène caractérisé par une montée progressive du niveau de l'eau des océans et des mers, qui est notamment due à l'expansion thermique des océans et à la fonte des glaciers. → Pour étudier ce phénomène, on tient compte, par exemple, de la mesure du niveau moyen de la mer. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>innalzamento del livello del mare</b> , s.m., <b>aumento del livello del mare</b> , s.m.<br>Aumento progressivo dell'altezza media degli oceani e dei mari a livello globale, principalmente attribuito all'espansione termica degli oceani e allo scioglimento dei ghiacciai e delle calotte glaciali. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                       |

|           |                                                                                                                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ca</b> | <b>augment del nivell del mar</b> , n.m., <b>pujada del nivell del mar</b> , n.f.                                                                |
| <b>es</b> | <b>aumento del nivel del mar (ANM)</b> , s.m., <b>elevación del nivel del mar</b> , s.f. [MEX], <b>incremento del nivel del mar</b> , s.m. [MEX] |
| <b>gl</b> | <b>subida do nivel do mar</b> , n.f., <b>suba do nivel do mar</b> , n.f., <b>aumento do nivel do mar</b> , n.m.                                  |
| <b>pt</b> | <b>elevação do nível do mar</b> , s.f.                                                                                                           |
| <b>ro</b> | <b>creșterea nivelului mării</b> , s.f.                                                                                                          |
| <b>en</b> | <b>sea-level rise (SLR)</b> , n., <b>rise in sea level</b> , n.                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-18</b> | <b>fr</b> | <b>évapotranspiration</b> , n.f.<br>Combinaison de deux processus naturels de déplacement d'eau vers l'atmosphère, soit l'évaporation de l'eau de la surface terrestre et la transpiration de la végétation. → Les changements climatiques ont un effet sur le cycle de l'évapotranspiration, ce qui peut engendrer, par exemple, une augmentation d'épisodes de sécheresse ou, au contraire, une intensification de fortes précipitations. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>evapotraspirazione</b> , s.f.<br>Processo combinato di evaporazione dell'acqua dal suolo e di traspirazione dell'acqua delle piante verso l'atmosfera. → Questo fenomeno rappresenta una componente fondamentale del ciclo idrologico, influenzando la disponibilità idrica negli ecosistemi terrestri. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                |
|             | <b>ca</b> | <b>evapotranspiració</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>es</b> | <b>evapotranspiración</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>evapotranspiración</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>pt</b> | <b>evapotranspiração</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ro</b> | <b>evapotranspirație</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>evapotranspiration</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-19</b> | <b>fr</b> | <b>eustatisme</b> , n.m., <b>eustasie</b> , n.f.<br>Variation générale du niveau des océans, due aux changements climatiques ou à des mouvements tectoniques. → Les cycles glaciaires et les variations de la température de l'eau sont en partie responsables de l'eustatisme. (OQLF, 2019)                                                                 |
|             | <b>it</b> | <b>eustatismo</b> , s.m.<br>Fenomeno geologico che riguarda le variazioni globali del livello medio dei mari, indipendentemente da movimenti tettonici locali come la subsidenza o il sollevamento terrestre. → Le cause principali dell'eustatismo sono le glaciazioni, le deglaciazioni e le variazioni nella capacità dei bacini oceanici. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>eustatisme</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>eustatismo</b> , s.m., <b>eustasia</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>eustasia</b> , n.f., <b>eustatismo</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>eustasia</b> , s.f., <b>eustatismo</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>eustatism</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>eustatism</b> , n., <b>eustasy</b> , n., <b>eustacy</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-20</b> | <b>fr</b> | <b>affaiblissement de la circulation méridienne de retournement</b> , n.m., <b>affaiblissement de la circulation thermohaline</b> , n.m., <b>affaiblissement des courants océaniques</b> , n.m.<br>Ralentissement de la circulation océanique résultant surtout de la fonte des calottes glaciaires, qui entraîne une variation de la masse volumique de l'eau de mer. → Ce phénomène est observé depuis l'ère industrielle et s'est accentué constamment au cours du XX <sup>e</sup> siècle. (OQLF, 2024)                          |
|             | <b>it</b> | <b>indebolimento della circolazione meridionale di capovolgimento</b> , s.m., <b>indebolimento della MOC</b> , s.m.<br>Riduzione della velocità o dell'intensità del sistema globale di correnti oceaniche, noto come circolazione meridionale di capovolgimento ( <i>Meridional Overturning Circulation</i> o <i>MOC</i> ). → Questa circolazione trasporta acque calde superficiali verso i poli e acque fredde in profondità verso l'equatore, svolgendo un ruolo cruciale nella regolazione del clima terrestre. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>alentiment de la circulació de retorn meridional</b> , n.m., <b>afebliment de la circulació de retorn meridional</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>es</b> | <b>desaceleración de la circulación de vuelco meridional</b> , s.f. [ES], <b>ralentización de la circulación de vuelco meridional</b> , s.f. [ES], <b>desaceleración de la circulación meridional de retorno</b> , s.f. [ES], <b>debilitamiento de la circulación termohalina</b> , s.m. [ES], <b>debilitamiento de la circulación meridional de vuelco</b> , s.m. [MEX], <b>debilitamiento de las corrientes oceánicas</b> , s.m. [MEX] |
| <b>gl</b> | <b>ralentización da circulación de retorno meridional</b> , n.f., <b>ralentización da corrente de retorno meridional</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>pt</b> | <b>enfraquecimento da circulação termohalina</b> , s.m., <b>enfraquecimento das correntes oceânicas</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>ro</b> | <b>slăbirea circulației termohaline</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>en</b> | <b>slowdown of the meridional overturning circulation</b> , n., <b>meridional overturning circulation slowdown</b> , n., <b>weakening of the thermohaline circulation</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-21</b> | <b>fr</b> | <b>point de bascule</b> , n.m.<br>Seuil critique au-delà duquel un système peut changer de manière abrupte et irréversible. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>it</b> | <b>punto di non ritorno</b> , s.m.<br>Soglia critica oltre la quale un sistema marino subisce cambiamenti significativi e spesso irreversibili. → Questi punti di non ritorno sono associati a processi di retroazione positiva che amplificano le perturbazioni iniziali, portando a trasformazioni rapide e durature negli ecosistemi oceanici (ad esempio, il collasso delle calotte glaciali in Groenlandia o in Antartide può rappresentare un punto di non ritorno, con conseguente innalzamento irreversibile del livello del mare e l'alterazione della circolazione termoalina potrebbe portare a cambiamenti climatici drastici e permanenti). (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>punt de no retorn</b> , n.m., <b>punt crític</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>es</b> | <b>punto crítico</b> , s.m., <b>punto de inflexión</b> , s.m. [ES], <b>punto de inflexión climático</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>gl</b> | <b>punto de non retorno</b> , n.m., <b>punto de inflexión</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>ponto de inflexão</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>punct de cotitură</b> , s.n., <b>punct critic</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>en</b> | <b>tipping point</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-22</b> | <b>fr</b> | <b>bioaccumulation</b> , n.f., <b>accumulation biologique</b> , n.f., <b>accumulation</b> , n.f.<br>Processus selon lequel une substance polluante présente dans un biotope pénètre et s'accumule dans tout ou partie d'un être vivant et peut devenir nocive; par extension, le résultat de ce processus. (CELF, 2010)                                           |
|             | <b>it</b> | <b>bioaccumulo</b> , s.m., <b>accumulazione biologica</b> , s.f.<br>Processo attraverso il quale sostanze chimiche, spesso tossiche e persistenti, come metalli pesanti (ad esempio, mercurio) o inquinanti organici (come il DDT), si accumulano negli organismi viventi in concentrazioni superiori a quelle presenti nell'ambiente circostante. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>bioacumulació</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>es</b> | <b>bioacumulación</b> , s.f., <b>acumulación biológica</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>bioacumulación</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>pt</b> | <b>bioacumulação</b> , s.f., <b>acumulação biológica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>ro</b> | <b>bioacumulare</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>bioaccumulation</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-23</b> | <b>fr</b> | <b>bioamplification</b> , n.f., <b>amplification biologique</b> , n.f., <b>amplification</b> , n.f.<br>Processus selon lequel la concentration d'une substance présente dans un biotope augmente tout au long d'une chaîne alimentaire par extension, le résultat de ce processus. (CELF, 2010) |
|             | <b>it</b> | <b>bioamplificazione</b> , s.f., <b>biomagnificazione</b> , s.f., <b>magnificazione ecologica</b> , s.f.<br>Processo attraverso il quale la concentrazione di sostanze tossiche aumenta progressivamente negli organismi man mano che si sale lungo la catena alimentare. (ZooCor, 2024)        |
|             | <b>ca</b> | <b>bioamplificació</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>bioamplificación</b> , s.f., <b>biomagnificación</b> , s.f., <b>amplificación biológica</b> , s.f., <b>magnificación biológica</b> , s.f.                                                                                                                                                    |
|             | <b>gl</b> | <b>biomagnificación</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>biomagnificação</b> , s.f., <b>acumulação biológica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>biomagnificare</b> , s.f., <b>bioamplificare</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>biological magnification</b> , n., <b>biomagnification</b> , n.                                                                                                                                                                                                                              |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-24</b> | <b>fr</b> | <b>biodégradabilité</b> , n.f.<br>Qualité d'une substance ou d'un matériau qui se décompose en éléments divers sous l'action d'organismes vivants. → Le caractère biodégradable d'une substance ou d'un matériau s'apprécie, en matière d'environnement, en fonction du degré de décomposition, du temps nécessaire à cette décomposition et de l'effet des éléments obtenus sur les milieux. (CELF, 2016)                                                                                                                                |
|             | <b>it</b> | <b>biodegradabilità</b> , s.f., <b>biodegradazione</b> , s.f.<br>Capacità di una sostanza o di un materiale di essere decomposto da microrganismi, come batteri e funghi, in composti più semplici e stabili, quali anidride carbonica, acqua e sali minerali. → Questo processo naturale, noto come biodegradazione, è fondamentale per il mantenimento degli equilibri ecologici, poiché consente il riciclo delle risorse naturali attraverso la trasformazione della materia organica in composti inorganici semplici. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>biodegradabilitat</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>es</b> | <b>biodegradabilidad</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>gl</b> | <b>biodegradabilidade</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>pt</b> | <b>biodegradabilidade</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ro</b> | <b>biodegradabilitate</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>biodegradability</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**C-25** *fr* **biodégradation totale**, n.f.  
 Biodégradation complète de composés organiques en dioxyde de carbone, en sels minéraux et en eau en présence d'oxygène, ainsi qu'en méthane en l'absence d'oxygène. → 1. On trouve aussi l'expression «biodégradation ultime», qui est déconseillée. 2. Lorsque la biodégradation totale se produit en présence d'oxygène, on parle de «biodégradation totale aérobie» (en anglais: *ultimate aerobic biodegradation*); lorsqu'elle se produit en l'absence d'oxygène, on parle de «biodégradation totale anaérobie» (en anglais: *ultimate anaerobic biodegradation*). (CELF, 2016)

*it* **biodegradabilità totale**, s.f., **biodegradabilità ultima**, s.f.  
 Processo mediante il quale una sostanza organica viene completamente decomposta da microrganismi, come batteri e funghi, in presenza di ossigeno (biodegradazione aerobica), fino a trasformarsi in composti inorganici semplici e stabili, quali anidride carbonica (CO<sub>2</sub>), acqua (H<sub>2</sub>O) e sali minerali. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>biodegradació completa</b> , n.f.                                      |
| <i>es</i> | <b>biodegradación final</b> , s.f.                                        |
| <i>gl</i> | <b>biodegradación total</b> , n.f., <b>biodegradación completa</b> , n.f. |
| <i>pt</i> | <b>biodegração total</b> , s.f.                                           |
| <i>ro</i> | <b>biodegradare absolută</b> , s.f.                                       |
| <i>en</i> | <b>ultimate biodegradation</b> , n.                                       |

**C-26** *fr* **blanchissement des coraux**, n.m.  
 Phénomène de dépigmentation des coraux vivants, qui deviennent blancs à la suite de la disparition des algues unicellulaires symbiotiques les recouvrant, ce qui les expose alors aux rayons ultraviolets et les prive de nourriture, provoquant ultimement leur mort. → Ce phénomène, qui menace toutes les colonies de coraux, est d'origine anthropique; il est principalement causé par la pollution des eaux côtières et le réchauffement des océans. (OQLF, 2019)

*it* **sbiancamento dei coralli**, s.m.  
 Fenomeno patologico che si manifesta con la perdita di colore dei coralli dovuta all'espulsione o alla degradazione delle zooxantelle, alghe fotosintetiche simbiotiche, presenti nei tessuti dei polipi corallini. → Questo processo è innescato da stress ambientali, quali l'aumento della temperatura dell'acqua, l'eccessiva radiazione solare e le alterazioni chimiche dell'acqua. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                                                                                    |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>emblanquiment del coral</b> , n.m., <b>emblanquiment del corall</b> , n.m.                                                      |
| <i>es</i> | <b>blanqueo del coral</b> , s.m., <b>blanqueamiento de los corales</b> , s.m. [ES], <b>decoloración de los corales</b> , s.m. [ES] |
| <i>gl</i> | <b>branqueamento do coral</b> , n.m.                                                                                               |
| <i>pt</i> | <b>branqueamento dos corais</b> , s.m.                                                                                             |
| <i>ro</i> | <b>albirea corailor</b> , s.f.                                                                                                     |
| <i>en</i> | <b>coral bleaching</b> , n.                                                                                                        |

**C-27** *fr* **vague de chaleur océanique**, n.f., **vague de chaleur marine**, n.f., **canicule marine**, n.f., **canicule océanique**, n.f.  
 Phénomène météorologique caractérisé par une augmentation de la température de surface de la mer et des couches superficielles de vastes zones marines, qui est susceptible d'altérer les écosystèmes marins. → Une vague de chaleur océanique est le résultat de températures atmosphériques élevées, aggravées par l'absence de vent et de nuages. (DGLFLF, 2025)

*it* **canicola marina**, s.f., **ondata di calore marina (MHV)**, s.f.  
 Fenomeno meteorologico caratterizzato da un aumento della temperatura superficiale del mare e degli strati superficiali di vaste aree marine. → Si parla di canicola marina, detta anche ondata di calore marina o ondata di calore oceanica quando l'anomalo innalzamento delle temperature marine alterna gli ecosistemi marini, la fauna e la flora. Questo fenomeno è il risultato delle alte temperature atmosferiche aggravate dall'assenza di vento e di nuvole. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                                                                                            |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>onada de calor marina</b> , n.f.                                                                                                        |
| <i>es</i> | <b>ola de calor marina</b> , s.f., <b>canícula marina</b> , s.f. [ES], <b>canícula oceánica</b> , s.f. [ES]                                |
| <i>gl</i> | <b>vaga de calor mariña</b> , n.f.                                                                                                         |
| <i>pt</i> | <b>onda calor marinha</b> , s.f., <b>onda de calor oceânica</b> , s.f.                                                                     |
| <i>ro</i> | <b>val de căldură oceanică</b> , s.n., <b>val de căldură marină</b> , s.n., <b>caniculă marină</b> , s.f., <b>caniculă oceanică</b> , s.f. |
| <i>en</i> | <b>marine heatwave</b> , n., <b>marine heat wave (MHV)</b> , n.                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-28</b> | <b>fr</b> | <b>fonte des glaces</b> , n.f.<br>Processus de réduction de la masse et du volume des glaciers, principalement provoqué par l'augmentation des températures globales. (DGLFLF, 2025)    |
|             | <b>it</b> | <b>scioglimento dei ghiacciai</b> , s.m.<br>Processo di riduzione della massa e del volume dei ghiacciai, causato principalmente dall'aumento delle temperature globali. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>desgel</b> , n.m., <b>fusió de gel</b> , n.f., <b>fosa de gel</b> , n.f.                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>pérdida de hielo</b> , s.f., <b>derretimiento de los glaciares</b> , s.m. [ES], <b>deshielo glaciar</b> , s.m. [ES]                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>desxéo</b> , n.m.                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>derretimento de gelo</b> , s.m.                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>topirea ghețarilor</b> , s.f.                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>ice melting</b> , n.                                                                                                                                                                 |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-29</b> | <b>fr</b> | <b>diminution de la couverture de glace de mer</b> , n.f., <b>réduction de la couverture de glace de mer</b> , n.f., <b>diminution de la glace de mer</b> , n.f., <b>réduction de la glace de mer</b> , n.f.<br>Phénomène caractérisé par la réduction accélérée de la superficie et de l'épaisseur de la glace de mer. → <b>1.</b> Ce phénomène s'observe principalement dans les régions polaires et dans les zones arctique et subarctique. Dans les milieux où la présence de glace de mer est saisonnière, on remarque la fonte prématurée de celle-ci. <b>2.</b> La diminution de la couverture de glace de mer rend le rivage plus vulnérable aux aléas côtiers. (OQLF, 2020) |
|             | <b>it</b> | <b>riduzione della copertura di ghiaccio marino</b> , s.f., <b>diminuzione della copertura di ghiaccio marino</b> , s.f., <b>declino del ghiaccio marino</b> , s.m., <b>declino del ghiaccio marino artico</b> , s.m.<br>Riduzione della superficie e del volume del ghiaccio marino negli oceani, in particolare nelle regioni polari. → Questo fenomeno è principalmente attribuito ai cambiamenti climatici e al riscaldamento globale. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ca</b> | <b>pèrdua de gel marí</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>disminución de la capa de hielo marino</b> , s.f., <b>reducción de la capa de hielo marino</b> , s.f. [ES], <b>disminución de hielo marino</b> , s.f. [MEX], <b>pérdida de hielo marino</b> , s.f. [MEX], <b>reducción de la cubierta de hielo marino</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|           |                                                                                                                                                                    |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>gl</b> | <b>perda de xeo mariño</b> , n.f.                                                                                                                                  |
| <b>pt</b> | <b>diminuição da cobertura do gelo marinho</b> , s.f.                                                                                                              |
| <b>ro</b> | <b>reducerea stratului de gheață marină</b> , s.f.                                                                                                                 |
| <b>en</b> | <b>loss of sea ice cover</b> , n., <b>loss of sea ice</b> , n., <b>sea ice loss</b> , n., <b>reduction in sea ice cover</b> , n., <b>reduction in sea ice</b> , n. |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-30</b> | <b>fr</b> | <b>émissions de gaz à effet de serre</b> , n.f.pl.<br>Rejet dans l'atmosphère de gaz d'origine naturelle ou anthropique, qui absorbent et renvoient les rayons infrarouges en provenance de la surface terrestre. → Les principaux gaz à effet de serre sont la vapeur d'eau, le dioxyde de carbone, le méthane, l'oxyde nitreux et les chlorofluorocarbures. (OQLF, 2009)                                                                                              |
|             | <b>it</b> | <b>emissioni di gas serra</b> , s.f.pl., <b>emissioni di gas a effetto serra</b> , s.f.pl., <b>emissioni-serra</b> , s.f.pl., <b>emissioni serra</b> , s.f.pl., <b>emissioni antropiche</b> , s.f.pl.<br>Rilascio nell'atmosfera di gas derivanti da attività umane, che intensificano l'effetto serra, un fenomeno naturale in cui determinati gas intrappolano il calore solare, mantenendo la temperatura terrestre a livelli che permettono la vita. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>emissió de gasos d'efecte hivernacle</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>emisiones de gases de efecto invernadero</b> , s.f.pl., <b>emisiones de gas invernadero</b> , s.f.pl. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>gl</b> | <b>emisión de gases de efecto invernadoiro</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>emissões de gases de efeito estufa</b> , s.f.pl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>emisii de gaze cu efect de seră</b> , s.f.pl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>greenhouse gas emissions</b> , pl.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-31</b> | <b>fr</b> | <b>effet de serre anthropique</b> , n.m., <b>effet de serre d'origine humaine</b> , n.m., <b>effet de serre</b> , n.m.<br>Phénomène d'échauffement de la surface terrestre et des couches inférieures de l'atmosphère, attribuable aux émissions de gaz à effet de serre et aux aérosols issus de l'activité humaine. (OQLF, 2019) |
|             | <b>it</b> | <b>effetto serra antropico</b> , s.m.<br>Amplificazione dell'effetto serra naturale causata dalle attività umane, che aumentano la concentrazione di gas serra nell'atmosfera, intensificando il riscaldamento globale. (ZooCor, 2024)                                                                                             |
|             | <b>ca</b> | <b>efecte hivernacle antropogènic</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>es</b> | <b>efecto invernadero antropogénico</b> , s.m., <b>efecto invernadero antrópico</b> , s.m. [ES], <b>efecto invernadero de origen humano</b> , s.m. [ES]                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>efecto invernadoiro antropoxénico</b> , n.m., <b>efecto invernadoiro antropóxico</b> , n.m., <b>efecto invernadoiro antrópico</b> , n.m.                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>pt</b> | <b>gás de efeito estufa antropogênico</b> , s.m., <b>gás de efeito estufa antrópico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>efect de seră antropogenic</b> , s.n., <b>efect de seră cauzat de om</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>en</b> | <b>anthropogenic greenhouse effect</b> , n., <b>man-induced greenhouse effect</b> , n., <b>enhanced greenhouse effect</b> , n., <b>greenhouse effect</b> , n.                                                                                                                                                                      |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-32</b> | <b>fr</b> | <b>immission</b> , n.f.<br>Incorporation et accumulation d'une substance, notamment d'un polluant, dans un milieu récepteur. → 1. Les résultats de l'immission peuvent être analysés en termes de concentration de substances dans les milieux récepteurs. 2. L'atmosphère, l'eau, les sols et les organismes vivants sont des exemples de milieux récepteurs. (CELF, 2018)               |
|             | <b>it</b> | <b>immissione</b> , s.f.<br>Presenza e concentrazione di tali sostanze inquinanti nell'ambiente circostante, risultante dall'insieme delle emissioni presenti in una determinata area. → È importante distinguere l'immissione dall'emissione, che rappresenta il rilascio diretto di sostanze inquinanti da una fonte specifica, come un camino industriale o un veicolo. (ZooCor, 2024) |

|           |                        |
|-----------|------------------------|
| <b>ca</b> | <b>immissió</b> , n.f. |
| <b>es</b> | <b>inmisión</b> , s.f. |
| <b>gl</b> | <b>inmisión</b> , n.f. |
| <b>pt</b> | <b>imissão</b> , s.f.  |
| <b>ro</b> | <b>emisie</b> , s.f.   |
| <b>en</b> | <b>immission</b> , n.  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-33</b> | <b>fr</b> | <b>boue rouge</b> , n.f.<br>Effluent constitué de résidus de l'industrie extractive, dont la couleur provient de matières en suspension riches en oxydes de fer. → 1. Les boues rouges sont principalement issues des centres de production d'alumine ou de dioxyde de titane. 2. Les boues rouges présentent des risques environnementaux et sanitaires en raison d'une part de leur caractère basique et de leur teneur en métaux lourds, d'autre part de leur sédimentation lorsqu'elles sont déversées en mer ou en eau douce, ou encore stockées à terre dans des décharges. (CELF, 2021) |
|             | <b>it</b> | <b>fango rosso</b> , s.m.<br>Residuo melmoso di colore rossastro prodotto durante il processo Bayer, utilizzato per estrarre l'allumina (ossido di alluminio) dalla bauxite. → Questo sottoprodotto è altamente inquinante e di difficile smaltimento. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ca</b> | <b>fang vermell</b> , n.m., <b>lлот vermell</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>es</b> | <b>barro rojo</b> , s.m. [ES], <b>lodos rojos</b> , s.m.pl. [ES], <b>lodo rojo</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>gl</b> | <b>lodo vermello</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>lama vermelha</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>ro</b> | <b>noroi roșu</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>en</b> | <b>red mud</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-34</b> | <b>fr</b> | <b>macroplastique</b> , n.m.<br>Objet ou fragment de plastique dont la plus grande dimension externe est au moins millimétrique. → Les macroplastiques peuvent être des déchets ou des débris et deviennent une source de pollution quand ils se retrouvent dans l'environnement. (CELF, 2021)                                      |
|             | <b>it</b> | <b>macroplastica</b> , s.f., <b>macroplastiche</b> , s.f.pl.<br>Frammento o oggetto di plastica con dimensioni superiori a 5 millimetri derivante principalmente da attività antropiche, come l'abbandono di plastica monouso, la dispersione di attrezzi da pesca e lo smaltimento improprio di materiali plastici. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>macroplàstic</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>es</b> | <b>macroplástico</b> , s.m., <b>macroplásticos</b> , s.m.pl. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>gl</b> | <b>macroplástico</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>pt</b> | <b>macroplástico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>macroplastic</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>macroplastic</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-35</b> | <b>fr</b> | <b>microplastique</b> , n.m.<br>Objet ou fragment de plastique dont la plus grande dimension externe est au moins micrométrique et au plus millimétrique. → 1. Les microplastiques peuvent être des déchets ou des débris et deviennent une source de pollution quand ils se retrouvent dans l'environnement. 2. Les microplastiques peuvent être des billes, des films, des fibres. (CELF, 2021) |
|             | <b>it</b> | <b>microplastica</b> , s.f., <b>microplastiche</b> , s.f.pl.<br>Particella di plastica di dimensioni inferiori a 5 millimetri, prodotta direttamente o indirettamente dall'uomo e dispersa nell'ambiente, che è causa di inquinamento e può provocare pericolose ricadute sulla catena alimentare animale e umana. (ZooCor, 2024)                                                                 |
|             | <b>ca</b> | <b>microplàstic</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>microplástico</b> , s.m., <b>microplásticos</b> , s.m.pl. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>gl</b> | <b>microplástico</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>pt</b> | <b>microplástico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>ro</b> | <b>microplastic</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>microplastic</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-36</b> | <b>fr</b> | <b>nanoplastique</b> , n.m.<br>Objet ou fragment de plastique dont la plus grande dimension externe est au moins nanométrique et au plus micrométrique. → Les nanoplastiques peuvent être des déchets ou des débris et deviennent une source de pollution quand ils se retrouvent dans l'environnement. (CELF, 2021)                                                                                                                                                  |
|             | <b>it</b> | <b>nanoplastica</b> , s.f., <b>nanoplastiche</b> , s.f.pl.<br>Particella di plastica di dimensioni estremamente ridotte, generalmente inferiori a 1 micrometro (µm) o 1.000 nanometri (nm), che deriva principalmente dalla frammentazione di macro e microplastiche presenti nell'ambiente. → A causa delle sue ridottissime dimensioni, è in grado di attraversare barriere biologiche, di accumularsi negli organismi e di causare effetti tossici. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>nanoplàstic</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>nanoplástico</b> , s.m., <b>nanoplásticos</b> , s.m.pl. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>nanoplástico</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>pt</b> | <b>nanoplástico</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ro</b> | <b>nanoplastic</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>en</b> | <b>nanoplastic</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-37</b> | <b>fr</b> | <b>micropolluant</b> , n.m.<br>Substance chimique d'origine anthropique présente en faible concentration dans un milieu. → <b>1.</b> Les micropolluants se trouvent dans l'environnement à des concentrations généralement de l'ordre du microgramme ou du nanogramme par litre. <b>2.</b> On distingue notamment les micropolluants organiques (p. ex. pesticides, hydrocarbures, détergents, substances médicamenteuses) et les micropolluants minéraux (p. ex. plomb, mercure, arsenic). (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>microinquinante</b> , s.m.<br>Sostanza presente nell'ambiente in basse concentrazioni o solo in tracce, capace tuttavia di alterare l'equilibrio dell'ecosistema o di produrre effetti tossici. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>ca</b> | <b>microcontaminant</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>es</b> | <b>microcontaminante</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>gl</b> | <b>microcontaminante</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>pt</b> | <b>micropoluente</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ro</b> | <b>micropoluant</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>micropollutant</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-38</b> | <b>fr</b> | <b>substance nocive ou potentiellement dangereuse (SNPD)</b> , n.f.<br>Substance susceptible, lors de son transport par voie de mer, de provoquer des incendies, des explosions ou une pollution du milieu marin par suite d'un accident ou d'un déversement. (CELF, 2013) |
|             | <b>it</b> | <b>sostanza nociva o potenzialmente pericolosa</b> , s.f.<br>Sostanza che, durante il trasporto via mare, potrebbe causare incendi, esplosioni o inquinamento dell'ambiente marino in caso di incidente o sversamento. (ZooCor, 2024)                                      |
|             | <b>ca</b> | <b>substància nociva i perillosa</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>es</b> | <b>sustancia nociva y potencialmente peligrosa (SNPP)</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>gl</b> | <b>substancia nociva e potencialmente perigosa (SNPP)</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>substância perigosa ou nociva</b> , s.f., <b>substâncias HNS</b> , s.f.pl.                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ro</b> | <b>substanțe toxice</b> , s.f.pl., <b>substanță nocivă sau cu potențial toxic</b> , s.f.                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>en</b> | <b>hazardous and noxious substances (HNS)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-39</b> | <b>fr</b> | <b>continent de plastique</b> , n.m., <b>vortex océanique de déchets</b> , n.m.<br>Étendue très vaste de déchets flottants, majoritairement en matière plastique, qui, sous l'effet de courants marins, s'accumulent dans certains espaces océaniques. → <b>1.</b> Les microplastiques sont les composants majoritaires des continents de plastique. <b>2.</b> On trouve aussi les termes «soupe de plastique» et «soupe plastique», qui sont déconseillés. (CELF, 2021)                                                           |
|             | <b>it</b> | <b>isola di plastica</b> , s.f., <b>chiazza di rifiuti</b> , s.f., <b>chiazza di immondizia</b> , s.f.<br>Vasta area degli oceani dove si accumulano grandi quantità di rifiuti plastici e altri detriti, trasportati dalle correnti marine e concentrati in specifiche zone a causa dei vortici oceanici. → Questi accumuli non formano isole solide, ma sono costituiti da una densa concentrazione di frammenti di plastica, spesso di dimensioni microscopiche, che galleggiano sotto la superficie dell'acqua. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>illa de plàstic</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>continente de plástico</b> , s.m. [ES], <b>isla de plástico</b> , s.f. [MEX], <b>isla de basura (del Pacífico)</b> , s.f. [ES], <b>gran mancha de basura (del Pacífico)</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>illa de lixo</b> , n.f., <b>illa de plástico</b> , n.f., <b>mancha de lixo</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>ilha de lixo</b> , s.f., <b>sopa de plástico</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>continent de plastic</b> , s.n., <b>vortex oceanic de deșeuri</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>garbage patch</b> , n., <b>plastic soup</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**C-40** *fr* **déchét marin**, n.m., **débris marin**, n.m.  
 Détritus d'origine anthropique qui se trouve dans l'océan et qui constitue une source de pollution. → 1. Les déchets marins, très souvent constitués de polymères, ne sont généralement pas biodégradables à court terme. Selon leur composition, ils flottent à la surface, se tiennent entre deux eaux ou coulent pour se déposer sur les fonds marins. Nombre d'entre eux échouent sur les plages ou les rivages. 2. Les déchets marins peuvent entraîner diverses conséquences sur le milieu marin, notamment endommager les infrastructures, causer la mort de mammifères ou d'oiseaux et affecter les écosystèmes. Ils peuvent également représenter un danger pour la navigation. (OQLF, 2025)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>rifiuti marini</b> , s.m.pl., <b>detriti marini</b> , s.m.pl., <b>marine litter</b><br>Qualsiasi materiale solido persistente, fabbricato o trasformato dall'uomo, che viene scartato, eliminato, abbandonato o perso nell'ambiente marino e costiero. → Questi rifiuti includono oggetti di uso quotidiano come plastica, legno, metallo, vetro, gomma, vestiario e carta, che finiscono in mare o lungo le coste a causa di attività umane sia terrestri che marine. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>deixalles marines</b> , n.f.pl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <i>es</i> | <b>residuos marinos</b> , s.m.pl., <b>desechos marinos</b> , s.m.pl., <b>basura marina</b> , s.f., <b>detritos marinos</b> , s.m.pl. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <i>gl</i> | <b>residuo mariño</b> , n.m., <b>refugallo mariño</b> , n.m., <b>lixo mariño</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>pt</i> | <b>dejetos marinhos</b> , s.m.pl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>ro</i> | <b>deșeuri marine</b> , s.f.pl., <b>resturi marine</b> , s.f.pl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>en</i> | <b>marine debris</b> , n., <b>marine litter</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**C-41** *fr* **échouement de déchets marins**, n.m., **échouement de débris marins**, n.m., **échouement de déchets**, n.m.  
 Fait, pour un déchet marin, d'être rejeté sur une plage, un rivage par la mer. → Les déchets marins s'échouent sur un littoral après avoir flotté à la surface des eaux, à la suite du retrait d'une marée haute ou du déferlement de puissantes vagues. (OQLF, 2025)

|           |                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>spiaggiamento dei rifiuti marini</b> , s.m., <b>spiaggiamento dei rifiuti</b> , s.m.<br>Accumulo di materiali solidi di origine antropica, come plastica, vetro, metalli e altri detriti, che vengono trasportati |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

dal mare e depositati sulle spiagge a causa dell'azione di correnti, onde e maree. → Questi rifiuti possono derivare da attività terrestri o marine e rappresentano una forma significativa di inquinamento costiero. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>arribatge de deixalles marines</b> , n.m.                                                                                                                                                                     |
| <i>es</i> | <b>varamiento de desechos marinos</b> , s.m. [ES], <b>varamiento de basura marina</b> , s.m. [ES], <b>residuos marinos</b> , s.m. [MEX], <b>basura marina</b> , s.f. [MEX], <b>vertedero marino</b> , s.m. [MEX] |
| <i>gl</i> | <b>acumulación de residuos mariños</b> , n.f., <b>acumulación de lixo mariño</b> , n.f.                                                                                                                          |
| <i>pt</i> | <b>encalhe de lixo marinho</b> , s.m.                                                                                                                                                                            |
| <i>ro</i> | <b>acumularea deșeurilor marine</b> , s.f., <b>acumularea resturilor marine pe țărm</b> , s.f.                                                                                                                   |
| <i>en</i> | <b>marine debris stranding</b> , n., <b>debris stranding</b> , n.                                                                                                                                                |

**C-42** *fr* **dégazage**, n.m.  
 Opération consistant, après déchargement, à ventiler les citernes à cargaison pour éliminer les gaz explosifs qu'elles contiennent. → Le terme «dégazage» est souvent utilisé improprement comme synonyme de «rejet en mer» (le plus souvent illicite) de déchets liquides ou solides. (CELF, 2021)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>degassaggio</b> , s.m., <b>degasaggio</b> , s.m., <b>degassamento</b> , s.m.<br>Eliminazione, mediante processi fisici o chimici, di materiali gassosi pericolosi residui o in eccesso, prodotti nelle operazioni di estrazione petrolifera, nell'industria chimica e nelle discariche. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>desgasificació</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <i>es</i> | <b>desgasificación</b> , s.f., <b>desgasado</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                              |
| <i>gl</i> | <b>desgasificación</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <i>pt</i> | <b>desgaseificação</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <i>ro</i> | <b>degazare</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <i>en</i> | <b>degassing</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-43</b> | <b>fr</b> | <b>rejet en mer</b> , n.m., <b>rejet</b> , n.m.<br>Fait, pour un navire, de se débarrasser de résidus de cargaison ou de combustible en les rejetant à la mer. → Le terme «dégazage» est souvent utilisé improprement comme synonyme de «rejet en mer» (le plus souvent illicite) de déchets liquides ou solides. (CELF, 2004) |
|             | <b>it</b> | <b>sversamento in mare</b> , s.m.<br>Immissione, intenzionale o accidentale, di sostanze liquide o solide nelle acque marine, che possono compromettere la qualità dell'ambiente marino e la salute degli ecosistemi. (ZooCor, 2024)                                                                                           |
|             | <b>ca</b> | <b>abocament al mar</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>vertido marino</b> , s.m. [ES], <b>evacuación en el mar</b> , s.f. [ES], <b>evacuación</b> , s.f. [MEX], <b>eliminación de desechos en el mar</b> , s.f. [MEX], <b>vertimiento de desechos en el océano</b> , s.m. [MEX]                                                                                                    |
|             | <b>gl</b> | <b>vertedura no mar</b> , n.f., <b>vertido no mar</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>descarga de resíduos no mar</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>deversare în mare</b> s.f., <b>deversare</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>discharge</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-44</b> | <b>fr</b> | <b>marée noire</b> , n.f.<br>Arrivée sur les rivages, sous l'effet de la marée et des vents, d'une quantité importante de pétrole brut ou de produits pétroliers déversés en mer accidentellement. (OQLF, 2024)                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>it</b> | <b>marea nera</b> , s.f.<br>Fenomeno di inquinamento marino causato dalla fuoriuscita di grandi quantità di petrolio in mare, spesso a seguito di incidenti marittimi o guasti che coinvolgono petroliere, piattaforme petrolifere o oleodotti, provocando danni alla fauna marina e distruzione degli habitat → Il termine descrive lo strato di petrolio che ricopre la superficie del mare, inquinandolo e muovendosi verso la costa. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>marea negra</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>marea negra</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>marea negra</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>maré negra</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>peliculă de petrol</b> , s.f., <b>maree neagră</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>black tide</b> , n., <b>oil slick</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-45</b> | <b>fr</b> | <b>ruissellement des engrais</b> , n.m.<br>Écoulement de produits utilisés pour fertiliser les sols dans les cours d'eau, les rivières et dans les océans → Le ruissellement des engrais peut favoriser la prolifération d'algues. (DGLFLF, 2025)                                                                               |
|             | <b>it</b> | <b>ruscellamento dei fertilizzanti</b> , s.m.<br>Processo mediante il quale i fertilizzanti applicati ai terreni agricoli vengono trasportati dall'acqua piovana o dall'irrigazione verso corsi d'acqua, laghi o oceani, contribuendo all'inquinamento delle risorse idriche e al fenomeno dell'eutrofizzazione. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>escoriment de fertilitzants</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>es</b> | <b>escorrentía de fertilizantes</b> , s.f. [ES], <b>escorrentía agrícola</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>escorremento de fertilizantes</b> , n.m., <b>vertido de fertilizantes</b> , n.m., <b>vertedura de fertilizantes</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>escoamento de fertilizantes</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>ro</b> | <b>scurgere de îngrășăminte</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>fertilizer runoff</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-46</b> | <b>fr</b> | <b>marée verte</b> , n.f.<br>Présence massive dans la zone intertidale du littoral d'algues vertes qui sont visibles à marée basse ou flottent entre deux eaux lorsque la mer monte. → Le développement des algues vertes, principalement du genre <i>Ulva</i> (communément appelées «laitue de mer»), est lié à l'excès de nutriments comme l'azote et le phosphore, qui proviennent souvent de sources anthropiques comme l'agriculture, l'industrie et les eaux usées, et sont rejetés dans la mer via les fleuves. (DGLFLF, 2025)                                                |
|             | <b>it</b> | <b>marea verde</b> , s.f., <b>maree verdi</b> , s.f.pl.<br>Proliferazione di alghe verdi marine, principalmente del genere <i>Ulva</i> (comunemente chiamata "lattuga di mare"), che si depositano nella zona intertidale della costa e che sono visibili con la bassa marea o che galleggiano tra due acque quando il mare si alza. → Lo sviluppo delle alghe verdi è legato all'eccesso di nutrienti come azoto e fosforo, spesso provenienti da fonti antropiche come l'agricoltura, l'industria e le acque reflue domestiche, riversate in mare mediante i fiumi. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>marea verda</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>es</b> | <b>marea verde</b> , s.f. [ES], <b>mareas verdes</b> , s.f.pl. [ES], <b>marea ecológica</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>marea verde</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>pt</b> | <b>maré verde</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>maree verde</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>green tide</b> , n., <b>green algae tide</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-47</b> | <b>fr</b> | <b>prolifération d'algues</b> , n.f.<br>Croissance rapide et massive d'algues due à des rejets excessifs d'azote et de phosphore dans des milieux aquatiques, éventuellement associés à des conditions de température élevée. → La prolifération d'algues est une manifestation de l'eutrophisation. (CELF, 2022)                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>it</b> | <b>proliferazione di alghe</b> , s.f., <b>fioritura algale</b> , s.f.<br>Rapido ed eccessivo aumento della popolazione di alghe in ambienti acquatici, sia d'acqua dolce che marini causato dall'eccesso di nutrienti (eutrofizzazione) derivante da attività umane, come l'agricoltura intensiva e gli scarichi fognari, le temperature elevate e le acque stagnanti a flusso ridotto. → Questo fenomeno si manifesta con lo scolorimento dell'acqua, dovuto ai pigmenti delle acque e può avere conseguenze significative sugli ecosistemi acquatici. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>proliferació d'algues</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>proliferación de algas</b> , s.f., <b>proliferación algal</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>gl</b> | <b>proliferación de algas</b> , n.f., <b>floración de algas</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>proliferação de algas</b> , s.f., <b>floração de algas</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>ro</b> | <b>proliferare de alge</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>algal bloom</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-48</b> | <b>fr</b> | <b>marée rouge</b> , n.f.<br>Prolifération d'algues dans le milieu aquatique, qui se traduit par une augmentation rapide de la concentration des dinoflagellés dans le phytoplancton. → Cette prolifération, qui provoque une coloration rougeâtre de l'eau, peut survenir naturellement ou en raison de la pollution due aux activités anthropiques. (DGLFLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>marea rossa</b> , s.f.<br>Fenomeno naturale caratterizzato da una proliferazione massiccia di microalghe fitoplanctoniche, come dinoflagellati o diatomee, che conferiscono all'acqua una colorazione rossastra, giallastra, arancione o brunastra. (ZooCor, 2024)                                                                                                |
|             | <b>ca</b> | <b>marea roja</b> , n.f., <b>marea vermella</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>marea roja</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>marea vermella</b> , n.f., <b>purga do mar</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>maré vermelha</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>ro</b> | <b>maree rosie</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>red tide</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

**C-49** *fr* **mucilage marin**, n.m.  
Couche boueuse, visqueuse et toxique issue de la décomposition de microorganismes par des bactéries marines, principalement du phytoplancton, et flottant en surface, le long de zones côtières. → **1**. Le déversement dans la mer d'eaux usées riches en nutriments tels que l'azote et le phosphore entraîne le développement incontrôlé de phytoplancton. Ce dernier finit par manquer de nutriments, ce qui provoque l'exsudation d'une substance mucilagineuse par les cellules de certaines espèces. Au fur et à mesure que ces cellules meurent, elles s'agrègent en un tapis de mucus qui flotte sur la couche la plus chaude de l'eau et piège ce qui l'entoure (larves de poissons, débris, etc.). Les bactéries prospèrent sur le phytoplancton mort, ajoutant à la masse du tapis. **2**. Le mucilage marin peut s'enfoncer à plus de deux mètres de profondeur, en venant ainsi à asphyxier la vie marine. Il nuit aussi grandement aux activités humaines comme la baignade et la pêche. (OQLF, 2023)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>mucillagine di mare</b> , s.f., <b>mucillagine marina</b> , s.f., <b>schiume galleggianti</b> , s.f.pl.<br>Sostanza gelatinosa composta da composti organici prodotti da organismi marini, come fitoplancton e macroalghe, che si accumula sulla superficie dell'acqua o nei fondali. → Questo fenomeno può essere naturale ma spesso è influenzato da fattori come l'eutrofizzazione, l'aumento delle temperature dell'acqua e le alterazioni ambientali. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>mucílag marí</b> , n.m., <b>moc marí</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <i>es</i> | <b>mucílago marino</b> , s.m., <b>mucílago</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>gl</i> | <b>mucilaxe mariña</b> , n.f., <b>moco mariño</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <i>pt</i> | <b>mucilagem do mar</b> , s.f., <b>mucilagem marinha</b> , s.f., <b>muco do mar</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <i>ro</i> | <b>mucilagiu marin</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <i>en</i> | <b>marine mucilage</b> , n., <b>sea mucilage</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**C-50** *fr* **maladie corallienne**, n.f., **maladie des coraux**, n.f., **maladie du corail**, n.f.  
Maladie causée par divers agents pathogènes, principalement des bactéries et des virus, qui est caractérisée par le changement de couleur ou la dégradation du squelette du corail. → La maladie corallienne touche prioritairement les récifs coralliens affaiblis, notamment par le réchauffement

climatique, la pollution et les activités anthropiques. (DGLFLF, 2025)

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>malattia dei coralli</b> , s.f., <b>malattie dei coralli</b> , s.f.pl.<br>Malattia dei coralli causata da fattori di stress biotici (agenti patogeni, tra cui batteri, funghi, virus e parassiti) e abiotici (variazioni di salinità, temperatura e luce). → Le malattie dei coralli, spesso caratterizzate da cambiamenti di colore o degrado dello scheletro, possono portare alla perdita di tessuto corallino. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>malaltia del coral</b> , n.f., <b>malaltia del corall</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <i>es</i> | <b>enfermedades coralinas</b> , s.f.pl., <b>enfermedades de los corales</b> , s.f.pl. [ES], <b>enfermedad del coral</b> , s.f. [ES], <b>enfermedades en corales</b> , s.f.pl. [MEX], <b>enfermedades de los arrecifes de coral</b> , s.f.pl. [MEX]                                                                                                                                                                                   |
| <i>gl</i> | <b>doenza dos corais</b> , n.f., <b>doenza en corais</b> , n.f., <b>doenza coralina</b> , n.f., <b>enfermidade dos corais</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <i>pt</i> | <b>doença de coral</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <i>ro</i> | <b>boală coraligenă</b> , s.f., <b>boală a coralilor</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <i>en</i> | <b>coral disease</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

**C-51** *fr* **nettoyage des océans**, n.m.  
Démarche qui vise à réduire la quantité de déchets plastiques et d'autres déchets d'origine anthropique dans les océans, afin de protéger la faune marine de ces déchets et de contribuer à la préservation des écosystèmes marins. (DGLFLF, 2025)

|           |                                                                                                                                                                                                    |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>it</i> | <b>pulizia degli oceani</b> , s.f.<br>Insieme delle attività e delle tecnologie mirate alla rimozione dei rifiuti marini, in particolare della plastica, dagli ecosistemi oceanici. (ZooCor, 2024) |
| <i>ca</i> | <b>neteja dels oceans</b> , n.f.                                                                                                                                                                   |
| <i>es</i> | <b>limpieza de los océanos</b> , s.f.                                                                                                                                                              |
| <i>gl</i> | <b>limpeza dos océanos</b> , n.f.                                                                                                                                                                  |
| <i>pt</i> | <b>limpeza dos oceanos</b> , s.f.                                                                                                                                                                  |
| <i>ro</i> | <b>curățarea oceanelor</b> , s.f.                                                                                                                                                                  |
| <i>en</i> | <b>ocean cleaning</b> , n.                                                                                                                                                                         |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-52</b> | <b>fr</b> | <b>filet manta</b> , n.m.<br>Filet au maillage très fin, maintenu en surface par deux flotteurs latéraux et placé sur le côté d'un bateau, qui sert à capturer dans les milieux aquatiques de fines particules, biologiques ou non, tels des microplastiques. → Le filet manta est appelé ainsi parce qu'il a la forme d'une raie manta. (CELF, en cours)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>it</b> | <b>rete manta</b> , s.f., <b>rete Manta</b> , s.f., <b>Manta</b> , s.f.<br>Rete a maglia molto fine, composta da due ali laterali, utilizzata per catturare nelle acque particelle di piccole dimensioni, come microplastiche e piccoli organismi planctonici. La rete manta, posizionata sul lato della barca e non nella sua scia, prende il nome dalla sua forma, che ricorda una manta. → È uno strumento utilizzato in oceanografia per il monitoraggio ambientale di microplastiche e altri contaminanti negli strati superficiali dell'oceano e per analisi e studi ecologici della composizione e abbondanza del plancton neustonico in diverse aree marine. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>xarxa manta</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>es</b> | <b>red Manta</b> , s.f. [ES], <b>red manta</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>rede de plancto</b> , n.f., <b>rede manta de plancto</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>rede manta</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ro</b> | <b>plasă manta</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>en</b> | <b>manta net</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>C-53</b> | <b>fr</b> | <b>exploitation minière des fonds marins</b> , n.f.<br>Extraction de minerais rares ou critiques, principalement constitués d'amas sulfurés, d'encroûtements cobaltifères et de nodules polymétalliques, qui sont situés sur ou sous le plancher océanique. → L'exploitation minière des fonds marins peut entraîner la destruction des écosystèmes marins et la perturbation des habitats benthiques, et produire des panaches de sédiments pouvant affecter la colonne d'eau. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>it</b> | <b>attività mineraria in acque profonde</b> , s.f., <b>estrazione mineraria in acque profonde</b> , s.f., <b>deep sea mining</b><br>Estrazione di minerali preziosi (nichel, rame, cobalto, manganese, ecc.) situati sul fondo degli oceani, generalmente a profondità superiori ai 200 metri. Questi minerali includono noduli polimetallici, croste ricche di cobalto e depositi di solfuri polimetallici, contenenti metalli come nichel, rame, cobalto, manganese, zinco, oro e terre rare. → Tali attività potrebbero causare danni irreversibili agli ecosistemi marini, distruggere habitat delicati, disturbare specie marine e alterare processi ecologici fondamentali. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>mineria submarina</b> , n.f., <b>mineria abissal</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>explotación minera de los fondos marinos</b> , s.f., <b>minería submarina</b> , s.f., <b>minería oceánica</b> , s.f. [ES], <b>minería en aguas profundas</b> , s.f. [MEX], <b>actividad minera en fondo marino</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>gl</b> | <b>explotación mineira dos fondos mariños</b> , n.f., <b>minaría submarina</b> , n.f., <b>explotación de recursos minerais mariños</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>mineração dos fundos marinhos</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>exploatare minieră la mare adâncime</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>en</b> | <b>deep sea mining</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



# D

## Ressources, pêche et surpêche Risorse, pesca e sovrapesca

*Recursos, pesca i sobrepesca*

*Recursos, pesca y sobrepesca*

*Recursos, pesca e sobrepesca*

*Recursos, pesca e sobrepesca*

*Resurse, pescuit și suprapescuit*

*Resources, fishing and overfishing*

D-01 fr

**grande pêche**, n.f.

Pêche pratiquée en haute mer, lors de sorties qui durent plus de 20 jours. → 1. Considérée comme industrielle, la grande pêche se pratique généralement sur des navires de plus de 50 m de long, dont l'équipage compte jusqu'à 60 membres. 2. Les produits de la grande pêche peuvent subir diverses opérations à bord des navires (p. ex. tranchage, filetage, hachage, congélation, conditionnement). (OQLF, 2025)

it

**pesca oceanica**, s.f., **pesca in acque lontane**, s.f.

Pesca professionale altamente specializzata praticata a una distanza superiore a 20 miglia dalla costa, nonché a grande distanza dai porti di armamento, senza alcun limite territoriale, mediante l'impiego di pescherecci di grande tonnellaggio (da 400 a 2000), provvisti di impianti per la conservazione e la lavorazione del pescato. (ZooCor, 2024)

ca

**pesca de gran altura**, n.f., **gran pesca**, n.f.

es

**pesca de altura**, s.f., **pesca de gran altura**, s.f. [ES], **pesca a gran escala**, s.f. [ES]

gl

**pesca oceánica**, n.f., **pesca de grande altura**, n.f.

pt

**pesca industrial**, s.f.

ro

**pescuit pelagic**, s.n.

en

**distant-water fishery**, n., **distant-waters fishery**, n.

**D-02** *fr* **petite pêche**, n.f.  
Pêche artisanale qui est pratiquée à proximité des côtes, en général avec un équipage de trois ou quatre personnes, sur des navires d'une longueur inférieure à 16 mètres. → Les poissons sont débarqués frais et vendus, soit directement à des consommateurs, soit à la criée pour être revendus au détail dans les poissonneries ou transformés. (DGLFLF, 2025)

*it* **piccola pesca**, s.f.  
Pesca artigianale e sostenibile, praticata con imbarcazioni di piccole dimensioni (generalmente inferiori ai 12 metri di lunghezza) e attrezzi selettivi a basso impatto ambientale, caratterizzata da uscite giornaliere in zone costiere. → Il termine "piccola pesca" è talvolta utilizzato come sinonimo di "pesca costiera", sebbene i due termini facciano riferimento a due tipologie diverse. La "pesca costiera" si focalizza maggiormente sull'area geografica in cui viene esercitata, ovvero le zone vicine alla costa. La "piccola pesca" si concentra sulla scala e sulle tecniche di pesca. (ZooCor, 2024)

*ca* **pesca artesanal**, n.f.  
*es* **pesca artesanal**, s.f., **pesca a pequeña escala**, s.f.  
*gl* **pesca de baixura con artes menores**, n.f., **pesca de baixura**, n.f.  
*pt* **pesca artesanal**, s.f.  
*ro* **mic pescuit costier**, s.n., **pescuit costier la scară mică**, s.n., **pescuit de coastă la scară mică**, s.n.  
*en* **small-scale fishing**, n., **small-scale coastal fishing**, n., **small-scale inshore fishing**, n.

**D-03** *fr* **pêche à la drague**, n.f.  
Pêche qui consiste à racler les fonds marins pour y récolter des mollusques ou d'autres animaux marins. → Outre les mollusques, la pêche à la drague peut être pratiquée pour la capture de l'oursin vert ou de l'holothurie. (OQLF, 2025)

*it* **pesca a strascico**, s.f.  
Tecnica di pesca che prevede il traino di una rete sul fondo marino o in acque intermedie per catturare diverse specie ittiche. → Durante l'operazione, la rete viene trainata da una o più imbarcazioni, permettendo la cattura di specie demersali (che vivono sul fondo) o pelagiche (che vivono in acque aperte), a seconda della profondità e dell'area di traino. La pesca a strascico può avere un impatto

significativo sugli ecosistemi marini, in particolare sul fondale, e può catturare specie non bersaglio. (ZooCor, 2024)

*ca* **pesca amb rastell**, n.f.  
*es* **pesca con draga**, s.f. [ES]  
*gl* **pesca ao endenho**, n.f., **pesca ao rastro**, n.f., **pesca ao raño**, n.f., **pesca con draga**, n.f.  
*pt* **pesca com draga**, s.f.  
*ro* **pescuit cu dragă**, s.n.  
*en* **stake-net fishing**, n.

**D-04** *fr* **chalutage**, n.m., **pêche au chalut**, n.f.  
Pêche industrielle qui consiste à remorquer un chalut derrière un ou deux bateaux dans le but de capturer des poissons ou d'autres organismes marins en grande quantité. → Il existe deux grands types de chalutage selon la profondeur à laquelle le chalut est déployé: le chalutage pélagique, pour capturer des espèces qui nagent en banc entre deux eaux, et le chalutage de fond, pour les espèces vivant sur les fonds marins ou à proximité. Ce dernier type de chalutage est réglementé dans plusieurs pays afin de limiter ses répercussions sur les écosystèmes marins et la biodiversité (destruction des habitats, captures accessoires, surpêche, etc.). (OQLF, 2025)

*it* **pesca a traina**, s.f., **traina**, s.f.  
Tecnica di pesca che consiste nel trainare una o più esche, naturali o artificiali, dietro un'imbarcazione in movimento. → Questo metodo è utilizzato per insidiare pesci predatori che seguono e attaccano prede in movimento. (ZooCor, 2024)

*ca* **pesca d'arrossegament**, n.f.  
*es* **pesca de arrastre**, s.f.  
*gl* **pesca de arrastre**, n.f.  
*pt* **pesca de arrasto**, s.f.  
*ro* **traulare**, s.f., **pescuit prin traulare**, s.n.  
*en* **trawling**, n., **trawl fishing**, n.

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-05</b> | <b>fr</b> | <b>pêche électrique</b> , n.f., <b>électropêche</b> , n.f.<br>Pêche qui consiste à envoyer une faible décharge électrique dans l'eau afin d'anesthésier ou de désorienter des organismes aquatiques, le plus souvent des poissons, et de faciliter leur capture. → En raison de préoccupations environnementales (surpêche, effets sur les organismes non ciblés, perturbation des écosystèmes, etc.), la pêche électrique est interdite dans de nombreux pays. Elle reste cependant autorisée dans certains contextes, notamment pour effectuer des échantillonnages lors d'études écologiques. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>pesca elettrica</b> , s.f., <b>elettropesca</b> , s.f.<br>Tecnica di pesca che utilizza corrente elettrica in acqua per attirare i pesci verso gli elettrodi e stordirli. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>ca</b> | <b>pesca elèctrica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>pesca eléctrica</b> , s.f., <b>electropesca</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca eléctrica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca elétrica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuit electric</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>en</b> | <b>electric fishing</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-06</b> | <b>fr</b> | <b>pêche minotière</b> , n.f.<br>Pêche dont les captures sont destinées à la production industrielle de farines et d'huiles de poisson. → La pêche minotière se pratique avec des filets à petites mailles qui capturent de grandes quantités de poissons, principalement de petits pélagiques; elle n'est pas sélective. (CELf, 2015) |
|             | <b>it</b> | <b>pesca industriale</b> , s.f.<br>Pesca le cui catture sono destinate alla produzione industriale di farina o olio di pesce. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>ca</b> | <b>pesca per a la indústria reductora</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>es</b> | <b>pesca industrial</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca industrial para fariña</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca de redução</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuit industrial</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>en</b> | <b>fish meal fishery</b> , n., <b>industrial fishery</b> , n., <b>reduction fishery</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-07</b> | <b>fr</b> | <b>pêche à la senne</b> , n.f., <b>sennage</b> , n.m.<br>Pêche qui consiste à déployer une senne autour d'un banc de poissons de manière à former une poche, pour ensuite la resserrer afin d'emprisonner la prise. → Il existe plusieurs formes de pêche à la senne, selon le type de senne utilisé. Par exemple, la senne coulissante doit être déployée autour d'un banc de poissons, puis refermée par le bas afin de les emprisonner, alors que la senne de plage est plutôt étendue à partir de la plage en formant un demi-cercle dans l'eau, puis tirée vers le rivage. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>pesca con la sciabica</b> , s.f.<br>Tecnica di pesca che prevede l'utilizzo di una rete a strascico, formata da un grande sacco e da due lunghe appendici laterali, trainata sul fondo. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>ca</b> | <b>pesca d'encerclament</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>es</b> | <b>pesca de cerco</b> , s.f. [ES], <b>pesca de red cerco</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca de cerco</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca de cerco</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuit cu plasă-pungă</b> , s.n., <b>pescuit cu năvodul</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>en</b> | <b>seining</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-08</b> | <b>fr</b> | <b>pêche au lamparo</b> , n.f., <b>lamparo</b> , n.m.<br>Pêche nocturne pratiquée à l'aide d'une lampe utilisée comme appât pour attirer les poissons qui remontent vers la surface où ils sont capturés dans un filet. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>it</b> | <b>pesca con la lampara</b> , s.f., <b>pesca alla lampara</b> , s.f., <b>lamparata</b> , s.f.<br>Tecnica di pesca notturna che sfrutta l'uso di una potente fonte luminosa, chiamata "lampara" per attirare i pesci verso la superficie dell'acqua, facilitandone la cattura. → La lampara è una lampada di grande intensità montata su un'imbarcazione, utilizzata per illuminare la superficie marina e richiamare i pesci. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>pesca a l'encesa</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>pesca con luz</b> , s.f., <b>pesca a la mamparra</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca con luz eléctrica</b> , n.f., <b>pesca con luz</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca com lanterna</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuit cu lampă</b> , s.n., <b>pescuit cu plasă lampară</b> , s.n., <b>pescuit nocturn cu lumină</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>light-fishing</b> , n., <b>fishing with light</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D-09 | fr | <b>pêche côtière</b> , n.f.<br>Pêche pratiquée en eaux territoriales, lors de sorties qui durent de un à quatre jours. → 1. La pêche côtière se pratique généralement sur des navires de moins de 16 m de long, dont l'équipage compte jusqu'à 10 membres. 2. Les produits de la pêche côtière sont souvent vidés, lavés et glacés à bord des navires. (OQLF, 2025) |
|      | it | <b>pesca costiera</b> , s.f.<br>Pesca professionale svolta in prossimità della costa, utilizzando imbarcazioni di dimensioni ridotte e attrezzature specifiche. → Secondo la normativa italiana, la pesca costiera si divide in pesca costiera locale (entro 6 miglia dalla costa) e pesca costiera ravvicinata (entro 20 miglia miglia). (ZooCor, 2024)            |
|      | ca | <b>pesca costanera</b> , n.f., <b>pesca litoral</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | es | <b>pesca costera</b> , s.f., <b>pesca de bajura</b> , s.f., <b>pesca ribereña</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|      | gl | <b>pesca costeira de media distancia</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|      | pt | <b>pesca costeira</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|      | ro | <b>pescuit de coastă</b> , s.n., <b>pescuit costier</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|      | en | <b>coastal fishery</b> , n., <b>coast fishery</b> , n., <b>coast fishing</b> , n., <b>littoral fishing</b> , n., <b>longshore fishery</b> , n.                                                                                                                                                                                                                      |

|      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D-10 | fr | <b>pêche hauturière</b> , n.f., <b>pêche au large</b> , n.f.<br>Pêche pratiquée dans les zones maritimes situées entre les eaux territoriales et les eaux internationales, lors de sorties qui durent de 4 à 20 jours. → 1. La pêche hauturière se pratique généralement sur des navires de plus de 24 m de long, dont l'équipage compte jusqu'à 20 membres. 2. Les produits de la pêche hauturière sont souvent traités et congelés à bord des navires. (OQLF, 2025)                                                                 |
|      | it | <b>pesca d'altura</b> , s.f., <b>pesca alturiera</b> , s.f., <b>pesca d'alto mare</b> , s.f.<br>Pesca professionale esercitata stagionalmente da natanti attrezzati per una permanenza in mare superiore alla settimana, su fondali di circa 200 metri, al di fuori dalle acque territoriali (20 miglia marine dalla costa), mediante imbarcazioni dotate di un impianto frigorifero di capacità adeguata, in grado di refrigerare o congelare il pescato, o attività sportiva volta alla cattura di grossi esemplari. (ZooCor, 2024) |
|      | ca | <b>pesca d'altura</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|      | es | <b>pesca de altura</b> , s.f., <b>pesca en alta mar</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|    |                                                                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| gl | <b>pesca de media altura</b> , n.f.                                                                                      |
| pt | <b>pesca em alto mar</b> , s.f.                                                                                          |
| ro | <b>pescuit în larg</b> , s.n., <b>pescuit în largul mării</b> , s.n., <b>pescuit oceanic</b> , s.n.                      |
| en | <b>offshore fishery</b> , n., <b>offshore fisheries</b> , n., <b>offshore fishing</b> , n., <b>deep-sea fishery</b> , n. |

|      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D-11 | fr | <b>espèce cible</b> , n.f.<br>Espèce sur laquelle le pêcheur a décidé de porter son activité de pêche et pour laquelle il a adapté son matériel. (CELF, 2001)                                                                                                                                                              |
|      | it | <b>specie bersaglio</b> , s.f., <b>specie target</b> , s.f.<br>Specie ittica specificamente ricercata e catturata durante le attività di pesca commerciale o ricreativa. → La selezione delle specie bersaglio dipende da fattori come il valore commerciale, la domanda di mercato e le tradizioni locali. (ZooCor, 2024) |
|      | ca | <b>espècie objectiu</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|      | es | <b>especie principal</b> , s.f., <b>especie objeto de pesca</b> , s.f., <b>especie objetivo</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                |
|      | gl | <b>especie obxectivo</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|      | pt | <b>espécie-alvo</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | ro | <b>specie țintă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|      | en | <b>target species</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|      |    |                                                                                                                                                                                                 |
|------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| D-12 | fr | <b>pêche ciblée</b> , n.f.<br>Pêche destinée à la capture d'une espèce cible. (CELF, 2001)                                                                                                      |
|      | it | <b>pesca diretta</b> , s.f., <b>pesca mirata</b> , s.f.<br>Pesca di una determinata specie o combinazione di specie e la cui composizione esatta varia da una regione all'altra. (ZooCor, 2024) |
|      | ca | <b>pesca dirigida</b> , n.f.                                                                                                                                                                    |
|      | es | <b>pesca dirigida</b> , s.f.                                                                                                                                                                    |
|      | gl | <b>pesca dirixida</b> , n.f.                                                                                                                                                                    |
|      | pt | <b>pesca dirigida</b> , s.f.                                                                                                                                                                    |
|      | ro | <b>pescuit direcționat</b> , s.n., <b>pescuit orientat</b> , s.n., <b>pescuit țintit</b> , s.n.                                                                                                 |
|      | en | <b>directed fishing</b> , n.                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-13</b> | <b>fr</b> | <b>pêche plurispécifique</b> , n.f.<br>Pêche ciblée vers la capture de plusieurs espèces cibles. (CELF, 2001)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>it</b> | <b>pesca multispecifica</b> , s.f., <b>pesca mista</b> , s.f.<br>Attività di pesca in cui diverse specie vengono catturate insieme durante una singola operazione di pesca. → Questo approccio è comune in aree dove le risorse ittiche sono composte da più specie che coesistono negli stessi habitat. La gestione sostenibile della pesca multispecifica richiede un approccio ecosistemico che tenga conto delle interazioni tra le specie e dell'impatto delle attività di pesca sull'intero ecosistema marino. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>pesca multiespecífica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>pesca mixta</b> , s.f., <b>pesca multiespecífica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca pluriespecífica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca não seletiva</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuit multispecii</b> , s.n., <b>pescuit de mai multe specii de pește</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>multispecies fishery</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-14</b> | <b>fr</b> | <b>pêche monospécifique</b> , n.f.<br>Pêche ciblée vers la capture d'une seule espèce cible. (CELF, 2001)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>it</b> | <b>pesca monospecifica</b> , s.f.<br>Attività di pesca focalizzata sulla cattura di una singola specie ittica. → Questo approccio è spesso associato all'uso di attrezzi specifici progettati per selezionare la specie target, riducendo al minimo le catture accessorie. Tuttavia, in pratica, è difficile evitare completamente la cattura di specie non bersaglio, soprattutto in ambienti marini complessi dove diverse specie coesistono. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>pesca monoespecífica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>pesca de especies únicas</b> , s.f. [ES], <b>pesca monoespecífica</b> , s.f. [ES], <b>pesquería de especies únicas</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca monoespecífica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca específica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuit monospecie</b> , s.n., <b>pescuit mono-specie</b> , s.n., <b>pescuit al unei singure specii de pește</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>en</b> | <b>single-species fishery</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-15</b> | <b>fr</b> | <b>pêche sélective</b> , n.f.<br>Pêche mettant en œuvre des engins et des techniques capables de capturer soit des espèces déterminées, soit des individus de taille ou de poids déterminés. (CELF, 2001)                                                                                                                                                               |
|             | <b>it</b> | <b>pesca selettiva</b> , s.f.<br>Insieme di pratiche e tecniche di pesca progettate per catturare specifiche specie bersaglio, riducendo al minimo le catture accessorie di specie non desiderate o di esemplari sotto taglia. → L'obiettivo principale è limitare l'impatto sull'ecosistema marino e promuovere la sostenibilità delle risorse ittiche. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>pesca selectiva</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>es</b> | <b>pesca selectiva</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca selectiva</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca seletiva</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuit selectiv</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>selective fishing</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-16</b> | <b>fr</b> | <b>durabilité</b> , n.f., <b>caractère durable</b> , n.m.<br>Caractéristique d'une politique qui peut être durablement menée ou d'une évolution susceptible de se poursuivre sans compromettre l'avenir. (CELF, 2006)                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>it</b> | <b>sostenibilità</b> , s.f.<br>Paradigma di sviluppo che mira a soddisfare i bisogni della generazione presente senza compromettere la capacità delle generazioni future di soddisfare i propri. → Questo concetto, emerso per la prima volta nel 1972 e definito chiaramente nel Rapporto Brundtland del 1987, si basa sull'integrazione di tre dimensioni interconnesse: ambientale, economica e sociale. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>sostenibilitat</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>sostenibilidad</b> , s.f., <b>carácter sostenible</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>sustentabilidade</b> , n.f., <b>sostibilidade</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>pt</b> | <b>sustentabilidade</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>sustenabilitate</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>sustainability</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



**D-17** *fr* **pêche durable**, n.f.  
Mode d'exploitation des ressources halieutiques, qui vise à préserver l'intégrité des écosystèmes aquatiques tout en permettant de maintenir l'économie générée par l'industrie des pêches. → Le contingentement du nombre de licences accordées aux pêcheurs, des restrictions sur les engins de pêche (notamment ceux qui sont conçus pour garantir un maximum de prises), la réglementation des dates d'ouverture et de fermeture de la pêche ainsi que des lieux où elle se pratique ou la limitation de la taille (donc de l'âge ou du sexe) de la ressource halieutique sont des exemples de moyens à prendre dans la gestion d'une pêche durable. (OQLF, 2012)

*it* **pesca sostenibile**, s.f.  
Attività di pesca condotta in modo da garantire la vitalità a lungo termine degli stock ittici e la salute degli ecosistemi marini. → Questo approccio mira a lasciare in mare una quantità sufficiente di pesci per permettere alle popolazioni di riprodursi, rispettando gli habitat marini e assicurando che le comunità che dipendono dalla pesca possano mantenere i loro mezzi di sussistenza. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                                                                              |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>pesca sostenible</b> , n.f.                                                                                               |
| <i>es</i> | <b>pesca sostenible</b> , s.f.                                                                                               |
| <i>gl</i> | <b>pesca sustentable</b> , n.f., <b>pesca sustentábel</b> , n.f., <b>pesca sostible</b> , n.f., <b>pesca sostíbel</b> , n.f. |
| <i>pt</i> | <b>pesca sustentável</b> , s.f.                                                                                              |
| <i>ro</i> | <b>pescuit durabil</b> , s.n.                                                                                                |
| <i>en</i> | <b>sustainable fisheries</b> , n., <b>sustainable fishery</b> , n., <b>sustainable fishing</b> , n.                          |

**D-18** *fr* **approche écosystémique**, n.f., **approche écosystémique de la gestion des pêches**, n.f.  
Méthode de gestion des pêches qui consiste à considérer l'espèce ciblée comme partie d'un écosystème. → 1. L'approche écosystémique s'oppose à l'approche monospécifique. 2. Elle vise à prévoir, à mettre en place et à gérer la pêche afin de répondre aux besoins humains sans mettre en péril la possibilité pour les générations futures de profiter de la diversité des biens et des services fournis par le milieu marin. (DGLFLF, 2025)

*it* **approccio ecosistemico alla pesca**, s.m.  
Progetto che prevede lo sviluppo e l'utilizzo di strumenti e metodologie a supporto dell'implementazione di un approccio ecosistemico alla gestione della pesca ed allo sviluppo di metodi innovativi per l'acquacoltura, anche con finalità di gestione adattativa e nell'ottica della sostenibilità ambientale. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                                                                                                  |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>enfocament ecosistèmic de la gestió de la pesca</b> , n.m.                                                                                    |
| <i>es</i> | <b>enfoque ecosistémico de la gestión de la pesca</b> , s.m.                                                                                     |
| <i>gl</i> | <b>xestión ecosistémica</b> , n.f.                                                                                                               |
| <i>pt</i> | <b>gestão pesqueira baseada em ecossistemas</b> , s.f.                                                                                           |
| <i>ro</i> | <b>abordare ecosistemică a gestionării activităților de pescuit</b> , s.n., <b>abordare ecosistemică a gestiunii tipurilor de pescuit</b> , s.f. |
| <i>en</i> | <b>ecosystem-based approach to fisheries management</b> , n.                                                                                     |

**D-19** *fr* **alimentation bleue**, n.f.  
Ensemble des aliments provenant de la mer, des cours d'eau et des lacs. → On parle notamment de « produits de la mer ». (DGLFLF, 2025)

*it* **cibo blu**, s.m., **alimenti blu**, s.m.pl., **blue food**, **risorse alimentari acquatiche**, s.f.pl., **prodotti alimentari acquatici**, s.m.pl.  
Alimenti derivati da ambienti acquatici (pesci, frutti di mare, alghe e piante acquatiche commestibili) ottenuti attraverso la pesca o l'acquacoltura in acque dolci e marine. → Questi alimenti svolgono un ruolo cruciale nei sistemi alimentari globali, offrendo nutrienti essenziali e contribuendo alla sicurezza alimentare. Inoltre, la loro produzione può avere un impatto ambientale inferiore rispetto ad altre fonti proteiche terrestri ad alto impatto ambientale, rendendoli fondamentali per strategie alimentari sostenibili. (ZooCor, 2024)

|           |                                                                                   |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <i>ca</i> | <b>alimentació blava</b> , n.f.                                                   |
| <i>es</i> | <b>alimentación azul</b> , s.f. [ES], <b>alimento acuático</b> , s.m. [MEX]       |
| <i>gl</i> | <b>alimentación azul</b> , n.f.                                                   |
| <i>pt</i> | <b>comida azul</b> , s.f.                                                         |
| <i>ro</i> | <b>alimentație albastră</b> , s.f., <b>alimentație din zonele albastre</b> , s.f. |
| <i>en</i> | <b>blue food</b> , n.                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-20</b> | <b>fr</b> | <b>économie bleue</b> , n.f.<br>Ensemble des activités économiques visant l'utilisation durable et la préservation des ressources maritimes et océaniques, ainsi que la création ou le maintien d'emplois qui en découlent. → La pollution par les plastiques, la désertification des océans et la surpêche font partie des enjeux de l'économie bleue. (OQLF, 2023)                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>it</b> | <b>economia blu</b> , s.f., <b>blue economy</b><br>Modello di sviluppo economico sostenibile che si focalizza sull'uso responsabile delle risorse marine e costiere, promuovendo la crescita economica, il miglioramento dei mezzi di sussistenza e l'occupazione, preservando al contempo la salute degli ecosistemi oceanici. → Questo approccio enfatizza l'innovazione tecnologica e il riutilizzo delle risorse, spesso ispirandosi a processi naturali attraverso la biomimesi, che implica l'imitazione delle caratteristiche delle specie viventi per sviluppare nuove tecniche produttive e migliorare quelle esistenti. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>economia blava</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>economía azul</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>gl</b> | <b>economía azul</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>pt</b> | <b>economia azul</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>economie albastră</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>en</b> | <b>blue economy</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-21</b> | <b>fr</b> | <b>accaparement des mers</b> , n.m.<br>Mainmise de la pêche industrielle ou d'autres activités, telles que l'exploitation pétrolière, l'éolien ou le tourisme, sur les zones de pêche traditionnelles, qui raréfie les stocks de poissons et prive les pêcheurs artisanaux de leurs moyens de subsistance. (CELF, 2023)                                              |
|             | <b>it</b> | <b>accaparramento degli oceani</b> , s.m., <b>accaparramento del mare</b> , s.m., <b>ocean grabbing</b><br>Fenomeno economico e geopolitico emerso nel XXI secolo, caratterizzato dallo sfruttamento intensivo e su larga scala delle risorse marine, in particolare delle risorse ittiche, spesso a discapito delle comunità locali e dell'ambiente. (ZooCor, 2024) |

|           |                                                                                                                                                                                                    |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ca</b> | <b>acaparament del mar</b> , n.m.                                                                                                                                                                  |
| <b>es</b> | <b>acaparamiento de océanos</b> , s.m. [ES], <b>acaparamiento de los océanos</b> , s.m. [ES], <b>acaparamiento de territorios marinos</b> , s.m. [MEX], <b>acaparamiento oceánico</b> , s.m. [MEX] |
| <b>gl</b> | <b>acaparamento dos océanos</b> , n.m.                                                                                                                                                             |
| <b>pt</b> | <b>apropriação dos oceanos</b> , s.f., <b>apropriação dos mares</b> , s.f.                                                                                                                         |
| <b>ro</b> | <b>acapararea mărilor</b> , s.f.                                                                                                                                                                   |
| <b>en</b> | <b>ocean grab</b> , n., <b>ocean grabbing</b> , n., <b>sea grabbing</b> , n.                                                                                                                       |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-22</b> | <b>fr</b> | <b>braconnage</b> , n.m.<br>Activité illégale de chasse ou de pêche. → Le braconnage se pratique souvent avec des armes ou des types de pièges prohibés, dans des zones naturelles protégées, et vise parfois des populations d'espèces animales menacées d'extinction. (OQLF, 2009)                                                                                                      |
|             | <b>it</b> | <b>bracconaggio</b> , s.m.<br>Attività di caccia o pesca effettuata in violazione delle leggi vigenti, che regolano tempi, luoghi e mezzi consentiti, o senza la necessaria licenza. → Questa pratica illegale può includere l'uccisione di specie protette, l'utilizzo di strumenti vietati, la caccia o la pesca in aree protette o al di fuori dei periodi autorizzati. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>furtivisme</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>pesca furtiva</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>furtivismo</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca furtiva</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>braconaj</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>en</b> | <b>poaching</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-23</b> | <b>fr</b> | <b>cantonnement</b> , n.m.<br>Zone délimitée dans laquelle la capture d'espèces marines est soit interdite, soit limitée dans le temps ou réservée à certains engins, en vue d'une meilleure gestion des ressources halieutiques. → Le cantonnement ne doit pas être confondu avec la «réserve», qui désigne une zone constamment interdite. (CELF, 2000)                                                                                                                                                             |
|             | <b>it</b> | <b>zona vietata</b> , s.f., <b>zona di divieto</b> , s.f., <b>zona chiusa</b> , s.f.<br>Area geograficamente definita marina in cui la totalità o una parte delle attività di pesca sono temporaneamente o permanentemente vietate o soggette a restrizioni, in relazione agli attrezzi da pesca utilizzati o alle dimensioni del battello o alle specie bersaglio, al fine di migliorare lo sfruttamento e la conservazione delle risorse acquatiche viventi o la protezione degli ecosistemi marini. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>zona de protecció pesquera</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>es</b> | <b>coto</b> , s.m., <b>zona de protección pesquera</b> , s.f., <b>zona de veda</b> , s.f. [MEX], <b>zona de protección</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>veda</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>zona de pesca condicionada</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ro</b> | <b>zonă de restricționare a pescuitului</b> , s.f., <b>zonă de pescuit limitat</b> , s.f., <b>zonă de prohibiție a pescuitului</b> , s.f., <b>zonă închisă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>en</b> | <b>box</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-24</b> | <b>fr</b> | <b>pêche illégale</b> , n.f., <b>pêche illicite</b> , non déclarée et non réglementée, n.f., <b>pêche INN</b> , n.f., <b>pêche INDRD</b> , n.f.<br>Pêche et activités connexes qui sont réalisées sans autorisation, ou en violation des lois nationales, régionales ou internationales. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                     |
|             | <b>it</b> | <b>pesca illegale</b> , non dichiarata e non regolamentata (INN), s.f., <b>pesca illegale</b> , s.f., <b>pesca IUU</b> , s.f.<br>Insieme delle attività illecite, non dichiarate e non regolamentate legate alla pesca, che violano le norme stabilite a livello nazionale, regionale o internazionale e che provocano il depauperamento degli stock ittici, distruzione e alterazione degli habitat marini. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>pesca ilegal</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>pesca ilegal</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca ilegal</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca ilegal</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuit ilegal</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|           |                                                                                                               |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>en</b> | <b>illegal, unreported and unregulated fishing</b> , n., <b>IUU fishing</b> , n., <b>illegal fishing</b> , n. |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-25</b> | <b>fr</b> | <b>pêche aux ailerons</b> , n.f., <b>amputation des ailerons de requin</b> , n.f.<br>Pratique consistant à capturer des requins pour leur couper les ailerons et la nageoire caudale puis à les rejeter mutilés à la mer. (CELF, 2012)                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>it</b> | <b>spinnamento dello squalo</b> , s.m., <b>shark finning</b><br>Pratica illegale che consiste nella rimozione delle pinne dagli squali, spesso mentre sono ancora vivi. → Dopo l'asportazione delle pinne, gli squali vengono frequentemente rigettati in mare privi di esse, rendendoli incapaci di nuotare efficacemente. Questo li porta a sprofondare nei fondali oceanici, dove muoiono per soffocamento o diventano prede di altri predatori. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>extracció d'aletes</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>cercenamiento de las aletas de los tiburones</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca de ás de tiburón</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca de barbatanas</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuitul înotătoarelor</b> , s.n., <b>amputarea înotătoarelor rechinilor</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>shark finning</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-26</b> | <b>fr</b> | <b>surexploitation</b> , n.f., <b>surpêche</b> , n.f.<br>Pêche excessive ou destructrice de la ressource, qui est pratiquée par l'homme sur certains poissons, crustacés ou mollusques. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                  |
|             | <b>it</b> | <b>sovrapesca</b> , s.f., <b>pesca intensiva</b> , s.f., <b>overfishing</b><br>Depauperamento delle risorse ittiche causato da un'eccessiva e non razionale attività di pesca. → Questo fenomeno si verifica quando una specie viene pescata più velocemente di quanto riesca a riprodursi, portando a una diminuzione significativa degli stock ittici. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>sobrepesca</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>es</b> | <b>sobrepesca</b> , s.f., <b>sobreexplotación pesquera</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>sobrepesca</b> , n.f., <b>sobreexplotación</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>pt</b> | <b>sobrepesca</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>pescuit excesiv</b> , s.n., <b>pescuit în exces</b> , s.n., <b>depășirea cotelor de pescuit</b> , s.f., <b>suprapescuit</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>en</b> | <b>overfishing</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-27</b> | <b>fr</b> | <b>campagne d'évaluation</b> , n.f.<br>Opération d'évaluation de l'abondance des ressources, mettant en œuvre des navires de recherche, et faisant appel à des méthodes d'échantillonnage. (CELF, 2000)                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>it</b> | <b>valutazione delle risorse</b> , s.f., <b>valutazione delle risorse biologiche</b> , s.f., <b>stima della biomassa</b> , s.f.<br>Processo che, tramite l'applicazione di conoscenze biologiche, metodologiche e di analisi dei dati, permette di determinare lo stato delle risorse biologiche marine e di stabilirne le potenzialità di sfruttamento sostenibile, nel rispetto delle normative europee. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>campanya de recerca</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>es</b> | <b>campaña de evaluación</b> , s.f., <b>encuesta</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>campaña prospectiva</b> , n.f., <b>campaña de investigación</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>pesquisa</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>ro</b> | <b>campanie de evaluare</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>survey</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-28</b> | <b>fr</b> | <b>stock</b> , n.m.<br>Ensemble d'individus qui, du fait de caractéristiques biologiques homogènes, peut constituer une unité de gestion (stock) ou une unité d'évaluation biologique (stock biologique). (CELF, 2001)                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>it</b> | <b>stock</b> , s.m., <b>stock ittico</b> , s.m.<br>Sub-popolazione di una specie marina soggetta a pesca commerciale, considerata l'unità di base nella biologia della pesca. → Questo concetto non coincide esattamente con quello di popolazione, poiché rappresenta la frazione sfruttabile dai comuni attrezzi da pesca, escludendo ad esempio gli avannotti e i giovanili che spesso hanno stili di vita diversi dagli adulti. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>població</b> , n.f., <b>estoc</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>población</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>poboación</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>pt</b> | <b>estoque</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>ro</b> | <b>stoc</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>en</b> | <b>stock</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-29</b> | <b>fr</b> | <b>stock sensible</b> , n.m.<br>Stock soumis à une exploitation excessive qui peut en menacer la pérennité. (CELF, 2001)                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>it</b> | <b>stock sensibile</b> , s.m., <b>stock ittico sensibile</b> , s.m.<br>Stock ittico che presenta una particolare vulnerabilità o sensibilità a fattori esterni, come lo sfruttamento eccessivo, i cambiamenti ambientali o la bassa produttività biologica. → Il termine "stock sensibile" non è comunemente utilizzato nella letteratura scientifica relativa alla gestione delle risorse ittiche. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>població sensible</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>población sensible</b> , s.f. [ES], <b>población agotada</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>poboación sensible</b> , n.f., <b>poboación sensíbel</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>estoque sensível</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>stoc sensibil</b> , s.n., <b>stoc vulnerabil</b> , s.n., <b>exploatare excesivă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>sensitive stock</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-30</b> | <b>fr</b> | <b>biomasse du stock</b> , n.f.<br>Poids total de tous les individus du stock, présents à un moment donné dans la zone d'extension de ce stock. (CELF, 2001)                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>it</b> | <b>biomassa dello stock</b> , s.f.<br>Quantità totale, in peso, degli individui di una determinata popolazione ittica presenti in un'area specifica in un dato momento. → Questo parametro è fondamentale nella gestione delle risorse alieutiche, poiché consente di valutare lo stato di salute degli stock e di adottare misure di conservazione adeguate. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>biomassa de la població</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>biomasa de la población</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>biomasa da poboación</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>biomassa de estoque</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ro</b> | <b>biomasă a stocului</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>en</b> | <b>stock biomass</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-31</b> | <b>fr</b> | <b>total autorisé de capture (TAC)</b> , n.m.<br>Quantité en poids de capture que l'on décide de ne pas dépasser sur un stock déterminé, au vu de l'analyse biologique de l'état actuel de ce stock, afin d'assurer la pérennité de son exploitation. (CELF, 2001)                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>it</b> | <b>totale ammissibile di cattura (TAC)</b> , s.m., <b>totali ammissibili di cattura (TAC)</b> , s.m.pl.<br>Quantitativo massimo di una determinata specie ittica che può essere pescato in un periodo specifico, generalmente annuale, all'interno di una particolare area geografica. → Questo strumento di gestione della pesca è fondamentale per garantire la sostenibilità degli stock ittici e prevenire il sovrasfruttamento delle risorse marine. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>captura total admissible</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>total autorizado de capturas</b> , s.m., <b>volumen admisible de capturas</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>captura total permitida</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>cota de peixes</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>captură totală admisibilă</b> , s.f., <b>TAC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>total allowable catch (TAC)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-32</b> | <b>fr</b> | <b>capacité de capture</b> , n.f.<br>Ensemble des moyens de capture disponibles pendant une période donnée et sur une zone déterminée. → Cette somme est fonction des caractéristiques des navires et des engins de pêche utilisés. (CELF, 2001)                                                                                                                                                                        |
|             | <b>it</b> | <b>capacità di cattura</b> , s.f., <b>capacità di pesca</b> , s.f.<br>Efficacia con cui un determinato attrezzo da pesca o una flotta peschereccia è in grado di catturare risorse ittiche. → Questo concetto è strettamente legato alla selettività dell'attrezzo, ovvero alla sua capacità di catturare specifiche specie o taglie di pesci, riducendo al minimo le catture accessorie o indesiderate. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>capacitat de captura</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>capacidad de captura</b> , s.f. [ES], <b>capacidad de pesca</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>capacidade de pesca</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>pt</b> | <b>capacidade de pesca</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>ro</b> | <b>capacitate de captură</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>en</b> | <b>catch capacity</b> , n., <b>fishing capacity</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-33</b> | <b>fr</b> | <b>capture accessoire</b> , n.f., <b>prise accessoire</b> , n.f.<br>Espèce capturée à l'occasion d'une pêche dirigée sur une autre espèce ou un autre groupe d'espèces. (CELF, 2001)                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>it</b> | <b>cattura accidentale</b> , s.f., <b>cattura accessoria</b> , s.f., <b>bycatch</b><br>Cattura involontaria di specie marine non bersaglio durante le operazioni di pesca. → Questo fenomeno coinvolge pesci, tartarughe marine, cetacei, uccelli marini e altre forme di vita acquatica che finiscono nelle reti o negli attrezzi da pesca destinati ad altre specie. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>captura accidental</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>captura accesoria</b> , s.f., <b>captura incidental</b> , s.f., <b>captura secundaria</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca accesoria</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>pt</b> | <b>fauna acompanhante</b> , s.f., <b>captura acessória</b> , s.f., <b>captura accidental</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>ro</b> | <b>captură accidentală</b> , s.f., <b>captură accesorie</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>en</b> | <b>by-catch</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-34</b> | <b>fr</b> | <b>taille minimale de capture</b> , n.f.<br>Taille des individus d'une espèce ou d'un groupe d'espèces, en dessous de laquelle sont interdits le stockage à bord, le transbordement, le transport, le débarquement et la commercialisation. (CELF, 2001)                                                                                                                                                                       |
|             | <b>it</b> | <b>taglia minima di pesca</b> , s.f.<br>Dimensione minima stabilita per determinate specie marine al di sotto della quale è vietato catturare, trattenerne a bordo, trasbordare, sbarcare, trasferire, immagazzinare, vendere, esporre o mettere in vendita tali esemplari. → Questo parametro è fondamentale per garantire la protezione del novellame e contribuire alla sostenibilità delle risorse ittiche. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>talla mínima</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>talla mínima de captura</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>gl</b> | <b>tamaño mínimo</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>tamanho mínimo dos peixes</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>ro</b> | <b>dimensiune minimă de captură</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>en</b> | <b>minimum size</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|             |           |                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-35</b> | <b>fr</b> | <b>poids débarqué</b> , n.m.<br>Poids d'un individu ou d'un ensemble d'individus lors de la première pesée après débarquement ou transbordement. (CELF, 2001)      |
|             | <b>it</b> | <b>peso sbarcato</b> , s.m.<br>Peso totale dei prodotti ittici al momento dello sbarco, ovvero quando vengono trasferiti dal peschereccio al porto. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>pes desembarcat</b> , n.m.                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>peso desembarcado</b> , s.m.                                                                                                                                    |
|             | <b>gl</b> | <b>peso ao desembarco</b> , n.m.                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>peso desembarcado</b> , s.m.                                                                                                                                    |
|             | <b>ro</b> | <b>greutate debarcată</b> , s.f.                                                                                                                                   |
|             | <b>en</b> | <b>landed weight</b> , n.                                                                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-36</b> | <b>fr</b> | <b>effort de pêche</b> , n.m.<br>Ensemble des moyens de capture mis en œuvre par un navire pendant une période donnée et dans une zone déterminée. → La somme des moyens est fonction des caractéristiques du navire, de son activité et des engins de pêche utilisés. (CELF, 2001)                                                                                                                                               |
|             | <b>it</b> | <b>sforzo di pesca</b> , s.m.<br>Parametro che quantifica l'intensità dell'attività di pesca esercitata su una determinata risorsa ittica. → Esso viene calcolato moltiplicando la capacità di pesca per il periodo di tempo in cui tale capacità viene applicata. La capacità di pesca è generalmente espressa in termini di stazza dell'imbarcazione (tonnellate lorde, GT) e potenza del motore (kilowatt, kW). (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>esforç de pesca</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>esfuerzo pesquero</b> , s.m., <b>esfuerzo de pesca</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>esforzo de pesca</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>esforço de pesca</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>ro</b> | <b>efort de pescuit</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>en</b> | <b>fishing effort</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-37</b> | <b>fr</b> | <b>pacage marin</b> , n.m.<br>Méthode qui consiste à lâcher dans le milieu naturel, après élevage, des juvéniles d'espèces migratrices ou sédentaires afin de les capturer ultérieurement en des points de concentration naturels ou artificiels proches du lieu de lâcher. (CELF, 2000)                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>it</b> | <b>semiallevamento marino</b> , s.m., <b>acquacoltura semi-intensiva</b> , s.f.<br>Pratica di acquacoltura che combina elementi dell'allevamento estensivo e intensivo. → In questo sistema, i pesci sono allevati in ambienti naturali o semi-naturali, come stagni o lagune, dove possono nutrirsi delle risorse alimentari disponibili nell'ecosistema. Tuttavia, l'alimentazione naturale è integrata con mangimi supplementari forniti dall'uomo per aumentare la produttività. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>engreixament al mar</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>pastoreo marino</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca por repoboación mariña</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>pt</b> | <b>repovoamento marinho</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>pășunat marin</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>sea ranching</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-38</b> | <b>fr</b> | <b>pescatourisme</b> , n.m., <b>tourisme halieutique</b> , n.m.<br>Activité touristique qui consiste à découvrir le milieu marin et les pratiques professionnelles de la pêche ou de l'aquaculture, à bord d'un bateau de pêche ou d'un navire aquacole. (CELF, 2021)                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>it</b> | <b>pescaturismo</b> , s.m.<br>Attività turistica integrativa alla pesca artigianale che consente ai pescatori professionisti di ospitare a bordo delle proprie imbarcazioni persone non facenti parte dell'equipaggio per scopi turistico-ricreativi. → Questa pratica offre ai turisti l'opportunità di vivere in prima persona l'esperienza della pesca, comprendendo le tecniche utilizzate e scoprendo le tradizioni legate al mondo marinaro. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>turisme pesquer</b> , n.m., <b>turisme mariner</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>pescaturismo</b> , s.m., <b>turismo pesquero</b> , s.m. [ES], <b>pesca turística</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>gl</b> | <b>pesca-turismo</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>pt</b> | <b>pesca turística</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>pescaturism</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>fishing-tourism</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-39</b> | <b>fr</b> | <b>rejet immédiat</b> , n.m.<br>Pratique consistant, pour des raisons règlementaires ou commerciales, à rejeter à la mer l'ensemble des captures avant la remontée complète des filets à bord du navire. → Le rejet immédiat est une pratique de pêche à la senne. (CELF, 2013)                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>it</b> | <b>rilascio immediato</b> , s.m., <b>rigetto immediato</b> , s.m.<br>Azione di ributtare in mare immediatamente dopo la cattura, pesci o altre creature marine che non possono essere legalmente detenute (perché sotto la taglia minima, di specie protette, o perché eccedono le quote di pesca consentite). → È un'azione prevista dalla legge in determinate circostanze per cercare di proteggere gli stock ittici e la biodiversità marina. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>descart</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>es</b> | <b>liberación inmediata</b> , s.f. [ES], <b>suelta inmediata</b> , s.f. [ES], <b>descarte</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>descarte inmediato</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>pt</b> | <b>devolução do pescado</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>eliberare imediată</b> , s.f., <b>respingere imediată</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>en</b> | <b>slipping</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-40</b> | <b>fr</b> | <b>engin de pêche</b> , n.m.<br>Dispositif permettant de capturer des poissons ou d'autres animaux aquatiques comestibles. → Il existe plusieurs types d'engins de pêche, dont les casiers, les chaluts et les filets maillants. (OQLF, 2025)                                                                                                       |
|             | <b>it</b> | <b>attrezzo da pesca</b> , s.m., <b>attrezzi da pesca</b> , s.m.pl., <b>attrezzature da pesca</b> , s.f.pl.<br>Qualsiasi strumento o dispositivo utilizzato per catturare organismi acquatici. → Questi attrezzi possono essere classificati in diverse categorie, tra cui reti da pesca, lenze e ami, trappole e attrezzi da posta. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>ormeig</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>es</b> | <b>arte de pesca</b> , s.m. [ES], <b>aparejo de pesca</b> , s.m. [ES], <b>aparejo</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>arte de pesca</b> , n.f., <b>arte</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>pt</b> | <b>arte de pesca</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>unealtă de pescuit</b> , s.f., <b>material de pescuit</b> , s.n., <b>instrument de pescuit</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>gear</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-41</b> | <b>fr</b> | <b>art dormant</b> , n.m.<br>Engin de pêche immobile ou à la dérive, qui permet de piéger les espèces cibles. → 1. L'art dormant peut être calé sur le fond, fixé à la côte ou laissé à la dérive au gré des courants. 2. Le filet droit, le casier, les lignes avec hameçons sont des exemples d'arts dormants. (DGLFLF, 2025)                                                                           |
|             | <b>it</b> | <b>attrezzo da posta</b> , s.m., <b>attrezzi da posta</b> , s.m.pl.<br>Tipo di attrezzatura da pesca passiva costituita da una o più pezze di rete calate verticalmente nell'acqua, mantenute in posizione da galleggianti nella parte superiore e da piombi in quella inferiore. → Questi attrezzi sono progettati per catturare organismi marini che vi restano ammagliati o impigliati. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>art de captura passiva</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>arte pasivo</b> , s.m., <b>arte fijo</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>arte fixa</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>arte passiva</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>unealtă pasivă</b> , s.f., <b>unealtă de pescuit pasiv</b> , s.f., <b>unealtă de pescuit fixă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>en</b> | <b>passive gear</b> , n., <b>static gear</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-42</b> | <b>fr</b> | <b>art traînant</b> , n.m.<br>Engin de pêche mobile, tracté par un bateau, qui permet de poursuivre et de capturer les espèces cibles. → Les filets, les chaluts, les sennes et les dragues sont des exemples d'arts traînants. (DGLFLF, 2025)                                                                                                             |
|             | <b>it</b> | <b>attrezzo da traino</b> , s.m., <b>attrezzi trainanti</b> , s.m.pl.<br>Tipo di attrezzatura da pesca (in particolare rete trainata e draga), che viene trainata attivamente dalla forza motrice del peschereccio o tirata per mezzo di verricelli con il peschereccio all'ancora o in movimento a bassa velocità, per catturare le prede. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>art d'encalç</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>es</b> | <b>arte de arrastre</b> , s.m., <b>arte móvil</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>gl</b> | <b>arte arrastrada</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>pt</b> | <b>arte activa</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>unealtă activă</b> , s.f., <b>unealtă tractată</b> , s.f., <b>unealtă de pescuit tractată</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>en</b> | <b>towed gear</b> , n., <b>tragged gear</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-43</b> | <b>fr</b> | <b>casier</b> , n.m., <b>nasse</b> , n.f., <b>trappe</b> , n.f. [QC]<br>Engin de pêche en forme de cage, qui est constitué d’une armature recouverte d’un filet, d’un grillage métallique ou plastique ou de lattes de bois, et qui sert à la capture de poissons, de crustacés ou de mollusques. → Le casier est conçu de façon à empêcher les animaux aquatiques de s’échapper une fois qu’ils sont à l’intérieur. Il existe différents types de casiers; le casier à homard en est un exemple. (OQLF, 2025)                                                                         |
|             | <b>it</b> | <b>nassa</b> , s.f.<br>Attrezzo usato per la pesca dei crostacei (aragoste, gamberi), dei cefalopodi e di taluni pesci di fondo e di scoglio (ad esempio, le murene), che consiste in una sorta di gabbia fatta di materiale vario intrecciato (giunco, metallo, plastica, ecc.) e in varia forma (a campana, parallelepipedo, ecc.), caratterizzata da un’apertura a imbuto (imboccatura o ritroso) terminante verso l’interno con uno stretto passaggio formato da steli convergenti, disposti cioè in modo da agevolare l’ingresso della preda e impedirne l’uscita. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>nansa</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>nasa</b> , s.f., <b>FPO</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>nasa</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>pt</b> | <b>armadilha</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>capcană de pescuit</b> , s.f., <b>cușcă</b> , s.f., <b>unealtă de pescuit de tip capcană închisă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>fish trap</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-44</b> | <b>fr</b> | <b>chalut</b> , n.m.<br>Filet en forme d’entonnoir, dont les bords se prolongent latéralement à l’ouverture par deux ailes, qui est remorqué par un ou deux chalutiers dans le but de capturer des poissons ou d’autres organismes marins en grande quantité. → 1. En général, les chaluts peuvent avoir des ouvertures allant de quelques mètres à plusieurs dizaines de mètres. 2. On distingue deux principaux types de chaluts: le chalut de fond, qui est traîné sur les fonds marins, et le chalut pélagique, qui est plutôt remorqué entre deux eaux. (OQLF, 2025) |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|           |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>it</b> | <b>rete a strascico</b> , s.f.<br>Tipo di rete da pesca a forma conica, utilizzata nella pesca a strascico, una tecnica che prevede il traino della rete sul fondo marino o in acque intermedie per catturare diverse specie ittiche. (ZooCor, 2024) |
| <b>ca</b> | <b>xarxa d’arrossegament</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>es</b> | <b>red de arrastre</b> , s.f., <b>red de bou</b> , s.f. [ES], <b>trol</b> , s.m. [ES]                                                                                                                                                                |
| <b>gl</b> | <b>aparelo de arrastre</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>pt</b> | <b>rede de arrasto</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>ro</b> | <b>trawl</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>en</b> | <b>trawl</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-45</b> | <b>fr</b> | <b>senne de fond</b> , n.f.<br>Filet traînant, agissant sur le fond, qui peut être manœuvré par un ou plusieurs bateaux. → Il existe plusieurs types de sennes de fond, comme la senne écossaise ou la senne danoise. (DGLFLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>sciabica danese</b> , s.f.<br>Sciabica manovrata da una barca in mare aperto, composta da un corpo, un sacco e due lunghi bracci prolungati da lunghe corde o cavi. (ZooCor, 2024)                                                |
|             | <b>ca</b> | <b>bou</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>red de fondo</b> , s.f. [ES], <b>red de tiro danesa</b> , s.f. [ES], <b>red danesa</b> , s.f. [ES], <b>red de arrastre de fondo</b> , s.f. [MEX]                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>cерco de fondo</b> , n.m., <b>cерco escocés</b> , n.m., <b>cерco irlandés</b> , n.m.                                                                                                                                              |
|             | <b>pt</b> | <b>draga</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>setcă de fund</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>demersal seines</b> , n.                                                                                                                                                                                                          |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-46</b> | <b>fr</b> | <b>senne manœuvrée par deux navires</b> , n.f.<br>Filet couissant dont la mise en place s'effectue à l'aide de deux navires, le skiff, à l'arrêt, qui maintient l'extrémité du filet, et le senneur, qui encercle le banc de poissons avec le filet. → La senne manœuvrée par deux navires est souvent utilisée pour pêcher les grands poissons pélagiques. (DGLFLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>sciabica a due natanti</b> , s.f., <b>sciabica a coppia</b> , s.f.<br>Sciabica manovrata da due imbarcazioni che operano in coppia. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ca</b> | <b>xarxa d'encerclament calada per dues embarcacions</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>es</b> | <b>maniobra de cerco a la pareja</b> , s.f. [ES], <b>maniobra de cerco con dos embarcaciones</b> , s.f. [ES], <b>red de cerco operada por dos barcos</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>gl</b> | <b>cerco con escripe</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>pt</b> | <b>rede de cerco</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>setcă manevrată de două nave</b> , s.f., <b>plasă-pungă manevrată de pe două nave</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>pair seines</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-47</b> | <b>fr</b> | <b>palangre</b> , n.f.<br>Engin de pêche constitué d'une longue ligne mère à laquelle sont fixés, à intervalles réguliers, de fins cordeaux garnis d'hameçons. → Selon l'espèce visée, la palangre peut être calée au fond, ou maintenue près de la surface ou en pleine eau au moyen de flotteurs. (OQLF, 2025)   |
|             | <b>it</b> | <b>palamito</b> , s.m., <b>palangaro</b> , s.m., <b>palangrese</b> , s.m.<br>Attrezzo da pesca costituito da una lunga lenza principale (detta "madre" o "trave") alla quale sono fissati, a intervalli regolari, spezzoni di lenza più sottile chiamati braccioli, ciascuno terminante con un amo. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>palangre</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>palangre</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>palangre</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>espinhel</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>paragat</b> , s.n., <b>palangră</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>bottom line</b> , n., <b>ground line</b> , n., <b>foot line</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D-48</b> | <b>fr</b> | <b>répulsif acoustique de cétacés</b> , n.m., <b>répulsif acoustique</b> , n.m.<br>Petit appareil étanche qui émet des signaux acoustiques éloignant les cétacés des engins de pêche, notamment des chaluts, évitant ainsi leur capture accidentelle. → Les sons émis par impulsion dans une bande de fréquences élevée allant de 30 à 150 kHz sont inaudibles pour l'homme et les poissons, mais perceptibles par les cétacés, qui les fuient. (CELF, 2021) |
|             | <b>it</b> | <b>dissuasore acustico</b> , s.m., <b>pinger</b><br>Dispositivo elettronico che emette segnali sonori a intervalli regolari, progettato per allontanare i cetacei, come delfini e focene, dalle attrezzature da pesca, riducendo così le catture accidentali e i danni alle reti. (ZooCor, 2024)                                                                                                                                                             |
|             | <b>ca</b> | <b>emissor acústic de dissuasió</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>dispositivo acústico para alejar a los cetáceos de los artes de pesca</b> , s.m., <b>dispositivo acústico de disuasión</b> , s.m. [ES], <b>pinger</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>gl</b> | <b>disuasor acústico de cetáceos</b> , n.m., <b>dispositivo acústico disuasivo</b> , n.m., <b>pinger</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>pt</b> | <b>alarme acústico</b> , s.m., <b>repelente acústico</b> , s.m., <b>pinger</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>ro</b> | <b>dispozitiv acustic de respingere a cetaceelor</b> , s.n., <b>dispozitiv acustic de respingere</b> , s.n., <b>dispozitiv acustic de intimidare</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>en</b> | <b>pinger</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



# E

## Énergies issues des mers et des océans

### Energia dei mari e degli oceani

Energies del mar

Energías marinas y oceánicas

Enerxías mariñas e oceánicas

Energias dos mares e dos oceanos

Energii provenite din mări și oceane

Energies from the seas and oceans

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-01</b> | <b>fr</b> | <b>électricité d'origine renouvelable</b> , n.f., <b>électricité renouvelable</b> , n.f.<br>Électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables. → Les sources d'énergie renouvelables sont principalement l'éolien, le solaire, l'hydraulique, la géothermie et la biomasse. (CELF, 2018) |
|             | <b>it</b> | <b>elettricità di origine rinnovabile</b> , s.f., <b>elettricità da fonti rinnovabili</b> , s.f., <b>elettricità rinnovabile</b> , s.f.<br>Elettricità prodotta utilizzando fonti energetiche naturali e rinnovabili, come il sole, il vento, l'acqua, la biomassa e la geotermia. (ZooCor, 2024)       |
|             | <b>ca</b> | <b>energia elèctrica renovable</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>electricidad renovable</b> , s.f., <b>electricidad generada a partir de fuentes de energía renovables</b> , s.f. [ES], <b>electricidad procedente de fuentes de energía renovables</b> , s.f. [ES]                                                                                                   |
|             | <b>gl</b> | <b>electricidade renovable</b> , n.f., <b>electricidade renovábel</b> , n.f., <b>electricidade procedente de fontes renovables</b> , n.f., <b>electricidade procedente de fontes renovábeis</b> , n.f.                                                                                                  |
|             | <b>pt</b> | <b>energia renovável</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>energie din surse regenerabile</b> , s.f., <b>energie regenerabilă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>renewable electricity</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-02</b> | <b>fr</b> | <b>énergie marine</b> , n.f., <b>énergie de la mer</b> , n.f., <b>énergie océanique</b> , n.f.<br>Énergie renouvelable obtenue à partir du potentiel énergétique de la mer, principalement de l'énergie potentielle, de l'énergie cinétique et de l'énergie thermique marine. → L'énergie marine comprend l'énergie marémotrice, l'énergie houlomotrice, l'énergie hydrolenne, l'énergie osmotique et l'énergie thermique marine. (DGLFLF, 2025)                  |
|             | <b>it</b> | <b>energia marina</b> , s.f., <b>energia oceanica</b> , s.f., <b>energia pelagica</b> , s.f.<br>Forma di energia rinnovabile derivata dai movimenti e dalle caratteristiche fisiche degli oceani e dei mari che può essere estratta con diverse tecnologie. → Essa comprende l'energia delle correnti marine, energia a gradiente salino (osmotica), energia mareomotrice (o delle maree), energia del moto ondoso, energia talassotermica (OTEC). (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>energia del mar</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>energía marina</b> , s.f., <b>energía oceánica</b> , s.f., <b>energía de los mares</b> , s.f., <b>energía de los océanos</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>enerxía mariña</b> , n.f., <b>enerxía renovable mariña (ERM)</b> , n.f., <b>enerxía do mar</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>pt</b> | <b>energia marítima</b> , s.f., <b>energia marinha</b> , s.f., <b>energia dos oceanos</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>energie marină</b> , s.f., <b>energia mării</b> , s.f., <b>energie oceanică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>energy of the ocean</b> , n., <b>marine energy</b> , n., <b>marine power</b> , n., <b>ocean energy</b> , n., <b>sea energy</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-03</b> | <b>fr</b> | <b>énergie éolienne marine</b> , n.f., <b>énergie éolienne en mer</b> , n.f.<br>Énergie renouvelable obtenue à partir d'éoliennes en mer qui transforment l'énergie cinétique du vent. → <b>1.</b> Un ensemble d'éoliennes en mer constitue un parc éolien en mer. <b>2.</b> L'énergie éolienne marine se distingue de l'énergie éolienne terrestre. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                       |
|             | <b>it</b> | <b>energia eolica marina</b> , s.f., <b>energia eolica offshore</b> , s.f.<br>Energia prodotta sfruttando la forza del vento in mare aperto attraverso l'installazione di turbine eoliche su fondazioni fisse o galleggianti. → Questa tecnologia consente la conversione dell'energia cinetica del vento in energia elettrica, utilizzando aerogeneratori posizionati in ambienti marini dove i venti sono generalmente più forti e stabili rispetto alle aree terrestri. (ZooCor, 2024) |

|           |                                                                               |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ca</b> | <b>energia eòlica marina</b> , n.f.                                           |
| <b>es</b> | <b>energía eólica marina</b> , s.f., <b>energía eólica en alta mar</b> , s.f. |
| <b>gl</b> | <b>enerxía eólica mariña</b> , n.f.                                           |
| <b>pt</b> | <b>energia eólica marítima</b> , s.f., <b>energia eólica offshore</b> , s.f.  |
| <b>ro</b> | <b>energie eoliană marină</b> , s.f., <b>energie eoliană offshore</b> , s.f.  |
| <b>en</b> | <b>offshore wind energy</b> , n., <b>offshore wind power</b> , n.             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-04</b> | <b>fr</b> | <b>éolienne flottante en mer</b> , n.f., <b>éolienne flottante</b> , n.f.<br>Éolienne supportée par une structure flottante ancrée au fond de la mer et reliée par câble à une sous-station électrique. (CELF, 2023)                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>it</b> | <b>eolico offshore galleggiante</b> , s.m.<br>Installazione di turbine eoliche su piattaforme galleggianti ancorate al fondale marino, consentendo la produzione di energia elettrica in acque profonde lontane dalla costa, dove i venti sono più intensi e costanti. → Questa tecnologia si distingue dall'eolico offshore tradizionale, che prevede turbine fissate direttamente al fondale marino, limitandone l'installazione a zone con acque relativamente poco profonde. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>turbina eòlica flotant</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>es</b> | <b>eólica marina flotante</b> , s.f. [ES], <b>aerogenerador marino</b> , s.m. [MEX], <b>aerogenerador flotante marino</b> , s.m. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>gl</b> | <b>turbina aérea</b> , n.f., <b>aeroxerador flotante mariño</b> , n.m., <b>plataforma eólica flotante</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>pt</b> | <b>energia eólica flutuante offshore</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | <b>ro</b> | <b>turbină eoliană flotantă pe mare</b> , s.f., <b>turbină eoliană plutitoare pe mare</b> , s.f., <b>turbină eoliană plutitoare offshore</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>en</b> | <b>floating offshore wind turbine (FOWT)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-05</b> | <b>fr</b> | <b>parc éolien en mer</b> , n.m.<br>Site marin regroupant plusieurs éoliennes qui sont supportées par des structures fixées au fond de la mer ou flottantes, et reliées par câble à des sous-stations électriques. → Selon la distance ou le nombre d'éoliennes, il peut être nécessaire d'établir une ou plusieurs sous-stations intermédiaires en mer. (CELF, 2023)                                                                                                                       |
|             | <b>it</b> | <b>parco eolico marino</b> , s.m., <b>parco eolico offshore</b> , s.m., <b>eolico in mare aperto</b> , s.m.<br>Impianto costituito da un insieme di turbine eoliche installate in mare aperto, generalmente a diversi chilometri dalla costa, con l'obiettivo di sfruttare l'energia del vento per produrre elettricità. → Queste installazioni possono essere fissate al fondale marino in acque poco profonde o montate su piattaforme galleggianti in acque più profonde. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>parc eòlic marí</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>parque eólico marino</b> , s.m., <b>parque eólico marítimo</b> , s.m. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>gl</b> | <b>parque eólico mariño</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>pt</b> | <b>parque eólico em alto-mar</b> , s.m., <b>parque eólico offshore</b> , s.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>ro</b> | <b>parc eolian offshore</b> , s.n., <b>parc eolian marin</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>offshore wind farm (OWF)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-06</b> | <b>fr</b> | <b>énergie houlomotrice</b> , n.f., <b>énergie de la houle</b> , n.f., <b>énergie des vagues</b> , n.f.<br>Énergie marine obtenue à partir de l'énergie cinétique des vagues qui entraînent des turbines. → L'énergie houlomotrice peut être utilisée pour la production d'énergie électrique, mais elle est encore en phase expérimentale. (DGLFLF, 2025)                 |
|             | <b>it</b> | <b>energia del moto ondoso</b> , s.f.<br>Forma di energia rinnovabile che sfrutta l'energia cinetica e potenziale delle onde marine per produrre elettricità. → Le onde, generate dall'azione del vento sulla superficie del mare, rappresentano una fonte significativa di energia che può essere convertita in elettricità attraverso diverse tecnologie. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>energia de les ones</b> , n.f., <b>energia undimotriu</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>es</b> | <b>energía de las olas</b> , s.f., <b>energía undimotriz</b> , s.f., <b>energía olamotriz</b> , s.f. [ES], <b>energía del oleaje</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                          |

|           |                                                                                                                |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>gl</b> | <b>enerxía das ondas</b> , n.f., <b>enerxía undimotriz</b> , n.f.                                              |
| <b>pt</b> | <b>energia das ondas</b> , s.f., <b>energia ondomotriz</b> , s.f.                                              |
| <b>ro</b> | <b>energia valurilor</b> , s.f., <b>energie electrică din valuri</b> , s.f.                                    |
| <b>en</b> | <b>ocean wave energy</b> , n., <b>wave energy</b> , n., <b>wave power</b> , n., <b>marine wave energy</b> , n. |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-07</b> | <b>fr</b> | <b>houlomotricité</b> , n.f.<br>Utilisation de l'énergie de la houle marine pour produire de l'électricité. → Les centrales houlomotrices sont des structures flottantes de différentes formes, qui tirent leur énergie des oscillations marines verticales. (CELF, 2021)                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>it</b> | <b>energia cimoelettrica</b> , s.f.<br>Forma di energia rinnovabile fluidodinamica che rientra nella categoria più ampia dell'energia del moto ondoso e che consiste nella conversione dell'energia delle onde in elettricità. → I differenti sistemi di sfruttamento dell'energia cimoelettrica possono dipendere dal salto idrico, dal generatore a colonna di acqua oscillante, dai sistemi a ondata e da quelli basati sull'ampiezza dell'onda o sul principio di Archimede. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>energia elèctrica de les ones</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>undimotricidad</b> , s.f. [ES], <b>energía undimotriz</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>undimotricidade</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>utilização de energia ondomotriz</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>dinamica valurilor</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>en</b> | <b>wave-induced motion</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-08</b> | <b>fr</b> | <b>centrale houlomotrice</b> , n.f.<br>Centrale produisant de l'énergie électrique à partir du mouvement des vagues. (CELF, 2021)                                                                                                                                  |
|             | <b>it</b> | <b>centrale cimoelettrica</b> , s.f., <b>cimoelettrico</b> , s.m., <b>centrale cimomotrice</b> , s.f.<br>Impianto destinato alla produzione di energia elettrica mediante l'utilizzo dell'energia del moto ondoso del mare e di quella delle maree. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>central undimotriu</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>central undimotriz</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>gl</b> | <b>central undimotriz</b> , n.f., <b>central de enerxía das ondas mariñas</b> , n.f.                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>central de energia das ondas</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>centrală electrică hidropneumatică acționată de valuri</b> , s.f., <b>centrală electrică cu puterea valurilor</b> , s.f.                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>wave powered plant</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-09</b> | <b>fr</b> | <b>énergie hydrolienne</b> , n.f., <b>énergie des courants marins</b> , n.f.<br>Énergie marine obtenue à partir de l'énergie cinétique des courants marins qui entraînent des hydroliennes. → L'énergie hydrolienne peut être utilisée pour la production d'énergie électrique, mais elle est encore en phase expérimentale. (DGLFLF, 2025)                                                              |
|             | <b>it</b> | <b>energia delle correnti marine</b> , s.f.<br>Energia cinetica prodotta dalle enormi masse d'acqua in movimento che costituiscono le correnti marine, dette anche correnti oceaniche. → Questa energia viene convertita utilizzando dispositivi come turbine sottomarine, che funzionano in modo analogo alle turbine eoliche, ma sfruttano la densità e la forza delle correnti marine. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>energia dels corrents marins</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>energía de las corrientes marinas</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>gl</b> | <b>enerxía das correntes mariñas</b> , n.f., <b>enerxía das correntes oceánicas</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>energia das correntes marítimas</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>ro</b> | <b>energie electrică din curenții marini</b> , s.f., <b>energiea curenților marini</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>en</b> | <b>marine current energy</b> , n., <b>marine current power</b> , n., <b>ocean current energy</b> , n., <b>ocean current power</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-10</b> | <b>fr</b> | <b>courant marin</b> , n.m., <b>courant océanique</b> , n.m.<br>Déplacement d'une masse d'eau de mer dans une direction donnée. → <b>1.</b> Les courants marins se produisent en surface et en profondeur; ils sont principalement générés par les vents, les marées et la circulation thermohaline. <b>2.</b> En dehors des effets de la marée, les courants marins résultent du vent et des différences de densité de l'eau. (OQLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>corrente marina</b> , s.f., <b>corrente oceanica</b> , s.f.<br>Massa di acqua marina in movimento rispetto all'acqua che la circonda e dalla quale si può differenziare per densità, salinità, temperatura. → L'insieme delle correnti oceaniche dà vita alla circolazione termoalina, ossia la circolazione oceanica regolata da due importanti fattori quali la differenza di densità dell'acqua e il vento. (ZooCor, 2024)            |
|             | <b>ca</b> | <b>corrent marí</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>corriente marina</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>gl</b> | <b>corrente mariña</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>pt</b> | <b>corrente marítima</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>curent marin</b> , s.n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>en</b> | <b>sea current</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-11</b> | <b>fr</b> | <b>houle</b> , n.f.<br>Mouvement ondulatoire régulier de la surface de l'eau, caractérisé par des vagues de grande longueur d'onde et durée, qui se propage sur de longues distances indépendamment du vent. → La houle résulte de la propagation de vagues engendrées par des vents au large, souvent dans des zones de tempête. Elle peut parcourir des milliers de kilomètres avant d'atteindre le littoral. (DGLFLF, 2025)                                         |
|             | <b>it</b> | <b>moto ondosso</b> , s.m.<br>Movimento oscillatorio della superficie marina causato principalmente dall'azione del vento. → Quando il vento soffia sulla superficie dell'acqua, trasferisce energia alle particelle d'acqua, inducendole a compiere movimenti circolari o ellittici. Questo fenomeno genera onde che si propagano sulla superficie del mare senza comportare un significativo spostamento orizzontale delle particelle d'acqua stesse. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>onatge</b> , n.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>oleaje</b> , s.m., <b>mar de fondo</b> , s.m. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>gl</b> | <b>ondada</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>pt</b> | <b>onda</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>ro</b> | <b>hulă</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>en</b> | <b>swell</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-12</b> | <b>fr</b> | <b>vague</b> , n.f.<br>Onde mécanique qui se propage à l'interface de l'eau et de l'air. → Une vague, généralement engendrée par l'action du vent sur la surface de l'eau, est caractérisée par sa longueur d'onde, son amplitude, sa durée et sa vitesse. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                    |
|             | <b>it</b> | <b>onda</b> , s.f., <b>onda marina</b> , s.f.<br>Perturbazione che si propaga sulla superficie del mare, trasportando energia senza un movimento netto di massa d'acqua. Le onde marine sono principalmente generate dall'azione del vento che, soffiando sulla superficie dell'acqua, trasferisce energia cinetica, creando increspature che possono evolvere in onde di diverse dimensioni. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>ona</b> , n.f., <b>onada</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>es</b> | <b>ola</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | <b>gl</b> | <b>onda</b> , n.f., <b>vaga</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|           |                                                                                                      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>pt</b> | <b>onda</b> , s.f.                                                                                   |
| <b>ro</b> | <b>val</b> , s.n.                                                                                    |
| <b>en</b> | <b>wave</b> , n., <b>wind wave</b> , n., <b>wind-generated water wave</b> , n., <b>wind sea</b> , n. |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-13</b> | <b>fr</b> | <b>hydrolienne</b> , n.f.<br>Turbine immergée qui utilise l'énergie des courants marins, et parfois fluviaux, pour produire de l'électricité. (CELF, 2012)                                                                                                           |
|             | <b>it</b> | <b>turbina idrocinetica</b> , s.f.<br>Turbina sommersa che sfrutta l'energia cinetica delle correnti marine o fluviali per produrre elettricità. → Funziona in modo simile ad una turbina eolica, ma utilizza l'acqua in movimento, anziché il vento. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>turbina hidràulica</b> , n.f., <b>turbina d'aigua</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>es</b> | <b>turbina submarina</b> , s.f. [ES], <b>turbina marina</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>turbina subacuática</b> , n.f., <b>turbina hidráulica</b> , n.f., <b>hidroxerador</b> , n.m.                                                                                                                                                                      |
|             | <b>pt</b> | <b>turbina subaquática</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>ro</b> | <b>turbină subacvatică</b> , s.f., <b>turbină hidraulică</b> , s.f., <b>hidroturbină</b> , s.f.                                                                                                                                                                      |
|             | <b>en</b> | <b>marine turbine</b> , n., <b>underwater turbine</b> , n., <b>water current turbine</b> , n.                                                                                                                                                                        |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-14</b> | <b>fr</b> | <b>énergie hydraulique</b> , n.f.<br>Énergie produite par le mouvement de l'eau. → Les principales sources d'énergie hydraulique sont les chutes d'eau, les courants, les marées et les vagues. (OQLF, 2025)                                                                                                                             |
|             | <b>it</b> | <b>energia idraulica</b> , s.f.<br>Energia derivante dal movimento o dalla posizione dell'acqua, indipendentemente dall'uso specifico che se ne fa. → Le principali fonti di energia idraulica sono le cascate, le correnti, le maree e le onde. Essa viene utilizzata in particolare per produrre energia idroelettrica. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>energia hidràulica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>es</b> | <b>energía hidráulica</b> , s.f., <b>energía hídrica</b> , s.f. [ES], <b>hidroenergía</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>gl</b> | <b>enerxía hidráulica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>pt</b> | <b>energia hidráulica</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>energie hidraulică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>en</b> | <b>hydropower</b> , n., <b>hydraulic energy</b> , n., <b>water power</b> , n., <b>hydro energy</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                  |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-15</b> | <b>fr</b> | <b>hydroélectricité</b> , n.f., <b>énergie hydroélectrique</b> , n.f.<br>Électricité produite au moyen de turbines actionnées par la force de l'eau, qui entraînent des alternateurs. (OQLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>it</b> | <b>energia idroelettrica</b> , s.f.<br>Forma di energia elettrica rinnovabile generata da turbine alimentate dalla forza dell'acqua, che azionano alternatori elettrici. → L'energia idroelettrica viene prodotta nelle centrali idroelettriche, generalmente sfruttando l'energia idraulica di una cascata o di un fiume a scorrimento veloce. Essa può essere generata utilizzando anche l'energia delle onde, delle maree o delle correnti oceaniche. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>energia hidroelèctrica</b> , n.f., <b>hidroelectricitat</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>es</b> | <b>hidroelectricidad</b> , s.f., <b>energía hidroeléctrica</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | <b>gl</b> | <b>enerxía hidroeléctrica</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>pt</b> | <b>hidroeletricidade</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>hidroelectricitate</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>en</b> | <b>hydroelectricity</b> , n., <b>hydroelectric power</b> , n., <b>hydropower</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-16</b> | <b>fr</b> | <b>énergie marémotrice</b> , n.f., <b>énergie des marées</b> , n.f.<br>Énergie marine obtenue à partir de l'énergie potentielle des marées qui entraînent des turbines. → L'énergie marémotrice est utilisée pour la production d'énergie électrique. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>it</b> | <b>energia mareomotrice</b> , s.f.<br>Forma di energia rinnovabile che sfrutta il movimento periodico delle maree, causato principalmente dall'attrazione gravitazionale esercitata dalla Luna e, in misura minore, dal Sole sulla Terra, per generare elettricità. → Questo fenomeno provoca l'innalzamento e l'abbassamento ciclico del livello del mare, creando flussi d'acqua che possono essere convertiti in energia meccanica e successivamente in energia elettrica. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>energia de les marees</b> , n.f., <b>energia mareomotriu</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>es</b> | <b>energía mareomotriz</b> , s.f., <b>energía de las mareas</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>enerxía mareomotriz</b> , n.f., <b>enerxía maremotriz</b> , n.f., <b>enerxía das mareas</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>pt</b> | <b>energia mareomotriz</b> , s.f., <b>energia das marés</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>ro</b> | <b>energie mareomotrică</b> , s.f., <b>energia mareelor</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>en</b> | <b>tidal energy</b> , n., <b>tidal power</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-17</b> | <b>fr</b> | <b>usine marémotrice</b> , n.f., <b>centrale marémotrice</b> , n.f.<br>Usine qui comprend les installations nécessaires pour générer de l'énergie électrique en utilisant les marées. (OQLF, 2010)                                                                                                                                                                            |
|             | <b>it</b> | <b>centrale mareomotrice</b> , s.f.<br>Impianto che sfrutta l'energia delle maree per produrre elettricità. → Questo termine viene talvolta utilizzato come sinonimo di "centrale cimoelettrica". Tuttavia, la "centrale cimoelettrica" sfrutta l'energia del moto ondoso e delle maree, mentre la "centrale mareomotrice" sfrutta solo l'energia delle maree. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>central mareomotriu</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>central mareomotriz</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>gl</b> | <b>central mareomotriz</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>usina maremotriz</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | <b>ro</b> | <b>centrală mareomotrică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>en</b> | <b>tidal power plant</b> , n., <b>tidal plant</b> , n., <b>tidal power station</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-18</b> | <b>fr</b> | <b>énergie osmotique</b> , n.f., <b>énergie bleue</b> , n.f.<br>Énergie marine obtenue par osmose à partir de la différence de concentration en sel entre l'eau douce et l'eau salée lorsqu'elles entrent en contact dans un estuaire. → L'énergie osmotique est utilisée pour la production d'énergie électrique. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | <b>it</b> | <b>energia osmotica</b> , s.f., <b>energia a gradiente salino</b> , s.f., <b>energia blu</b> , s.f.<br>Forma di energia rinnovabile ottenuta sfruttando la differenza di concentrazione salina tra l'acqua di mare e l'acqua dolce. → Questo fenomeno si basa sull'osmosi, il processo naturale in cui il solvente (in questo caso, l'acqua) si sposta attraverso una membrana semipermeabile dalla soluzione a minore concentrazione di soluti (acqua dolce) a quella a maggiore concentrazione (acqua salata), cercando di equilibrare le concentrazioni su entrambi i lati della membrana. Esso si verifica in aree come le foci dei fiumi, dove l'acqua dolce si mescola con l'acqua salata. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>energia osmòtica</b> , n.f., <b>energia blava</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | <b>es</b> | <b>energía azul</b> , s.f., <b>energía de los gradientes de salinidad</b> , s.f. [ES], <b>energía del gradiente de salinidad</b> , s.f. [MEX], <b>potencia osmótica</b> , s.f. [ES], <b>energía osmótica</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|             | <b>gl</b> | <b>enerxía osmótica</b> , n.f., <b>enerxía azul</b> , n.f., <b>enerxía do gradiente salino</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>energia osmótica</b> , s.f., <b>energia azul</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>ro</b> | <b>energie albastră</b> , s.f., <b>energie osmotică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>en</b> | <b>blue energy</b> , n., <b>osmotic power</b> , n., <b>salinity gradient power</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-19</b> | <b>fr</b> | <b>énergie thermique marine (ETM)</b> , n.f., <b>énergie thermique des mers (ETM)</b> , n.f., <b>énergie maréthermique</b> , n.f.<br>Énergie marine obtenue à partir de la différence de température entre les eaux profondes, plus froides, et les eaux de surface, plus chaudes. → 1. L'énergie thermique marine peut être utilisée pour la production d'énergie électrique. 2. L'énergie thermique marine ne peut être obtenue qu'avec une différence de température minimale de 20 °C entre les eaux profondes et les eaux de surface, présente notamment dans les mers tropicales. (DGLFLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>energia talassotermica</b> , s.f., <b>energia mareotermica</b> , s.f., <b>OTEC</b><br>Forma di energia rinnovabile che sfrutta la differenza di temperatura tra le acque superficiali degli oceani, riscaldate dal sole, e quelle profonde, più fredde, per generare elettricità. → Questo processo si basa sul principio termodinamico secondo cui un fluido può essere vaporizzato a temperature relativamente basse e successivamente condensato a temperature inferiori, permettendo il funzionamento di un ciclo termico. (ZooCor, 2024)                                                       |
|             | <b>ca</b> | <b>energia tèrmica del mar</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>es</b> | <b>energía térmica marina (ETM)</b> , s.f. [ES], <b>energía del gradiente térmico</b> , s.f., <b>energía mareotérmica</b> , s.f., <b>energía térmica de los océanos</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>gl</b> | <b>enerxía maremotérmica</b> , n.f., <b>enerxía do mar</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <b>pt</b> | <b>energia térmica marinha</b> , s.f., <b>energia térmica dos mares</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | <b>ro</b> | <b>energie termică marină</b> , s.f., <b>energie oceanică termică</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>en</b> | <b>ocean thermal energy (OTE)</b> , n., <b>ocean thermal energy conversion (OTEC)</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-20</b> | <b>fr</b> | <b>centrale d'énergie thermique marine</b> , n.f., <b>centrale ETM</b> , n.f.<br>Centrale qui produit de l'énergie marine en exploitant la différence de température entre les eaux profondes, plus froides, et les eaux de surface, plus chaudes. (DGLFLF, 2025)                                                                                                                                                                                                                           |
|             | <b>it</b> | <b>centrale di energia termica marina</b> , s.f., <b>centrale OTEC</b> , s.f., <b>impianto OTEC</b> , s.m.<br>Impianto che sfrutta la differenza di temperatura tra le acque superficiali calde e quelle profonde fredde degli oceani per generare elettricità. → Questo processo si basa sul principio che l'acqua superficiale, riscaldata dal sole, è più calda rispetto all'acqua in profondità, creando un gradiente termico utilizzabile per la produzione di energia. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>central d'energia tèrmica del mar</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>es</b> | <b>central maremotérmica</b> , s.f., <b>central de energía maremotérmica</b> , s.f. [MEX], <b>central térmica marina</b> , s.f. [MEX], <b>planta de energía maremotérmica</b> , s.f. [ES]                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | <b>gl</b> | <b>central maremotérmica</b> , n.f., <b>central OTEC</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | <b>pt</b> | <b>central OTEC</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | <b>ro</b> | <b>centrală de conversie a energiei termice a oceanului</b> , s.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | <b>en</b> | <b>ocean thermal energy conversion power plant</b> , n., <b>OTEC power plant</b> , n., <b>solar sea power plant</b> , n.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|             |           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-21</b> | <b>fr</b> | <b>géothermie marine</b> , n.f.<br>Utilisation des différences de température entre les eaux marines de surface et les eaux marines profondes pour produire de l'énergie au moyen de pompes à chaleur. (CELF, 2021)                                                                                                                                                                                                                                        |
|             | <b>it</b> | <b>geotermia marina</b> , s.f., <b>energia geotermica marina</b> , s.f.<br>Forma di energia che sfrutta il calore naturale presente nei fondali marini o nelle acque oceaniche per la produzione di energia termica o elettrica. → Questo approccio può includere l'utilizzo di sorgenti geotermiche sottomarine, come vulcani o sorgenti idrotermali, o lo sfruttamento del gradiente termico tra le acque superficiali e quelle profonde. (ZooCor, 2024) |
|             | <b>ca</b> | <b>energia geotèrmica marina</b> , n.f., <b>geotèrmia marina</b> , n.f.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <b>es</b> | <b>energía geotérmica marina</b> , s.f., <b>geotermia marina</b> , s.f. [MEX]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|           |                                                                                                                    |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>gl</b> | <b>xeotermia mariña</b> , n.f., <b>enerxía xeotérmica mariña</b> , n.f., <b>enerxía xeotérmica oceánica</b> , n.f. |
| <b>pt</b> | <b>energia geotérmica marinha</b> , s.f.                                                                           |
| <b>ro</b> | <b>energie geotermală</b> , s.f.                                                                                   |
| <b>en</b> | <b>offshore geothermal energy</b> , n.                                                                             |

|             |           |                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E-22</b> | <b>fr</b> | <b>énergie solaire flottante marine</b> , n.f.<br>Électricité d'origine renouvelable obtenue à partir de panneaux solaires qui sont installés sur des plans d'eau. (DGLFLF, 2025) |
|             | <b>it</b> | <b>energia solare galleggiante</b> , s.f.<br>Energia elettrica rinnovabile ottenuta da pannelli solari installati su specchi d'acqua. (ZooCor, 2024)                              |
|             | <b>ca</b> | <b>energia solar flotant</b> , n.f.                                                                                                                                               |
|             | <b>es</b> | <b>energía solar flotante</b> , s.f., <b>fotovoltaica flotante</b> , s.f. [MEX], <b>energía fotovoltaica flotante</b> , s.f. [ES]                                                 |
|             | <b>gl</b> | <b>enerxía solar fotovoltaica flotante</b> , n.f., <b>enerxía solar flotante</b> , n.f.                                                                                           |
|             | <b>pt</b> | <b>energia solar flutuante</b> , s.f.                                                                                                                                             |
|             | <b>ro</b> | <b>energie solară flotantă</b> , s.f.                                                                                                                                             |
|             | <b>en</b> | <b>floating solar energy</b> , n.                                                                                                                                                 |



## Index des termes en français

Le chiffre renvoie au numéro de la fiche correspondante dans le Vocabulaire.

### A

|                                                                          |      |
|--------------------------------------------------------------------------|------|
| accaparement des mers.....                                               | D-21 |
| accumulation .....                                                       | C-22 |
| accumulation biologique.....                                             | C-22 |
| acidification des océans.....                                            | C-09 |
| acidification océanique.....                                             | C-09 |
| affaiblissement de la<br>circulation méridienne<br>de retournement ..... | C-20 |
| affaiblissement de la circulation<br>thermohaline.....                   | C-20 |
| affaiblissement des courants<br>océaniques .....                         | C-20 |
| aire de conservation .....                                               | B-45 |
| aire marine protégée .....                                               | B-46 |
| aire protégée.....                                                       | B-45 |
| aléa côtier.....                                                         | A-33 |
| aléa littoral.....                                                       | A-33 |
| algue .....                                                              | B-22 |
| algue nuisible .....                                                     | B-23 |
| algueraie .....                                                          | B-39 |
| alimentation bleue.....                                                  | D-19 |
| AMP.....                                                                 | B-46 |
| amplification.....                                                       | C-23 |
| amplification biologique.....                                            | C-23 |
| amputation des ailerons<br>de requin.....                                | D-25 |
| approche écosystémique.....                                              | D-18 |
| approche écosystémique<br>de la gestion des pêches .....                 | D-18 |
| art dormant.....                                                         | D-41 |
| art traînant .....                                                       | D-42 |
| atlantification .....                                                    | A-04 |
| atlantisation .....                                                      | A-04 |
| avifaune marine.....                                                     | B-27 |

### B

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| baie.....                       | A-16 |
| banquise .....                  | A-06 |
| barre .....                     | A-17 |
| benthos.....                    | B-07 |
| bilan sédimentaire.....         | A-42 |
| bioaccumulation .....           | C-22 |
| bioamplification .....          | C-23 |
| biodégradabilité .....          | C-24 |
| biodégradation totale .....     | C-25 |
| biodiversité aquatique .....    | B-01 |
| bio-indicateur .....            | B-02 |
| bioluminescence .....           | B-38 |
| biomasse du stock .....         | D-30 |
| biophonie sous-marine.....      | B-03 |
| biosurveillance.....            | B-42 |
| biote marin.....                | B-08 |
| blanchissement des coraux ..... | C-26 |
| boue rouge .....                | C-33 |
| braconnage .....                | D-22 |

### C

|                                              |      |
|----------------------------------------------|------|
| campagne d'évaluation.....                   | D-27 |
| canicule marine .....                        | C-27 |
| canicule océanique.....                      | C-27 |
| cantonement.....                             | D-23 |
| capacité de capture.....                     | D-32 |
| capture accessoire .....                     | D-33 |
| caractère durable.....                       | D-16 |
| casier .....                                 | D-43 |
| cellule hydrosédimentaire.....               | A-43 |
| cellule sédimentaire.....                    | A-43 |
| centrale d'énergie thermique<br>marine ..... | E-20 |
| centrale ETM .....                           | E-20 |



centrale houlomotrice..... E-08  
centrale marémotrice..... E-17  
chalut ..... D-44  
chalutage ..... D-04  
changement climatique ..... C-04  
changement climatique  
anthropique..... C-04  
changement océanique .....A-08  
circulation méridienne  
de retournement ..... A-11  
circulation méridienne  
de retournement  
de l'Atlantique..... A-12  
circulation océanique .....A-09  
circulation thermohaline ..... A-10  
CMR ..... A-11  
compression côtière .....A-35  
continent de plastique .....C-39  
corail..... B-24  
cordon dunaire ..... A-18  
cordon littoral..... A-19  
courant marin ..... E-10  
courant océanique..... E-10  
crustacés..... B-25

**D**  
débris marin ..... C-40  
déchet marin ..... C-40  
dégazage ..... C-42  
dépoldérisation .....A-50  
désert océanique .....A-53  
désoxygénation ..... C-10  
désoxygénation des océans..... C-10  
désoxygénation océanique..... C-10  
dilatation thermique  
des océans..... C-16  
diminution de la couverture  
de glace de mer .....C-29  
diminution de la glace de mer ...C-29  
durabilité ..... D-16  
dynamique littorale ..... A-41  
dynamique littorale  
sédimentaire..... A-41

dystrophisation..... C-12  
**E**  
échouement de débris marins...C-41  
échouement de déchets.....C-41  
échouement de déchets  
marins..... C-41  
écocide .....C-07  
économie bleue..... D-20  
écosystème..... B-04  
écosystème pélagique ..... B-05  
écotoxicologie ..... C-08  
écotype ..... B-06  
EF..... B-17  
effet anthropique..... C-05  
effet de serre..... C-31  
effet de serre anthropique ..... C-31  
effet de serre d'origine  
humaine ..... C-31  
efflorescence ..... B-09  
effort de pêche ..... D-36  
électricité d'origine  
renouvelable..... E-01  
électricité renouvelable ..... E-01  
électropêche..... D-05  
élévation du niveau de la mer.... C-17  
émissions de gaz à effet  
de serre.....C-30  
enclos de régénération.....A-45  
énergie bleue ..... E-18  
énergie de la houle..... E-06  
énergie de la mer..... E-02  
énergie des courants marins..... E-09  
énergie des marées ..... E-16  
énergie des vagues ..... E-06  
énergie éolienne en mer ..... E-03  
énergie éolienne marine ..... E-03  
énergie houlomotrice ..... E-06  
énergie hydraulique ..... E-14  
énergie hydroélectrique..... E-15  
énergie hydrolienne ..... E-09  
énergie marémotrice ..... E-16  
énergie maréthermique ..... E-19

énergie marine..... E-02  
énergie océanique..... E-02  
énergie osmotique ..... E-18  
énergie solaire flottante  
marine ..... E-22  
énergie thermique des mers..... E-19  
énergie thermique marine ..... E-19  
engin de pêche ..... D-40  
ENM ..... C-17  
éolienne flottante ..... E-04  
éolienne flottante en mer..... E-04  
érosion côtière .....A-36  
érosion du littoral.....A-36  
érosion littorale.....A-36  
espèce allochtone..... B-15  
espèce cible .....D-11  
espèce clé de voûte..... B-12  
espèce clef de voûte..... B-12  
espèce disparue..... B-13  
espèce en danger critique  
d'extinction ..... B-14  
espèce en péril..... B-18  
espèce en situation précaire ..... B-18  
espèce envahissante ..... B-16  
espèce en voie de disparition .... B-14  
espèce en voie d'extinction..... B-14  
espèce éteinte ..... B-13  
espèce exotique ..... B-15  
espèce fondatrice ..... B-17  
espèce indicatrice ..... B-02  
espèce ingénieure ..... B-21  
espèce menacée..... B-18  
espèce menacée ou vulnérable .. B-18  
espèce parapluie ..... B-19  
espèce proliférante ..... B-20  
estuaire.....A-20  
ETM..... E-19  
eustasie ..... C-19  
eustatisme ..... C-19  
eutrophisation ..... C-11  
évapotranspiration..... C-18  
expansion thermique  
des océans..... C-16

exploitation minière des fonds  
marins.....C-53

**F**  
fascinage par peigne végétal .....A-46  
faune ichtyenne..... B-28  
faune marine..... B-26  
faune piscicole..... B-28  
fertilisation des océans..... B-35  
filet manta .....C-52  
flèche littorale..... A-21  
flore aquatique ..... B-30  
fonte des glaces.....C-28  
forêt animale marine ..... B-40

**G**  
géothermie marine ..... E-21  
goémon..... A-31  
grande pêche .....D-01

**H**  
hausse du niveau de la mer ..... C-17  
herbier marin .....B-41  
herbu.....A-30  
houle .....E-11  
houlomotricité..... E-07  
hydroélectricité ..... E-15  
hydrolienne ..... E-13  
hypereutrophisation ..... C-12  
hypertrophisation ..... C-12

**I**  
ichtyofaune ..... B-28  
immission.....C-32  
impact anthropique..... C-05  
impact anthropique sur  
l'environnement..... C-05  
indicateur biologique ..... B-02

**L**  
laisse de mer .....A-24  
lamparo..... D-08  
littoral.....A-22

## M

macroplastique.....C-34  
maladie corallienne.....C-50  
maladie des coraux.....C-50  
maladie du corail.....C-50  
mammifère marin.....B-31  
mangrove.....A-26  
mangrove alluvionnaire.....A-27  
mangrove colluvionnaire.....A-28  
marais côtier.....A-29  
marais littoral.....A-29  
marais maritime.....A-29  
marée.....A-13  
marée noire.....C-44  
marée rouge.....C-48  
marée verte.....C-46  
mer.....A-02  
microplastique.....C-35  
micropolluant.....C-37  
migration.....B-29  
migration d'espèces.....B-29  
montée du niveau de la mer.....C-17  
montée du niveau marin.....C-17  
mucilage marin.....C-49

## N

nanoplastique.....C-36  
nasse.....D-43  
necton.....B-37  
neige marine.....B-36  
nettoyage des océans.....C-51  
niveau de la mer.....A-14

## O

océan.....A-01  
onde de tempête.....A-38  
oscillation océanique.....A-15

## P

pacage marin.....D-37  
palangre.....D-47  
parc éolien en mer.....E-05  
pêche à la drague.....D-03

pêche à la senne.....D-07  
pêche au chalut.....D-04  
pêche au lamparo.....D-08  
pêche au large.....D-10  
pêche aux ailerons.....D-25  
pêche ciblée.....D-12  
pêche côtière.....D-09  
pêche durable.....D-17  
pêche électrique.....D-05  
pêche hauturière.....D-10  
pêche illégale.....D-24  
pêche illicite, non déclarée  
et non règlementée.....D-24  
pêche INDRD.....D-24  
pêche INN.....D-24  
pêche minotière.....D-06  
pêche monospécifique.....D-14  
pêche plurispécifique.....D-13  
pêche sélective.....D-15  
perte d'écosystèmes côtiers.....A-40  
perte d'habitats côtiers.....A-40  
pescatourisme.....D-38  
petite pêche.....D-02  
phytoplancton.....B-33  
piscifaune.....B-28  
plancton.....B-32  
poids débarqué.....D-35  
point de bascule.....C-21  
poldérisation.....A-49  
pollution de la mer.....C-01  
pollution du milieu marin.....C-01  
pollution marine.....C-01  
pollution par les plastiques.....C-02  
pollution plastique.....C-02  
pollution sonore.....C-03  
pollution sonore océanique.....C-03  
pollution sonore sous-marine.....C-03  
polynie.....A-07  
pression anthropique.....C-06  
prise accessoire.....D-33  
productivité biologique.....B-10  
prolifération d'algues.....C-47  
puits de carbone bleu.....B-11

## R

réchauffement des océans.....C-15  
réchauffement océanique.....C-15  
récif artificiel.....A-51  
récif corallien.....A-52  
réduction de la couverture  
de glace de mer.....C-29  
réduction de la glace de mer.....C-29  
réestuarisation.....A-48  
rejet.....C-43  
rejet en mer.....C-43  
rejet immédiat.....D-39  
remontée d'eaux profondes.....A-05  
répulsif acoustique.....D-48  
répulsif acoustique  
de cétacés.....D-48  
réservoir de biodiversité.....B-43  
risque côtier.....A-34  
risque littoral.....A-34  
ruissellement des engrais.....C-45

## S

salinité.....A-03  
sanctuaire marin.....B-46  
schorre.....A-30  
sédiment.....A-44  
sennage.....D-07  
senne de fond.....D-45  
senne manœuvrée  
par deux navires.....D-46  
SNPD.....C-38  
stock.....D-28  
stock sensible.....D-29  
submersion côtière.....A-37  
submersion du littoral.....A-37  
submersion marine.....A-37  
substance nocive ou  
potentiellement dangereuse.....C-38  
surcote.....A-39  
surexploitation.....D-26  
surpêche.....D-26

## T

TAC.....D-31  
taille minimale de capture.....D-34  
total autorisé de capture.....D-31  
tourisme halieutique.....D-38  
trait de côte.....A-25  
trappe [QC].....D-43  
tunage.....A-47

## U

usine marémotrice.....E-17

## V

vague.....E-12  
vague de chaleur marine.....C-27  
vague de chaleur océanique.....C-27  
varech.....A-31  
vasière.....A-32  
végétation aquatique.....B-30  
vortex océanique de déchets.....C-39

## Z

ZMO.....C-13  
zone anoxique.....C-14  
zone bathypélagique.....A-54  
zone critique de biodiversité.....B-44  
zone de balancement  
des marées.....A-23  
zone de conservation.....B-45  
zone de minimum d'oxygène.....C-13  
zone épipélagique.....A-55  
zone intertidale.....A-23  
zone mésopélagique.....A-56  
zone morte.....C-14  
zone protégée.....B-45  
zooplancton.....B-34

# Indice dei termini in italiano

Il numero rimanda alla scheda corrispondente nel Vocabolario.

## A

accaparramento degli oceani..... D-21  
accaparramento del mare ..... D-21  
accumulazione biologica ..... C-22  
acidificazione degli oceani ..... C-09  
acidificazione oceanica..... C-09  
acquacoltura semi-intensiva.....D-37  
alga ..... B-22  
alga tossica ..... B-23  
alimenti blu ..... D-19  
AMOC..... A-12  
AMP..... B-46  
approccio ecosistemico  
    alla pesca ..... D-18  
area di conservazione ..... B-45  
area di rigenerazione naturale.....A-45  
area marina protetta..... B-46  
area naturale protetta ..... B-45  
area protetta ..... B-45  
atlantificazione ..... A-04  
attività mineraria  
    in acque profonde..... C-53  
attrezzature da pesca ..... D-40  
attrezzi da pesca ..... D-40  
attrezzi da posta ..... D-41  
attrezzi trainanti ..... D-42  
attrezzo da pesca ..... D-40  
attrezzo da posta ..... D-41  
attrezzo da traino..... D-42  
aumento del livello del mare..... C-17  
avifauna marina ..... B-27

## B

baia..... A-16  
banchiglia ..... A-06  
banchisa..... A-06  
barra ..... A-17

barriera artificiale..... A-51  
barriera corallina ..... A-52  
benthos..... B-07  
bentos ..... B-07  
bilancio sedimentario..... A-42  
bioaccumulo ..... C-22  
bioacustica sottomarina ..... B-03  
bioamplificazione..... C-23  
biodegradabilità ..... C-24  
biodegradabilità totale..... C-25  
biodegradabilità ultima..... C-25  
biodegradazione ..... C-24  
biodiversità aquatica ..... B-01  
bioindicatore..... B-02  
bioluminescenza..... B-38  
biomagnificazione..... C-23  
biomassa dello stock ..... D-30  
biomonitoraggio..... B-42  
biota marino ..... B-08  
blue economy ..... D-20  
blue food ..... D-19  
bracconaggio ..... D-22  
bycatch ..... D-33

## C

cambiamento climatico..... C-04  
cambiamento oceanico ..... A-08  
canicola marina ..... C-27  
capacità di cattura ..... D-32  
capacità di pesca ..... D-32  
capovolgimento meridionale  
    della circolazione..... A-11  
capovolgimento meridionale  
    della circolazione atlantica ..... A-12  
cattura accessoria ..... D-33  
cattura accidentale..... D-33  
cella sedimentaria..... A-43

centrale cimoelettrica ..... E-08  
centrale cimomotrice ..... E-08  
centrale di energia termica  
    marina ..... E-20  
centrale mareomotrice ..... E-17  
centrale OTEC..... E-20  
chiazza di immondizia ..... C-39  
chiazza di rifiuti..... C-39  
cibo blu ..... D-19  
cimoelettrico ..... E-08  
circolazione oceanica ..... A-09  
circolazione termoalina..... A-10  
compressione costiera..... A-35  
corallo ..... B-24  
cordone dunale ..... A-18  
cordone litorale ..... A-19  
corrente marina..... E-10  
corrente oceanica ..... E-10  
crostacei ..... B-25

## D

declino del ghiaccio marino ..... C-29  
declino del ghiaccio marino  
    artico ..... C-29  
deep sea mining ..... C-53  
degassaggio..... C-42  
degassaggio ..... C-42  
degassamento..... C-42  
deossigenazione degli oceani..... C-10  
depolderizzazione ..... A-50  
deserto oceanico ..... A-53  
detriti marini ..... C-40  
diminuzione della copertura  
    di ghiaccio marino..... C-29  
dinamica costiera ..... A-41  
dinamica litoranea ..... A-41  
dissuasore acustico ..... D-48  
distrofizzazione..... C-12  
dominio pelagico ..... B-05

## E

ecocidio ..... C-07  
economia blu ..... D-20

ecosistema..... B-04  
ecosistema pelagico ..... B-05  
ecotipo..... B-06  
ecotossicologia ..... C-08  
effetto serra antropico ..... C-31  
efflorescenza..... B-09  
elettricità da fonti rinnovabili ..... E-01  
elettricità di origine rinnovabile.. E-01  
elettricità rinnovabile ..... E-01  
elettropesca ..... D-05  
emissioni antropiche ..... C-30  
emissioni di gas a effetto serra... C-30  
emissioni di gas serra ..... C-30  
emissioni serra ..... C-30  
emissioni-serra ..... C-30  
energia a gradiente salino ..... E-18  
energia blu..... E-18  
energia cimoelettrica..... E-07  
energia delle correnti marine ..... E-09  
energia del moto ondoso..... E-06  
energia eolica marina ..... E-03  
energia eolica offshore..... E-03  
energia geotermica marina..... E-21  
energia idraulica ..... E-14  
energia idroelettrica ..... E-15  
energia mareomotrice..... E-16  
energia mareotermica ..... E-19  
energia marina ..... E-02  
energia oceanica ..... E-02  
energia osmotica ..... E-18  
energia pelagica..... E-02  
energia solare galleggiante..... E-22  
energia talassotermica ..... E-19  
eolico in mare aperto ..... E-05  
eolico offshore galleggiante..... E-04  
erosione costiera ..... A-36  
espansione termica degli  
    oceani..... C-16  
estrazione mineraria in  
    acque profonde ..... C-53  
estuario ..... A-20  
eustatismo..... C-19  
eutrofizzazione ..... C-11

evapotraspirazione ..... C-18  
EX ..... B-13

## F

fango rosso ..... C-33  
fascinata viva spondale ..... A-46  
fauna marina ..... B-26  
fertilizzazione degli oceani ..... B-35  
fertilizzazione oceanica ..... B-35  
fioritura algale ..... C-47  
fitoplancton ..... B-33  
flora acquatica ..... B-30  
foreste animali marine ..... B-40  
foreste di animali marini ..... B-40  
freccia litorale ..... A-21

## G

geotermia marina ..... E-21  
ghiaccio marino ..... A-06  
Grande Nastro Trasportatore ..... A-10

## H

hotspot di biodiversità ..... B-44

## I

immissione ..... C-32  
impatto antropico ..... C-05  
impatto antropico  
sull'ambiente ..... C-05  
impatto dell'uomo  
sull'ambiente ..... C-05  
impianto OTEC ..... E-20  
indebolimento della  
circolazione meridionale di  
capovolgimento ..... C-20  
indebolimento della MOC ..... C-20  
indicatore biologico ..... B-02  
ingegnere dell'ecosistema ..... B-21  
ingegnere ecosistemico ..... B-21  
INN ..... D-24  
innalzamento del livello  
del mare ..... C-17  
inondazione costiera ..... A-37

inquinamento acustico ..... C-03  
inquinamento acustico marino ..... C-03  
inquinamento acustico  
sottomarino ..... C-03  
inquinamento causato  
dalla plastica ..... C-02  
inquinamento da plastica ..... C-02  
inquinamento dei mari ..... C-01  
inquinamento del mare ..... C-01  
inquinamento marino ..... C-01  
isola di plastica ..... C-39  
ittiofauna ..... B-28

## L

lamparata ..... D-08  
lido ..... A-19  
linea di deposito marino ..... A-24  
litorale ..... A-22  
livello del mare ..... A-14

## M

macroplastica ..... C-34  
macroplastiche ..... C-34  
MAF ..... B-40  
magnificazione ecologica ..... C-23  
malattia dei coralli ..... C-50  
malattie dei coralli ..... C-50  
mammifero marino ..... B-31  
mangrovia ..... A-26  
mangrovia alluvionale ..... A-27  
mangrovia colluviale ..... A-28  
Manta ..... C-52  
mare ..... A-02  
marea ..... A-13  
marea nera ..... C-44  
marea rossa ..... C-48  
marea verde ..... C-46  
maree ..... A-13  
maree verdi ..... C-46  
marine litter ..... C-40  
MHV ..... C-27  
microinquinante ..... C-37  
microplastica ..... C-35

microplastiche ..... C-35  
migrazione delle specie ..... B-29  
migrazione di specie ..... B-29  
MOC ..... A-11  
monitoraggio biologico ..... B-42  
moto ondoso ..... E-11  
mucillagine di mare ..... C-49  
mucillagine marina ..... C-49

## N

nanoplastica ..... C-36  
nanoplastiche ..... C-36  
nassa ..... D-43  
necton ..... B-37  
neve marina ..... B-36

## O

ocean grabbing ..... D-21  
oceano ..... A-01  
onda ..... E-12  
onda di tempesta ..... A-38  
onda marina ..... E-12  
ondata di calore marina ..... C-27  
oscillazione oceanica ..... A-15  
OTEC ..... E-19  
overfishing ..... D-26

## P

pack ..... A-06  
palamito ..... D-47  
palangaro ..... D-47  
palangrese ..... D-47  
palificata viva spondale ..... A-47  
palude costiera ..... A-29  
palude salmastra ..... A-29  
parco eolico marino ..... E-05  
parco eolico offshore ..... E-05  
perdita di habitat costieri ..... A-40  
pericolo costiero ..... A-33  
pesca alla lampara ..... D-08  
pesca alturiera ..... D-10  
pesca a strascico ..... D-03  
pesca a traina ..... D-04

pesca con la lampara ..... D-08  
pesca con la sciabica ..... D-07  
pesca costiera ..... D-09  
pesca d'alto mare ..... D-10  
pesca d'altura ..... D-10  
pesca diretta ..... D-12  
pesca elettrica ..... D-05  
pesca illegale ..... D-24  
pesca illegale, non dichiarata  
e non regolamentata ..... D-24  
pesca in acque lontane ..... D-01  
pesca industriale ..... D-06  
pesca intensiva ..... D-26  
pesca IUU ..... D-24  
pesca mirata ..... D-12  
pesca mista ..... D-13  
pesca monospecifica ..... D-14  
pesca multispecifica ..... D-13  
pesca oceanica ..... D-01  
pesca selettiva ..... D-15  
pesca sostenibile ..... D-17  
pescaturismo ..... D-38  
peso sbarcato ..... D-35  
piana di marea ..... A-32  
piana tidale ..... A-32  
piano mesolitorale ..... A-23  
piccola pesca ..... D-02  
pinger ..... D-48  
plancton ..... B-32  
polderizzazione ..... A-49  
polinia ..... A-07  
polynya ..... A-07  
prateria di alghe ..... B-39  
prateria di fanerogame ..... B-41  
prateria di posidonia ..... B-41  
prateria di Posidonia oceanica ..... B-41  
prateria marina ..... B-41  
pressione antropica ..... C-06  
prodotti alimentari acquatici ..... D-19  
produttività biologica ..... B-10  
proliferazione di alghe ..... C-47  
pulizia degli oceani ..... C-51  
punto caldo di biodiversità ..... B-44

punto di non ritorno..... C-21

## R

rete a strascico..... D-44  
rete manta..... C-52  
rete Manta..... C-52  
riduzione della copertura  
di ghiaccio marino..... C-29  
riestuarizzazione..... A-48  
rifiuti marini..... C-40  
rigetto immediato..... D-39  
rilascio immediato..... D-39  
risalita delle acque profonde..... A-05  
riscaldamento degli oceani..... C-15  
rischio costiero..... A-34  
riserva naturale di biodiversità... B-43  
risorse alimentari acquatiche..... D-19  
ruscellamento dei fertilizzanti... C-45

## S

salinità..... A-03  
sbiancamento dei coralli..... C-26  
schiume galleggianti..... C-49  
schorre..... A-30  
sciabica a coppia..... D-46  
sciabica a due natanti..... D-46  
sciabica danese..... D-45  
scioglimento dei ghiacciai..... C-28  
scigno di biodiversità..... B-43  
sedimento..... A-44  
semiallevamento marino..... D-37  
serbatoio di biodiversità..... B-43  
serbatoio di carbonio blu..... B-11  
sforzo di pesca..... D-36  
shark finning..... D-25  
sostanza nociva o  
potenzialmente pericolosa..... C-38  
sostenibilità..... D-16  
sovrizzo di tempesta..... A-39  
sovrappesca..... D-26  
specie a rischio..... B-14  
specie a rischio di estinzione..... B-14  
specie aliena..... B-15

specie alloctona..... B-15  
specie bersaglio..... D-11  
specie chiave..... B-12  
specie chiave di volta..... B-12  
specie esotica..... B-15  
specie esotica invasiva..... B-16  
specie estinta..... B-13  
specie fondatrice..... B-17  
specie in via di estinzione..... B-14  
specie indicatrice..... B-02  
specie ingegnere..... B-21  
specie introdotta..... B-15  
specie invasiva..... B-16  
specie minacciata..... B-18  
specie non indigena..... B-15  
specie non nativa..... B-15  
specie ombrello..... B-19  
specie proliferante..... B-20  
specie prossima alla minaccia..... B-18  
specie target..... D-11  
spiaggiamento dei rifiuti..... C-41  
spiaggiamento dei rifiuti  
marini..... C-41  
spinnamento dello squalo..... D-25  
stima della biomassa..... D-27  
stock..... D-28  
stock ittico..... D-28  
stock ittico sensibile..... D-29  
stock sensibile..... D-29  
sversamento in mare..... C-43

## T

TAC..... D-31  
taglia minima di pesca..... D-34  
totale ammissibile di cattura..... D-31  
totali ammissibili di cattura..... D-31  
traina..... D-04  
tratto di costa..... A-25  
turbina idrocinetica..... E-13

## U

upwelling..... A-05

## V

valutazione delle risorse..... D-27  
valutazione delle risorse biologiche ..  
D-27  
varech..... A-31

## Z

zona a ossigenazione minima..... C-13  
zona batipelagica..... A-54  
zona chiusa..... D-23  
zona crepuscolare..... A-56

zona di divieto..... D-23  
zona epipelagica..... A-55  
zona fotica..... A-55  
zona intercotidale..... A-23  
zona intertidale..... A-23  
zona mediopelagica..... A-56  
zona mesopelagica..... A-56  
zona morta..... C-14  
zona protetta..... B-45  
zona vietata..... D-23  
zooplancton..... B-34

# Índex de termes en català

La xifra indica el número de l'entrada corresponent en el vocabulari.

## A

abocament al mar ..... C-43  
 acaparament del mar ..... D-21  
 acidificació dels oceans ..... C-09  
 acidificació oceànica ..... C-09  
 afebliment de la circulació  
     de retorn meridional ..... C-20  
 aflorament ..... A-05  
 aiguamoll ..... A-29  
 alentiment de la circulació  
     de retorn meridional ..... C-20  
 alga ..... B-22  
 alga nociva ..... B-23  
 alga tòxica ..... B-23  
 alguer ..... B-39  
 alimentació blava ..... D-19  
 àrea crítica de biodiversitat ..... B-44  
 àrea de regeneració ..... A-45  
 àrea marina protegida ..... B-46  
 àrea protegida ..... B-45  
 arribatge de deixalles marines ..... C-41  
 arribatge ..... A-24  
 art de captura passiva ..... D-41  
 art d'encalç ..... D-42  
 atlantificació ..... A-04  
 augment del nivell del mar ..... C-17  
 avifauna marina ..... B-27

## B

badia ..... A-16  
 balanç de sediments ..... A-42  
 banquisa ..... A-06  
 barra ..... A-17  
 bentos ..... B-07  
 bioacumulació ..... C-22  
 bioamplificació ..... C-23  
 biodegradabilitat ..... C-24

biodegradació completa ..... C-25  
 biodiversitat aquàtica ..... B-01  
 biofonia submarina ..... B-03  
 bioindicador ..... B-02  
 bioluminescència ..... B-38  
 biomassa de la població ..... D-30  
 biomonitoratge ..... B-42  
 biota marina ..... B-08  
 bosc d'animals marins ..... B-40  
 bou ..... D-45

## C

campanya de recerca ..... D-27  
 canvi climàtic antropogènic ..... C-04  
 canvi oceànic ..... A-08  
 capacitat de captura ..... D-32  
 captura accidental ..... D-33  
 captura total admissible ..... D-31  
 cella litoral ..... A-43  
 central d'energia tèrmica  
     del mar ..... E-20  
 central mareomotriu ..... E-17  
 central undimotriu ..... E-08  
 circulació de retorn meridional  
     de l'Atlàntic ..... A-12  
 circulació de retorn meridional ..... A-11  
 circulació oceànica ..... A-09  
 circulació termohalina ..... A-10  
 contaminació acústica  
     submarina ..... C-03  
 contaminació marina ..... C-01  
 contaminació per plàstics ..... C-02  
 coral ..... B-24  
 corall ..... B-24  
 cordó litoral ..... A-19  
 corrent marí ..... E-10  
 costa ..... A-22

creació de feixines ..... A-46  
 crustacis ..... B-25

## D

deixalles marines ..... C-40  
 descart ..... D-39  
 desert submarí ..... A-53  
 desgasificació ..... C-42  
 desgel ..... C-28  
 desoxigenació dels oceans ..... C-10  
 desoxigenació oceànica ..... C-10  
 despolderització ..... A-50  
 dilatació tèrmica ..... C-16  
 dinàmica litoral ..... A-41  
 distrofització ..... C-12

## E

ecocidi ..... C-07  
 economia blava ..... D-20  
 ecosistema pelàgic ..... B-05  
 ecosistema ..... B-04  
 ecotip ..... B-06  
 ecotipus ..... B-06  
 ecotoxicologia ..... C-08  
 efecte hivernacle  
     antropogènic ..... C-31  
 emblanquiment del coral ..... C-26  
 emblanquiment del corall ..... C-26  
 embornal de carboni blau ..... B-11  
 emissió de gasos d'efecte  
     hivernacle ..... C-30  
 emissor acústic de dissuasió ..... D-48  
 energia blava ..... E-18  
 energia de les mareas ..... E-16  
 energia de les ones ..... E-06  
 energia del mar ..... E-02  
 energia dels corrents marins ..... E-09  
 energia elèctrica de les ones ..... E-07  
 energia elèctrica renovable ..... E-01  
 energia eòlica marina ..... E-03  
 energia geotèrmica marina ..... E-21  
 energia hidràulica ..... E-14  
 energia hidroelèctrica ..... E-15

energia mareomotriu ..... E-16  
 energia osmòtica ..... E-22  
 energia solar flotant ..... E-22  
 energia tèrmica del mar ..... E-19  
 energia undimotriu ..... E-06  
 enfocament ecosistèmic  
     de la gestió de la pesca ..... D-18  
 engreixament al mar ..... D-37  
 erosió de la costa ..... A-36  
 erosió del litoral ..... A-36  
 escalfament dels oceans ..... C-15  
 escalfament oceànic ..... C-15  
 escorriment de fertilitzants ..... C-45  
 escull artificial ..... A-51  
 escull corallí ..... A-52  
 esforç de pesca ..... D-36  
 espai natural protegit ..... B-45  
 espècie allòctona ..... B-15  
 espècie amenaçada ..... B-18  
 espècie clau ..... B-12  
 espècie en expansió ..... B-20  
 espècie en perill crític  
     d'extinció ..... B-14  
 espècie en perill crític ..... B-14  
 espècie en proliferació ..... B-20  
 espècie enginyera ..... B-21  
 espècie exòtica ..... B-15  
 espècie fundadora ..... B-17  
 espècie invasora ..... B-16  
 espècie localment  
     desapareguda ..... B-13  
 espècie objectiu ..... D-11  
 espècie paraigua ..... B-19  
 estoc ..... D-28  
 estran ..... A-23  
 estuari ..... A-20  
 eustatisme ..... C-19  
 eutrofització ..... C-11  
 evapotranspiració ..... C-18  
 expansió tèrmica ..... C-16  
 extracció d'aletes ..... D-25



## F

fang vermell .....C-33  
fauna de peixos.....B-28  
fauna marina.....B-26  
fenomen costaner.....A-33  
fenomen litoral.....A-33  
fertilització dels oceans.....B-35  
filera de dunes.....A-18  
fitoplàncton.....B-33  
fletxa litoral.....A-21  
flora aquàtica.....B-30  
fosa de gel.....C-28  
furtivisme.....D-22  
fusió de gel.....C-28

## G

geotèrmia marina.....E-21  
gran pesca.....D-01

## H

herbassar marí.....B-41  
hidroelectricitat.....E-15

## I

ictiofauna.....B-28  
illa de plàstic.....C-39  
immissió.....C-32  
impacte antròpic.....C-05  
indicador biològic.....B-02  
indicador ecològic.....B-02

## L

línia de costa.....A-25  
litoral.....A-22  
llot vermell.....C-33

## M

macroplàstic.....C-34  
malaltia del coral.....C-50  
malaltia del corall.....C-50  
mamífer marí.....B-31  
manglar alluvial.....A-27  
manglar colluvial.....A-28

manglar.....A-26  
mar.....A-02  
mareja negra.....C-44  
mareja roja.....C-48  
mareja verda.....C-46  
mareja vermella.....C-48  
mareja.....A-13  
maresma.....A-29  
maresme.....A-29  
microcontaminant.....C-37  
microplàstic.....C-35  
migració.....B-29  
mineria abissal.....C-53  
mineria submarina.....C-53  
moc marí.....C-49  
mucilag marí.....C-49

## N

nanoplàstic.....C-36  
nansa.....D-43  
nècton.....B-37  
neteja dels oceans.....C-51  
neu marina.....B-36  
nivell del mar.....A-14

## O

oceà.....A-01  
ona.....E-12  
onada de calor marina.....C-27  
onada.....E-12  
onatge.....E-11  
ormeig.....D-40  
oscil·lació oceànica.....A-15

## P

palangre.....D-47  
palissada.....A-47  
parc eòlic marí.....E-05  
pèrdua d'hàbitats costaners.....A-40  
pèrdua de gel marí.....C-29  
pesca a l'encesa.....D-08  
pesca amb rastell.....D-03  
pesca artesanal.....D-02

pesca costanera.....D-09  
pesca d'altura.....D-10  
pesca d'arrossegament.....D-04  
pesca de gran altura.....D-01  
pesca d'encerclament.....D-07  
pesca dirigida.....D-12  
pesca elèctrica.....D-05  
pesca il·legal.....D-24  
pesca litoral.....D-09  
pesca monoespecífica.....D-14  
pesca multiespecífica.....D-13  
pesca per a la indústria  
reductora.....D-06  
pesca selectiva.....D-15  
pesca sostenible.....D-17  
pes desembarcat.....D-35  
plàncton.....B-32  
població sensible.....D-29  
població.....D-28  
polderització.....A-49  
polínia.....A-07  
praderia d'algues.....B-39  
praderia marina.....B-41  
prat d'algues.....B-39  
prat marí.....B-41  
pressió antròpica.....C-06  
productivitat biològica.....B-10  
proliferació d'algues.....C-47  
proliferació de fitoplàncton.....B-09  
pujada del nivell del mar.....C-17  
punt crític.....C-21  
punt de no retorn.....C-21

## R

refugi de biodiversitat.....B-43  
regressió de la costa.....A-35  
regressió del litoral.....A-35  
reservori de biodiversitat.....B-43  
restauració de la  
desembocadura.....A-48  
risc costaner.....A-34  
risc litoral.....A-34

## S

salinitat.....A-03  
santuari marí.....B-46  
schorre.....A-30  
sediment.....A-44  
seguiment biològic.....B-42  
slikke.....A-32  
sobreelevació del nivell  
del mar.....A-39  
sobreelevació meteorològica.....A-38  
sobrepesca.....D-26  
sostenibilitat.....D-16  
submersió.....A-37  
substància nociva i perillosa.....C-38

## T

talla mínima.....D-34  
turbina d'aigua.....E-13  
turbina eòlica flotant.....E-04  
turbina hidràulica.....E-13  
turisme mariner.....D-38  
turisme pesquer.....D-38

## V

varec.....A-31  
vegetació aquàtica.....B-30

## X

xarxa d'arrossegament.....D-44  
xarxa d'encerclament calada  
per dues embarcacions.....D-46  
xarxa manta.....C-52

## Z

zona batipelàgica.....A-54  
zona de protecció pesquera.....D-23  
zona d'oxigen mínim.....C-13  
zona epipelàgica.....A-55  
zona intercotidal.....A-23  
zona intermareal.....A-23  
zona mesopelàgica.....A-56  
zona morta.....C-14  
zooplàncton.....B-34

# Índice de términos en español

El número se refiere al número de la entrada correspondiente en el vocabulario.

## A

acaparamiento de los océanos  
[ES] ..... D-21  
acaparamiento de océanos  
[ES] ..... D-21  
acaparamiento de territorios  
marinos [MEX] ..... D-21  
acaparamiento oceánico [  
MEX] ..... D-21  
acidificación de los océanos  
[ES] ..... C-10  
acidificación del océano [MEX].. C-10  
acidificación oceánica..... C-09  
actividad minera en fondo  
marino [ES].....C-53  
acumulación biológica [ES].....C-22  
aerogenerador flotante marino  
[MEX]..... E-04  
aerogenerador marino [MEX] ..... E-04  
afloramiento .....A-05  
alga ..... B-22  
alga [MEX] ..... A-31  
alga nociva ..... B-23  
algas macroscópicas [ES]..... A-31  
alga tóxica..... B-23  
alimentación azul [ES]..... D-19  
alimento acuático [MEX] ..... D-19  
amenaza costera [MEX] .....A-33  
AMOC..... A-12  
AMP..... B-46  
amplificación biológica.....C-23  
anegamiento [MEX] .....A-50  
ANM ..... C-17  
aparejo [MEX] ..... D-40  
aparejo de pesca [ES]..... D-40  
área de conservación..... B-45

área marina protegida ..... B-46  
área prioritaria para la  
conservación  
(de la biodiversidad) [MEX]..... B-44  
área protegida..... B-45  
arrecife artificial ..... A-51  
arrecife coralino [ES] .....A-52  
arrecife de coral.....A-52  
arribazón [MEX].....A-24  
arte de arrastre..... D-42  
arte de pesca [ES]..... D-40  
arte fijo..... D-41  
arte móvil..... D-42  
arte pasivo..... D-41  
atlantificación .....A-04  
aumento del nivel del mar..... C-17  
aves acuáticas [MEX] ..... B-27  
aves marinas [ES] ..... B-27  
avifauna marina [ES]..... B-27

## B

bahía..... A-16  
balance sedimentario .....A-42  
banco de arena [ES] ..... A-17  
banquisa .....A-06  
barra [MEX]..... A-17  
barro rojo [ES].....C-33  
basura marina ..... C-40  
basura marina [MEX] ..... C-41  
bentos ..... B-07  
bioacumulación.....C-22  
bioacústica submarina [ES]..... B-03  
bioamplificación .....C-23  
biodegradabilidad.....C-24  
biodegradación final.....C-25  
biodiversidad acuática .....B-01

biofonía de la fauna marina  
[MEX]..... B-03  
biofonía marina [MEX] ..... B-03  
bioindicador..... B-02  
bioluminiscencia..... B-38  
biomagnificación.....C-23  
biomasa de la población..... D-30  
biota marina..... B-08  
biovigilancia ..... B-42  
blanqueamiento de los  
corales [ES].....C-26  
blanqueo del coral .....C-26  
bosque animal marino [ES] ..... B-40  
bosque de alga [MEX]..... B-39  
bosque de animales marinos..... B-40

## C

calentamiento de los océanos... C-15  
calentamiento oceánico ..... C-15  
cambio climático ..... C-04  
cambio climático antrópico  
[ES] ..... C-04  
cambio climático  
antropogénico..... C-04  
cambio oceánico.....A-08  
campaña de evaluación ..... D-27  
canícula marina [ES].....C-27  
canícula oceánica [ES] .....C-27  
capacidad de captura [ES] ..... D-32  
capacidad de pesca [MEX]..... D-32  
captura accesoria ..... D-33  
captura incidental ..... D-33  
captura secundaria ..... D-33  
carácter sostenible..... D-16  
celda costera [ES] .....A-43  
celda litoral [MEX].....A-43  
celda sedimentaria [ES] .....A-43  
célula hidrosedimentaria [ES] ....A-43  
célula sedimentaria [ES].....A-43  
central de energía  
maremotérmica [MEX] ..... E-20  
central maremotérmica ..... E-20  
central mareomotriz..... E-17

central térmica marina [MEX]..... E-20  
central undimotriz ..... E-08  
cerceamiento de las aletas  
de los tiburones ..... D-25  
circulación de vuelco  
meridional [ES] ..... A-11  
circulación de vuelco  
meridional del Atlántico..... A-12  
circulación meridional de  
retorno [ES] ..... A-11  
circulación meridional de  
retorno del Atlántico [ES] ..... A-12  
circulación meridional de  
vuelco [MEX]..... A-11  
circulación oceánica.....A-09  
circulación termohalina ..... A-10  
compresión costera .....A-35  
compresión del litoral.....A-35  
contaminación acústica ..... C-03  
contaminación acústica  
marina [ES]..... C-03  
contaminación acústica  
submarina [ES]..... C-03  
contaminación causada  
por los plásticos [ES]..... C-02  
contaminación del mar .....C-01  
contaminación del medio  
marino ..... C-01  
contaminación marina .....C-01  
contaminación por plásticos..... C-02  
continente de plástico [ES].....C-39  
control biológico ..... B-42  
coral..... B-24  
cordón de dunas [ES] ..... A-18  
cordón dunar ..... A-18  
cordón litoral ..... A-19  
corriente marina..... E-10  
coto ..... D-23  
crustáceo [MEX]..... B-25  
crustáceos [ES]..... B-25  
CTH [ES]..... A-10

## D

debilitamiento de la circulación meridional de vuelco [MEX] ....C-20  
debilitamiento de la circulación termohalina [ES] ...C-20  
debilitamiento de las corrientes oceánicas [MEX] .....C-20  
decoloración de los corales [ES] .....C-26  
derretimiento de los glaciares [ES] .....C-28  
desaceleración de la circulación de vuelco meridional [ES] .....C-20  
desaceleración de la circulación meridional de retorno [ES] .....C-20  
descarte [MEX] ..... D-39  
desechos marinos..... C-40  
desgasado [MEX]..... C-42  
desgasificación ..... C-42  
deshielo glaciar [ES].....C-28  
desierto costero .....A-53  
desierto oceánico .....A-53  
desoxigenación ..... C-10  
desoxigenación de los océanos ..... C-10  
desoxigenación oceánica [ES] .... C-10  
despolderización [ES].....A-50  
detritos marinos [ES]..... C-40  
dilatación térmica de los océanos [ES]..... C-16  
dinámica litoral .....A-41  
disminución de hielo marino [MEX].....C-29  
disminución de la capa de hielo marino .....C-29  
dispositivo acústico de disuasión [ES]..... D-48  
dispositivo acústico para alejar a los cetáceos de los artes de pesca ..... D-48  
distrofización ..... C-12

## E

ecocidio .....C-07  
economía azul..... D-20  
ecosistema..... B-04  
ecosistema pelágico [ES] ..... B-05  
ecotipo..... B-06  
ecotoxicología..... C-08  
efecto antropogénico..... C-05  
efecto invernadero antrópico [ES] ..... C-31  
efecto invernadero antropogénico..... C-31  
efecto invernadero de origen humano [ES]..... C-31  
eflorescencia [MEX]..... B-09  
electricidad generada a partir de fuentes de energía renovables [ES] .....E-01  
electricidad procedente de fuentes de energía renovables [ES] .....E-01  
electricidad renovable.....E-01  
electropesca [MEX]..... D-05  
elevación del nivel del mar [MEX]..... C-17  
elevación súbita del nivel de las aguas [ES] .....A-39  
eliminación de desechos en el mar [MEX] ..... C-43  
emisiones de gas invernadero [MEX].....C-30  
emisiones de gases de efecto invernadero .....C-30  
encuesta ..... D-27  
energía azul .....E-18  
energía de las corrientes marinas..... E-09  
energía de las mareas .....E-16  
energía de las olas .....E-06  
energía del gradiente de salinidad [MEX] .....E-18  
energía del gradiente térmico..... E-19  
energía del oleaje [MEX]..... E-06

energía de los gradientes de salinidad [ES] ..... E-18  
energía de los mares ..... E-02  
energía de los océanos ..... E-02  
energía eólica en alta mar..... E-03  
energía eólica marina ..... E-03  
energía fotovoltaica flotante [ES] ..... E-22  
energía geotérmica marina..... E-21  
energía hidráulica..... E-14  
energía hídrica [ES]..... E-14  
energía hidroeléctrica [ES] ..... E-15  
energía maremotérmica..... E-19  
energía mareomotriz ..... E-16  
energía marina ..... E-02  
energía oceánica ..... E-02  
energía olamotriz [ES] ..... E-06  
energía osmótica [MEX]..... E-18  
energía solar flotante..... E-22  
energía térmica de los océanos .. E-19  
energía térmica marina [ES]..... E-19  
energía undimotriz..... E-06  
energía undimotriz [MEX]..... E-07  
enfermedad del coral [ES].....C-50  
enfermedades coralinas.....C-50  
enfermedades de los arrecifes de coral [MEX] .....C-50  
enfermedades de los corales [ES] .....C-50  
enfermedades en corales [MEX].....C-50  
enfoque ecosistémico de la gestión de la pesca ..... D-18  
entramado simple de madera con palo frontal [MEX] .....A-47  
eólica marina flotante [ES]..... E-04  
erosión costera .....A-36  
escorrentía agrícola [MEX]..... C-45  
escorrentía de fertilizantes [ES] ..... C-45  
esfuerzo de pesca ..... D-36  
esfuerzo pesquero..... D-36  
especie alóctona [ES]..... B-15

especie amenazada .....B-18  
especie clave.....B-12  
especie crucial [MEX].....B-17  
especie desaparecida [ES].....B-13  
especie en expansión [ES]..... B-20  
especie en peligro crítico [ES] .....B-14  
especie en peligro crítico de extinción [ES].....B-14  
especie en peligro de extinción [MEX].....B-14  
especie en situación crítica [ES] .....B-14  
especie exótica .....B-15  
especie extinguida [ES] .....B-13  
especie extinta [ES] .....B-13  
especie extirpada [MEX].....B-13  
especie fundadora [ES].....B-17  
especie fundamental [ES].....B-17  
especie gravemente amenazada [ES].....B-14  
especie indicadora [ES] .....B-02  
especie ingeniera [ES] .....B-21  
especie ingeniera del ecosistema [ES] .....B-21  
especie invasora .....B-16  
especie objetivo [ES].....D-11  
especie objeto de pesca .....D-11  
especie paraguas [ES].....B-19  
especie principal .....D-11  
especie prolífica [MEX] ..... B-20  
especie sombrilla.....B-19  
estructuras de regeneración [ES] .....A-45  
estuario .....A-20  
ETM [ES].....E-19  
eustasia [MEX] ..... C-19  
eustatismo ..... C-19  
eutrofización .....C-11  
evacuación [MEX] ..... C-43  
evacuación en el mar [ES] ..... C-43  
evapotranspiración ..... C-18  
expansión térmica de los océanos [ES]..... C-16

expansión térmica del océano  
[MEX]..... C-16  
explotación minera de los  
fondos marinos..... C-53

## F

fajina en forma de peine  
vegetal [ES].....A-46  
fauna ictiológica [ES]..... B-28  
fauna marina..... B-26  
fauna piscícola [ES]..... B-28  
fertilización de los océanos  
[ES] ..... B-35  
fertilización oceánica ..... B-35  
fitoplancton ..... B-33  
flecha litoral ..... A-21  
flora acuática ..... B-30  
fotovoltaica flotante [MEX]..... E-22  
FPO [MEX] ..... D-43  
franja de arribazón [MEX]..... A-24

## G

geotermia marina [MEX]..... E-21  
gran mancha de basura  
(del Pacífico) [ES] ..... C-39

## H

hidroelectricidad..... E-15  
hidroenergía [ES]..... E-14  
hielo a la deriva [ES] .....A-06  
hotspot [MEX] ..... B-44  
hotspot de biodiversidad [ES] .... B-44

## I

ictiofauna..... B-28  
impacto antrópico [ES]..... C-05  
impacto antropogénico ..... C-05  
impacto antropogénico sobre  
el medio ambiente [ES]..... C-05  
incremento del nivel  
del mar [MEX]..... C-17  
indicador biológico..... B-02  
indicador ecológico [ES]..... B-02

inmisión.....C-32  
inundación costera .....A-37  
isla de basura (del Pacífico) [ES]..C-39  
isla de plástico [MEX] ..... C-39

## L

laminarias [ES] ..... A-31  
lecho vegetal marino [ES].....B-41  
liberación inmediata [ES] ..... D-39  
limpieza de los océanos ..... C-51  
línea de costa.....A-25  
litoral .....A-22  
llanura de marea.....A-32  
llanura mareal [ES] .....A-32  
lodo rojo [MEX] .....C-33  
lodos rojos [ES].....C-33

## M

macroalgas [ES] ..... A-31  
macroplástico .....C-34  
macroplásticos [ES] .....C-34  
magnificación biológica .....C-23  
mamífero marino .....B-31  
manglar .....A-26  
manglar aluvial [ES].....A-27  
manglar coluvial [ES] .....A-28  
manglar de franja [MEX] .....A-27  
manglar sobrelavado [MEX] .....A-28  
maniobra de cerco a la pareja  
[ES] ..... D-46  
maniobra de cerco con dos  
embarcaciones [ES] ..... D-46  
mar .....A-02  
mar de fondo [ES].....E-11  
marea ..... A-13  
marea de tempestad [MEX] .....A-38  
marea de tormenta.....A-38  
marea ecológica [MEX] ..... C-46  
marea negra ..... C-44  
marea roja..... C-48  
marea verde [ES]..... C-46  
mareas verdes [ES]..... C-46  
marejada [ES].....A-39

marejada ciclónica [ES].....A-38  
marisma [MEX] .....A-29  
marisma litoral [ES].....A-29  
marisma salina .....A-30  
microcontaminante .....C-37  
microplástico .....C-35  
microplásticos [ES] .....C-35  
migración de especies [ES]..... B-29  
migración de las especies [ES].... B-29  
minería en aguas profundas  
[MEX].....C-53  
minería oceánica [ES].....C-53  
minería submarina .....C-53  
MOC [ES] ..... A-11  
mucílago [MEX] ..... C-49  
mucílago marino..... C-49  
muro de tablestacas [ES].....A-47

## N

nanoplástico .....C-36  
nanoplásticos [ES].....C-36  
nasa ..... D-43  
necton..... B-37  
nieve marina..... B-36  
nivel del mar..... A-14

## O

océano ..... A-01  
ola ..... E-12  
ola de calor marina .....C-27  
oleaje.....E-11  
opresión costera [MEX].....A-35  
oscilación oceánica..... A-15

## P

palangre ..... D-47  
parque edico marino ..... E-05  
parque edico marítimo [ES] ..... E-05  
pastoreo marino .....D-37  
pastos marinos [MEX].....B-41  
peligros costeros [ES] .....A-33  
pérdida de ecosistemas  
costeros.....A-40

pérdida de hábitats costeros  
[ES] .....A-40  
pérdida de hielo .....C-28  
pérdida de hielo marino [MEX]..C-29  
pesca a gran escala [ES] .....D-01  
pesca a la mamparra ..... D-08  
pesca a pequeña escala ..... D-02  
pesca artesanal .....D-02  
pesca con draga [ES] ..... D-03  
pesca con luz ..... D-08  
pesca costera ..... D-09  
pesca de altura ..... D-01, D-10  
pesca de arrastre ..... D-04  
pesca de bajura ..... D-09  
pesca de cerco [ES] ..... D-07  
pesca de especies únicas  
[ES] ..... D-14  
pesca de gran altura [ES] .....D-01  
pesca de red cerco [MEX]..... D-07  
pesca dirigida..... D-12  
pesca eléctrica..... D-05  
pesca en alta mar [ES]..... D-10  
pesca furtiva..... D-22  
pesca ilegal .....D-24  
pesca industrial..... D-06  
pesca mixta ..... D-13  
pesca mono-específica [ES] ..... D-14  
pesca multiespecífica ..... D-13  
pesca ribereña [MEX] ..... D-09  
pesca selectiva..... D-15  
pesca sostenible ..... D-17  
pesca turística [MEX]..... D-38  
pescaturismo ..... D-38  
peso desembarcado ..... D-35  
pesquería de especies únicas  
[MEX]..... D-14  
pinger [MEX] ..... D-48  
piscifauna [ES] ..... B-28  
plancton ..... B-32  
planta de energía  
maremotérmica [ES]..... E-20  
población ..... D-28  
población agotada [MEX]..... D-29

población sensible [ES] ..... D-29  
 polderización ..... A-49  
 polinia ..... A-07  
 potencia osmótica [ES] ..... E-18  
 pradera de algas [ES] ..... B-39  
 pradera de pastos marinos ..... B-41  
 pradera submarina [ES] ..... B-41  
 presión antrópica [ES] ..... C-06  
 presión antropogénica ..... C-06  
 productividad biológica ..... B-10  
 proliferación algal ..... C-47  
 proliferación algal [ES] ..... B-09  
 proliferación de algas ..... C-47  
 proliferación de algas [ES] ..... B-09  
 punto caliente de  
 biodiversidad [ES] ..... B-44  
 punto crítico ..... C-21  
 punto crítico de biodiversidad  
 [ES] ..... B-44  
 punto de inflexión [ES] ..... C-21  
 punto de inflexión climático  
 [MEX] ..... C-21

## R

ralentización de la circulación  
 de vuelco meridional [ES] ..... C-20  
 red danesa [ES] ..... D-45  
 red de arrastre ..... D-44  
 red de arrastre de fondo  
 [MEX] ..... D-45  
 red de bou [ES] ..... D-44  
 red de cerco operada por  
 dos barcos [MEX] ..... D-46  
 red de fondo [ES] ..... D-45  
 red de tiro danesa [ES] ..... D-45  
 red Manta ..... C-52  
 reducción de la capa de hielo  
 marino [ES] ..... C-29  
 reducción de la cubierta  
 de hielo marino [MEX] ..... C-29  
 reserva de biodiversidad ..... B-43  
 residuos marinos ..... C-40  
 residuos marinos [MEX] ..... C-41

restauración ambiental [MEX] ..... A-45  
 restauración de un estuario  
 [ES] ..... A-48  
 restauración ecológica [MEX] ..... A-48  
 restinga [ES] ..... A-19  
 riesgo costero ..... A-34  
 ruido subacuático [MEX] ..... C-03

## S

salinidad ..... A-03  
 santuario marino ..... B-46  
 sedimento ..... A-44  
 seguimiento biológico ..... B-42  
 sitio de atención prioritaria  
 [MEX] ..... B-44  
 SNPP ..... C-38  
 sobre elevación del nivel  
 del mar [MEX] ..... A-39  
 sobre explotación pesquera ..... D-26  
 sobrepesca ..... D-26  
 sostenibilidad ..... D-16  
 suelta inmediata [ES] ..... D-39  
 sumidero de carbono azul ..... B-11  
 surgencia [ES] ..... A-05  
 sustancia nociva y  
 potencialmente peligrosa ..... C-38

## T

tablestacado [ES] ..... A-47  
 talla mínima de captura ..... D-34  
 total autorizado de capturas ..... D-31  
 trenzado de mimbre [MEX] ..... A-46  
 trol [ES] ..... D-44  
 turbina marina [MEX] ..... E-13  
 turbina submarina [ES] ..... E-13  
 turismo pesquero [ES] ..... D-38

## U

undimotricidad [ES] ..... E-07

## V

varamiento de basura  
 marina [ES] ..... C-41

varamiento de desechos  
 marinos [ES] ..... C-41  
 vertedero marino [MEX] ..... C-41  
 vertido marino [ES] ..... C-43  
 vertimiento de desechos  
 en el océano [MEX] ..... C-43  
 volumen admisible  
 de capturas ..... D-31

## Z

ZMO ..... C-13  
 zona anóxica ..... C-14  
 zona batial [ES] ..... A-54  
 zona batipelágica ..... A-54  
 zona crítica para la  
 biodiversidad [ES] ..... B-44

zona de conservación ..... B-45  
 zona de mínimo oxígeno ..... C-13  
 zona de protección [MEX] ..... D-23  
 zona de protección pesquera ... D-23  
 zona de veda [MEX] ..... D-23  
 zona epipelágica ..... A-55  
 zona intermareal [ES] ..... A-23  
 zona intertidal [ES] ..... A-23  
 zona mesopelágica ..... A-56  
 zona muerta ..... C-14  
 zona pelágica [MEX] ..... B-05  
 zona protegida ..... B-45  
 zooplancton ..... B-34

# Índice dos termos en galego

O número refírese ao número da entrada correspondente no vocabulario

## A

acaparamento dos océanos ..... D-21  
acidificación da auga  
  dos océanos..... C-09  
acidificación dos océanos ..... C-09  
acidificación oceánica..... C-09  
acumulación de lixo mariño ..... C-41  
acumulación de residuos  
  mariños..... C-4  
aeroxerador flotante mariño ..... E-04  
afloramento ..... A-05  
alga ..... B-22  
alga tóxica..... B-23  
alimentación azul ..... D-19  
AMOC..... A-12  
AMP..... B-46  
aparello de arrastre ..... D-44  
área de conservación..... B-45  
área mariña protexida ..... B-46  
argazo ..... A-31  
arrecife artificial ..... A-51  
arrecife coralino..... A-52  
arrecife de coral..... A-52  
arribazón..... A-24  
arte ..... D-40  
arte arrastrada ..... D-42  
arte de pesca ..... D-40  
arte fixa ..... D-41  
atlantificación..... A-04  
atlantización..... A-04  
aumento do nivel do mar ..... C-17  
avifauna mariña ..... B-27

## B

baixío ..... A-17  
balance de sedimentos ..... A-42

balance sedimentario ..... A-42  
banco de area ..... A-17  
banquisa ..... A-06  
barra ..... A-17  
bentos ..... B-07  
bioacumulación..... C-22  
biocenose mariña..... B-40  
biodegradabilidade..... C-24  
biodegradación completa ..... C-25  
biodegradación total..... C-25  
biodiversidade acuática..... B-01  
biofonía mariña ..... B-03  
biofonía subacuática ..... B-03  
biofotoxénese ..... B-38  
bioindicador..... B-02  
bioluminiscencia..... B-38  
biomagnificación..... C-23  
biomasa da poboación ..... D-30  
biomonitorización..... B-42  
biota mariña..... B-08  
bosque de algas ..... B-39  
bosque de animais mariños..... B-40  
branqueamento do coral..... C-26

## C

cambio climático ..... C-04  
cambio climático antrópico ..... C-04  
cambio climático antropoxénico ..... C-04  
  C-04  
cambio climático antropógeno C-04  
cambio climático de orixe humana... C-04  
cambio climático oceánico ..... A-08  
campana de investigación ..... D-27  
campana prospectiva ..... D-27  
capacidade de pesca..... D-32

captura total permitida..... D-31  
catástrofe costeira ..... A-33  
célula de deriva litoral ..... A-43  
célula sedimentaria ..... A-43  
central de enerxía das ondas  
  mariñas..... E-08  
central maremotérmica ..... E-20  
central mareomotriz..... E-17  
central OTEC ..... E-20  
central undimotriz ..... E-08  
cerco con escripe..... D-46  
cerco de fondo ..... D-45  
cerco escocés..... D-45  
cerco irlandés..... D-45  
circulación de retorno  
  meridional..... A-11  
circulación de retorno  
  meridional do Atlántico ..... A-12  
circulación oceánica..... A-09  
circulación oceánica de  
  retorno meridional ..... A-11  
circulación termohalina ..... A-10  
contaminación acústica ..... C-03  
contaminación mariña ..... C-01  
contaminación plástica..... C-02  
contaminación por plásticos..... C-02  
contaminación sonora ..... C-03  
coral..... B-24  
cordón dunar ..... A-18  
cordón litoral ..... A-19  
corrente mariña..... E-10  
corrente oceánica ..... A-09  
CRM ..... A-11  
crustáceos ..... B-25

## D

degradación do litoral..... A-35  
depósito de carbono azul..... B-11  
descarte inmediato..... D-39  
deserto oceánico ..... A-53  
desgasificación ..... C-42  
desosixenación da auga ..... C-10  
desosixenación dos océanos ..... C-10

despolderización ..... A-50  
destrución de hábitats  
  costeiros..... A-40  
desxeo ..... C-28  
dilatación térmica  
  dos océanos..... C-16  
dinámica costeira ..... A-41  
dinámica litoral..... A-41  
dispositivo acústico disuasivo ... D-48  
distribución ..... C-12  
disuasor acústico de cetáceos .. D-48  
doenza coralina ..... C-50  
doenza dos corais..... C-50  
doenza en corais ..... C-50

## E

ecocidio ..... C-07  
economía azul..... D-20  
ecosistema..... B-04  
ecosistema peláxico..... B-05  
ecotipo..... B-06  
ecotoxicoloxía..... C-08  
efecto antropoxénico..... C-05  
efecto invernadoiro antrópico... C-31  
efecto invernadoiro  
  antropoxénico..... C-31  
efecto invernadoiro  
  antropógeno..... C-31  
electricidade procedente  
  de fontes renovábeis..... E-01  
electricidade procedente  
  de fontes renovables..... E-01  
electricidade renovábel ..... E-01  
electricidade renovable ..... E-01  
emisión de gases de efecto  
  invernadoiro ..... C-30  
enerxía azul ..... E-18  
enerxía das correntes mariñas ... E-09  
enerxía das correntes  
  oceánicas ..... E-09  
enerxía das mareas..... E-16  
enerxía das ondas..... E-06  
enerxía do gradiente salino ..... E-18



|                                   |      |                              |      |
|-----------------------------------|------|------------------------------|------|
| enerxía do mar.....               | E-02 | estuario .....               | A-20 |
| enerxía do mar.....               | E-19 | eustasia .....               | C-19 |
| enerxía eólica mariña.....        | E-03 | eustatismo.....              | C-19 |
| enerxía hidráulica.....           | E-14 | eutrofización.....           | C-11 |
| enerxía hidroeléctrica.....       | E-15 | evapotranspiración.....      | C-18 |
| enerxía maremotérmica.....        | E-19 | expansión térmica dos        |      |
| enerxía maremotriz.....           | E-16 | océanos.....                 | C-16 |
| enerxía mareomotriz .....         | E-16 | explotación de recursos      |      |
| enerxía mariña.....               | E-02 | minerais mariños.....        | C-53 |
| enerxía osmótica.....             | E-18 | explotación mineira dos      |      |
| enerxía renovable mariña .....    | E-02 | fondos mariños .....         | C-53 |
| enerxía solar flotante.....       | E-22 |                              |      |
| enerxía solar fotovoltaica        |      | <b>F</b>                     |      |
| flotante.....                     | E-22 | fauna mariña .....           | B-26 |
| enerxía undimotriz.....           | E-06 | fertilización mariña .....   | B-35 |
| enerxía xeotérmica mariña .....   | E-21 | fertilización oceánica ..... | B-35 |
| enerxía xeotérmica oceánica ..... | E-21 | fitoplancto.....             | B-33 |
| enfermidade dos corais.....       | C-50 | flora acuática .....         | B-30 |
| enseada.....                      | A-16 | floración algal.....         | B-09 |
| ERM.....                          | E-02 | floración de algas .....     | C-47 |
| erosión costeira .....            | A-36 | frecha litoral .....         | A-21 |
| erosión do litoral .....          | A-36 | furtivismo .....             | D-22 |
| escorremento de fertilizantes ... | C-45 |                              |      |
| esfuerzo de pesca.....            | D-36 | <b>H</b>                     |      |
| especie alóctona .....            | B-15 | hidroxerador .....           | E-13 |
| especie ameazada.....             | B-18 |                              |      |
| especie chave .....               | B-12 | <b>I</b>                     |      |
| especie clave.....                | B-12 | ictiofauna.....              | B-28 |
| especie en perigo de extinción... | B-14 | illa de lixo .....           | C-39 |
| especie en vía de desaparición... | B-14 | illa de plástico .....       | C-39 |
| especie enxeñeira.....            | B-21 | impacto antrópico, impacto   |      |
| especie exótica .....             | B-15 | ambiental.....               | C-05 |
| especie exótica invasora .....    | B-16 | indicador .....              | B-02 |
| especie extinta .....             | B-13 | indicador biolóxico .....    | B-02 |
| especie foránea .....             | B-15 | inmisión.....                | C-32 |
| especie fundamental.....          | B-17 |                              |      |
| especie introducida .....         | B-15 | <b>L</b>                     |      |
| especie invasora .....            | B-20 | limpeza dos océanos .....    | C-51 |
| especie obxectivo .....           | D-11 | liña de costa .....          | A-25 |
| especie paraguas .....            | B-19 | litoral .....                | A-22 |
| estacada de protección .....      | A-47 | lixo mariño.....             | C-40 |
| estacada trenzada.....            | A-46 | lodo vermello.....           | C-33 |
| esteiro .....                     | A-20 |                              |      |

## M

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| macroplástico .....            | C-34 |
| mamífero mariño .....          | B-31 |
| mancha de lixo .....           | C-39 |
| mangleiral.....                | A-26 |
| mangleiral aluvial.....        | A-27 |
| mangleiral coluvial.....       | A-28 |
| manto de xeo mariño capa       |      |
| de xeo flotante.....           | A-06 |
| mar .....                      | A-02 |
| marea ciclónica .....          | A-39 |
| marea de tempestade .....      | A-39 |
| marea de tormenta.....         | A-39 |
| marea negra .....              | C-44 |
| mareas.....                    | A-13 |
| marea verde .....              | C-46 |
| marea vermella .....           | C-48 |
| marisma .....                  | A-29 |
| marisma inferior .....         | A-32 |
| marisma inferior de marea..... | A-32 |
| marisma salgada inferior ..... | A-32 |
| marisma salgada superior ..... | A-30 |
| marisma salina inferior .....  | A-32 |
| marisma salina superior.....   | A-30 |
| marisma superior.....          | A-30 |
| marisma superior de marea..... | A-30 |
| microcontaminante .....        | C-37 |
| microplástico .....            | C-35 |
| migración das especies .....   | B-29 |
| minaría submarina .....        | C-53 |
| moco mariño .....              | C-49 |
| monitorización biolóxica ..... | B-42 |
| mucilaxe mariña .....          | C-49 |

## N

|                    |      |
|--------------------|------|
| nanoplástico ..... | C-36 |
| nasa .....         | D-43 |
| necto .....        | B-37 |
| neve mariña.....   | B-36 |
| nivel do mar ..... | A-14 |

## O

|              |      |
|--------------|------|
| océano ..... | A-01 |
|--------------|------|

|                          |      |
|--------------------------|------|
| onda .....               | E-12 |
| onda de tempestade.....  | A-38 |
| onda de tormenta.....    | A-38 |
| ondada.....              | E-11 |
| ondada ciclónica.....    | A-38 |
| oscilación oceánica..... | A-15 |

## P

|                                   |      |
|-----------------------------------|------|
| palangre .....                    | D-47 |
| palizada de protección.....       | A-47 |
| parque eólico mariño .....        | E-05 |
| pasto mariño.....                 | B-41 |
| perda de hábitats costeiros ..... | A-40 |
| perda de xeo mariño .....         | C-29 |
| perda do litoral .....            | A-35 |
| pesca accesoria .....             | D-33 |
| pesca ao endeo .....              | D-03 |
| pesca ao raño.....                | D-03 |
| pesca ao rastro .....             | D-03 |
| pesca con draga.....              | D-03 |
| pesca con luz .....               | D-08 |
| pesca con luz eléctrica .....     | D-08 |
| pesca costeira de media           |      |
| distancia.....                    | D-09 |
| pesca de arrastre .....           | D-04 |
| pesca de ás de tiburón .....      | D-25 |
| pesca de baixura.....             | D-02 |
| pesca de baixura con artes        |      |
| menores .....                     | D-02 |
| pesca de cerco.....               | D-07 |
| pesca de grande altura .....      | D-01 |
| pesca de media altura .....       | D-10 |
| pesca dirixida.....               | D-12 |
| pesca eléctrica.....              | D-05 |
| pesca ilegal .....                | D-24 |
| pesca industrial para fariña..... | D-06 |
| pesca monoespecífica.....         | D-14 |
| pesca oceánica.....               | D-01 |
| pesca pluriespecífica .....       | D-13 |
| pesca por repoboación             |      |
| mariña .....                      | D-37 |
| pesca selectiva.....              | D-15 |
| pesca sostíbel.....               | D-17 |

pesca sostible..... D-17  
 pesca sustentábel..... D-17  
 pesca sustentable..... D-17  
 pesca-turismo ..... D-38  
 peso ao desembarco ..... D-35  
 pinger ..... D-48  
 plancto ..... B-32  
 plataforma eólica flotante..... E-04  
 poboación ..... D-28  
 poboación sensíbel ..... D-29  
 poboación sensible..... D-29  
 polderización ..... A-49  
 polinia ..... A-07  
 polución por plásticos..... C-02  
 pradaría mariña ..... B-41  
 pradería mariña ..... B-41  
 presión antrópica ..... C-06  
 presión antropóxena..... C-06  
 presión antropoxénica ..... C-06  
 produtividade biolóxica ..... B-10  
 proliferación de algas..... C-47  
 punto de inflexión..... C-21  
 punto de non retorno..... C-21  
 punto quente de  
     biodiversidade ..... B-44  
 purga do mar ..... C-48

## Q

quecemento do mar..... C-15  
 quecemento dos mares ..... C-15  
 quecemento dos océanos ..... C-15  
 quecemento oceánico ..... C-15

## R

ralentización da circulación  
     de retorno meridional ..... C-20  
 ralentización da corrente  
     de retorno meridional ..... C-20  
 recinto de revexetación  
     costeira ..... A-45  
 recinto de rexeneración ..... A-45  
 recuperación de esteiro ..... A-48  
 recuperación de estuario..... A-48

rede de plancto ..... C-52  
 rede manta de plancto..... C-52  
 refugallo mariño ..... C-40  
 reservorio de biodiversidade..... B-43  
 residuo mariño..... C-40  
 risco de catástrofe costeira ..... A-34

## S

salinidade..... A-03  
 santuario mariño ..... B-46  
 sargazo ..... A-24  
 sedimento ..... A-44  
 SNPP ..... C-38  
 sobreexplotación ..... D-26  
 sobrepesca ..... D-26  
 sostibilidade ..... D-16  
 suba do nivel do mar ..... C-17  
 subida do nivel do mar..... C-17  
 substancia nociva e  
     potencialmente perigosa ..... C-38  
 sumersión costeira ..... A-37  
 sumidoiro de carbono azul..... B-11  
 sustentabilidade..... D-16

## T

tamaño mínimo..... D-34  
 turbina aérea..... E-04  
 turbina hidráulica ..... E-13  
 turbina subacuática ..... E-13

## U

undimotricidade..... E-07

## V

vaga..... E-12  
 vaga de calor mariña..... C-27  
 veda..... D-23  
 vertedura de fertilizantes..... C-45  
 vertedura no mar ..... C-43  
 vertido de fertilizantes ..... C-45  
 vertido no mar ..... C-43

## X

xeo mariño en placas..... A-06  
 xeotermia mariña..... E-21  
 xestión ecosistémica..... D-18  
 xunqueira ..... A-29

## Z

zona anóxica ..... C-14  
 zona batipeláxica ..... A-54  
 zona crítica de biodiversidade... B-44

zona de mínimo osíxeno ..... C-13  
 zona de protección..... B-45  
 zona epipeláxica..... A-55  
 zona intermareal..... A-23  
 zona intertidal..... A-23  
 zona mesopeláxica..... A-56  
 zona morta ..... C-14  
 zona protexida..... B-45  
 zooplancto ..... B-34

# Índice de termos em português brasileiro

O número indica a entrada correspondente no Vocabulário.

## A

acidificação dos oceanos..... C-09  
acidificação oceânica..... C-09  
acumulação biológica.....C-22  
acumulação biológica.....C-23  
afloramento de águas profundas .....  
A-05  
alarme acústico..... D-48  
alga..... B-22  
alga tóxica..... B-23  
AMOC..... A-12  
apropriação dos mares.....D-21  
apropriação dos oceanos.....D-21  
aquecimento dos oceanos..... C-15  
aquecimento oceânico..... C-15  
área de regeneração.....A-45  
área marinha protegida..... B-46  
área protegida.....B-45  
armadilha.....D-43  
arte ativa.....D-42  
arte de pesca.....D-40  
arte passiva.....D-41  
atlantificação.....A-04  
atlantização.....A-04  
avifauna marinha..... B-27

## B

baía..... A-16  
balanço sedimentar.....A-42  
banco de areia..... A-17  
banquisa.....A-06  
bentos..... B-07  
bioacumulação.....C-22  
bioacústica submarina..... B-03  
biodegradação total.....C-25

biodegradabilidade..... C-24  
biodiversidade aquática.....B-01  
bioindicador..... B-02  
bioluminescência..... B-38  
biomagnificação.....C-23  
biomassa de estoque..... D-30  
biota marinha..... B-08  
biovigilância..... B-42  
branqueamento dos corais.....C-26

## C

capacidade de pesca..... D-32  
captura acessória..... D-33  
captura acidental..... D-33  
célula sedimentar.....A-43  
central de energia das ondas..... E-08  
central OTEC..... E-20  
circulação de revolvimento  
meridional.....A-11  
circulação de revolvimento  
meridional do Atlântico..... A-12  
circulação oceânica.....A-09  
circulação termohalina..... A-10  
comida azul.....D-19  
compressão costeira.....A-35  
coral.....B-24  
cordão de dunas..... A-18  
cordão dunar..... A-18  
cordão litoral.....A-19  
corrente marítima..... E-10  
cota de peixes.....D-31  
crustáceos..... B-25

## D

dejetos marinhos..... C-40

derretimento de gelo.....C-28  
descarga de resíduos no mar..... C-43  
deserto oceânico.....A-53  
desgaseificação..... C-42  
desoxigenação dos oceanos..... C-10  
desoxigenação oceânica..... C-10  
despolderização.....A-50  
devolução do pescado..... D-39  
diminuição da cobertura  
do gelo marinho.....C-29  
dinâmica litoral..... A-41  
distrofização..... C-12  
doença de coral.....C-50  
draga..... D-45

## E

ecocídio.....C-07  
economia azul..... D-20  
ecossistema..... B-04  
ecossistema pelágico..... B-05  
ecótipo.....B-06  
ecotoxicologia..... C-08  
efeito antropogênico..... C-05  
eflorescência..... B-09  
elevação do nível do mar..... C-17  
emissões de gases de efeito  
estufa.....C-30  
encalhe de lixo marinho.....C-41  
energia azul..... E-18  
energia das correntes  
marítimas..... E-09  
energia das marés..... E-16  
energia das ondas..... E-06  
energia dos oceanos..... E-02  
energia eólica flutuante  
offshore..... E-04  
energia eólica marítima.....E-03  
energia eólica offshore.....E-03  
energia geotérmica marinha..... E-21  
energia hidráulica..... E-14  
energia maremotriz..... E-16  
energia marinha..... E-02  
energia marítima..... E-02

energia ondomotriz..... E-06  
energia osmótica..... E-18  
energia renovável.....E-01  
energia solar flutuante..... E-22  
energia térmica dos mares..... E-19  
energia térmica marinha..... E-19  
enfraquecimento da  
circulação termohalina.....C-20  
enfraquecimento das  
correntes oceânicas.....C-20  
erosão costeira.....A-36  
escoamento de fertilizantes..... C-45  
esforço de pesca..... D-36  
espécie-alvo.....D-11  
espécie ameaçada..... B-18  
espécie-chave.....B-12  
espécie desaparecida.....B-13  
espécie em expansão..... B-20  
espécie em perigo crítico.....B-14  
espécie engenheira.....B-21  
espécie exótica.....B-15  
espécie extinta.....B-13  
espécie fundadora.....B-17  
espécie guarda-chuva.....B-19  
espécie invasora.....B-16  
espécie invasora.....B-15  
espécie pedra-angular.....B-12  
espindel..... D-47  
estoque..... D-28  
estoque sensível..... D-29  
estuário.....A-20  
eustasia..... C-19  
eustatismo..... C-19  
eutrofização.....C-11  
evapotranspiração..... C-18  
expansão térmica  
dos oceanos.....C-16

## F

fauna acompanhante..... D-33  
fauna marinha..... B-26  
faxina.....A-46  
fertilização dos oceanos..... B-35

fitoplâncton ..... B-33  
 flecha litorânea ..... A-21  
 flora aquática ..... B-30  
 floração de algas ..... C-47  
 floresta de animais marinhos ..... B-40  
 formação algal ..... B-09

## G

gás de efeito estufa antrópico ... C-31  
 gás de efeito estufa  
 antropogênico ..... C-31  
 gestão pesqueira baseada  
 em ecossistemas ..... D-18

## H

hidroeletricidade ..... E-15

## I

ictiofauna ..... B-28  
 ilha de lixo ..... C-39  
 imissão ..... C-32  
 impacto antropogênico ..... C-05  
 impacto humano ..... C-05

## L

lama vermelha ..... C-33  
 lamaçal ..... A-32  
 limpeza dos oceanos ..... C-51  
 linha costeira ..... A-25  
 linha de detritos ..... A-24  
 litoral ..... A-22

## M

macroplástico ..... C-34  
 mamífero aquático ..... B-31  
 mamífero marinho ..... B-31  
 mangal ..... A-26  
 mangue ..... A-26  
 mangue aluvionar ..... A-27  
 mangue coluvionar ..... A-28  
 manguezal ..... A-26  
 mar ..... A-02  
 maré de tempestade ..... A-38

maré negra ..... C-44  
 marés ..... A-13  
 maré verde ..... C-46  
 maré vermelha ..... C-48  
 marisma ..... A-29  
 microplástico ..... C-35  
 micropolvente ..... C-37  
 migração de espécies ..... B-29  
 mineração dos fundos  
 marinhos ..... C-53

MOC ..... A-11  
 mucilagem do mar ..... C-49  
 mucilagem marinha ..... C-49  
 muco do mar ..... C-49  
 mudança climática ..... C-04  
 mudança climática antrópica ... C-04  
 mudança climática  
 antropogênica ..... C-04  
 mudança oceânica ..... A-08

## N

nanoplástico ..... C-36  
 nécton ..... B-37  
 neve marinha ..... B-36  
 nível do mar ..... A-14

## O

oceano ..... A-01  
 onda ..... E-11, E-12  
 onda calor marinha ..... C-27  
 onda de calor oceânica ..... C-27  
 onda de tempestade ..... A-39  
 oscilação oceânica ..... A-15

## P

parque eólico em alto-mar ..... E-05  
 parque eólico offshore ..... E-05  
 perda de ecossistemas  
 costeiros ..... A-40  
 perigo costeiro ..... A-33  
 pesca artesanal ..... D-02  
 pesca com draga ..... D-03  
 pesca com lanterna ..... D-08

pesca costeira ..... D-09  
 pesca de arrasto ..... D-04  
 pesca de barbatanas ..... D-25  
 pesca de cerco ..... D-07  
 pesca de redução ..... D-06  
 pesca dirigida ..... D-12  
 pesca elétrica ..... D-05  
 pesca em alto mar ..... D-10  
 pesca específica ..... D-14  
 pesca furtiva ..... D-22  
 pesca ilegal ..... D-24  
 pesca industrial ..... D-01  
 pesca não seletiva ..... D-13  
 pesca seletiva ..... D-15  
 pesca sustentável ..... D-17  
 pesca turística ..... D-38  
 peso desembarcado ..... D-35  
 pesquisa ..... D-27  
 pinger ..... D-48  
 plâncton ..... B-32  
 polderização ..... A-49  
 polínia ..... A-07  
 poluição do mar ..... C-01  
 poluição marinha ..... C-01  
 poluição plástica ..... C-02  
 poluição sonora ..... C-03  
 poluição sonora oceânica ..... C-03  
 poluição sonora submarina ..... C-03  
 ponto de inflexão ..... C-21  
 pradaria de algas ..... B-39  
 pradaria de ervas marinhas ..... B-41  
 pressão antropogênica ..... C-06  
 produtividade ecológica ..... B-10  
 proliferação de algas ..... C-47

## R

recife artificial ..... A-51  
 recife de coral ..... A-52  
 rede de arrasto ..... D-44  
 rede de cerco ..... D-46  
 rede manta ..... C-52  
 repelente acústico ..... D-48  
 repovoamento marinho ..... D-37

reservatório de biodiversidade .. B-43  
 reservatório de carbono azul ..... B-11  
 resíduos de algas ..... A-31  
 ressurgência ..... A-05  
 restauração de estuário ..... A-48  
 revestimento de margem ..... A-47  
 risco costeiro ..... A-34

## S

salinidade ..... A-03  
 santuário marinho ..... B-46  
 sapal ..... A-30  
 sedimento ..... A-44  
 sobrepesca ..... D-26  
 sopa de plástico ..... C-39  
 submersão costeira ..... A-37  
 substância perigosa ou nociva ... C-38  
 substâncias HNS ..... C-38  
 sustentabilidade ..... D-16

## T

tamanho mínimo dos peixes ..... D-34  
 tómbolo ..... A-19  
 turbina subaquática ..... E-13

## U

usina maremotriz ..... E-17  
 utilização de energia  
 ondomotriz ..... E-07

## Z

ZMO ..... C-13  
 zona anóxica ..... C-14  
 zona batipelágica ..... A-54  
 zona crítica de biodiversidade ... B-44  
 zona de pesca condicionada ..... D-23  
 zona epipelágica ..... A-55  
 zona intertidal ..... A-23  
 zona mesopelágica ..... A-56  
 zona mínima de oxigênio ..... C-13  
 zona morta ..... C-14  
 zooplâncton ..... B-34

# Indexul termenilor în limba română

Cifra face referire la numărul fișei corespunzătoare din Vocabular.

## A

abordare ecosistemică a  
gestionării activităților  
de pescuit ..... D-18  
abordare ecosistemică a  
gestiunii tipurilor de pescuit ... D-18  
acapararea mărilor ..... D-21  
acidificare oceanică ..... C-09  
acidificarea oceanelor ..... C-09  
acumularea deșeurilor marine ... C-41  
acumularea resturilor marine  
pe țârm..... C-41  
albirea coralilor ..... C-26  
algă ..... B-22  
algă dăunătoare..... B-23  
algă toxică..... B-23  
alge marine brune ..... A-31  
alimentație albastră ..... D-19  
alimentație din zonele albastre.. D-19  
AMOC..... A-12  
amputarea înotătoarelor  
echinilor ..... D-25  
arie de conservare ..... B-45  
arie marină protejată ..... B-46  
arie protejată ..... B-45  
atlantificare ..... A-04  
atlantizare..... A-04  
avifaună marină ..... B-27

## B

banc de nisip..... A-17  
banchiză..... A-06  
bentos ..... B-07  
bilanț sedimentar ..... A-42  
bio-supraveghere..... B-42

bioacumulare..... C-22  
bioacustică submarină ..... B-03  
bioamplificare..... C-23  
biodegradabilitate..... C-24  
biodegradare absolută ..... C-25  
biodiversitate acvatică ..... B-01  
biofotogeneză..... B-38  
bioindicator..... B-02  
bioluminescență ..... B-38  
biomagnificare..... C-23  
biomasă a stocului ..... D-30  
biomonitorizare ..... B-42  
biotă marină ..... B-08  
boală a coralilor ..... C-50  
boală coraligenă ..... C-50  
braconaj..... D-22

## C

campanie de evaluare ..... D-27  
câmp de alge..... B-39  
caniculă marină ..... C-27  
caniculă oceanică..... C-27  
capacitate de captură ..... D-32  
capcană de pescuit..... D-43  
captură accesorie ..... D-33  
captură accidentală ..... D-33  
captură totală admisibilă ..... D-31  
celulă hidro-sedimentară ..... A-43  
celulă sedimentară ..... A-43  
centrală mareomotrică..... E-17  
centrală de conversie a energiei  
termice a oceanului..... E-20  
centrală electrică cu puterea  
valurilor ..... E-08  
centrală electrică

hidropneumatică acționată  
de valuri..... E-08  
circulație meridională  
atlantică de inversare..... A-12  
circulație meridională  
de inversare ..... A-11  
circulație oceanică ..... A-09  
circulație termohalină ..... A-10  
compresie costieră..... A-35  
continent de plastic..... C-39  
coral ..... B-24  
cordon dunar ..... A-18  
cordon litoral ..... A-19  
creșterea apelor profunde ..... A-05  
creșterea nivelului mării ..... C-17  
crustaceepl..... B-25  
curățarea oceanelor..... C-51  
curent marin..... E-10  
cușcă ..... D-43

## D

degazare..... C-42  
depășirea cotelor de pescuit.... D-26  
depolderizare..... A-50  
deșert oceanic ..... A-53  
deșeuri marine ..... C-40  
deversare ..... C-43  
deversare în mare..... C-43  
dezoxigenare ..... C-10  
dezoxigenare oceanică ..... C-10  
dezoxigenarea oceanelor..... C-10  
dimensiune minimă de  
captură ..... D-34  
dinamica valurilor..... E-07  
dinamică litorală dinamică  
litorală sedimentară ..... A-41  
dispozitiv acustic  
de intimidare ..... D-48  
dispozitiv acustic  
de respingere ..... D-48  
dispozitiv acustic  
de respingere a cetaceelor .... D-48  
distrofizare..... C-12

distrugere de habitate  
costiere..... A-40

## E

ecocid ..... C-07  
economie albastră ..... D-20  
ecosistem..... B-04  
ecosistem pelagic..... B-05  
ecotip ..... B-06  
ecotoxicologie ..... C-08  
efect de seră antropogenic..... C-31  
efect de seră cauzat de om ..... C-31  
eflorescență ..... B-09  
efort de pescuit ..... D-36  
eliberare imediată ..... D-39  
emisie ..... C-32  
emisii de gaze cu efect  
de seră ..... C-30  
energia curenților marini..... E-09  
energia mareelor ..... E-16  
energia mării ..... E-02  
energia valurilor ..... E-06  
energie albastră ..... E-18  
energie din surse  
regenerabile..... E-01  
energie electrică din  
curenții marini ..... E-09  
energie electrică din valuri..... E-06  
energie eoliană marină ..... E-03  
energie eoliană offshore ..... E-03  
energie geotermală ..... E-21  
energie hidrolică..... E-14  
energie mareomotrică..... E-16  
energie marină..... E-02  
energie oceanică ..... E-02  
energie oceanică termică..... E-19  
energie osmotică ..... E-18  
energie regenerabilă ..... E-01  
energie solară flotantă..... E-22  
energie termică marină ..... E-19  
eroziune costieră ..... A-36  
estuar..... A-20  
eustatism ..... C-19

eutrofizare .....C-11  
 evapotranspirație ..... C-18  
 expansiune termică ..... C-16  
 expansiune termică a apelor  
 oceanice ..... C-16  
 exploatare excesivă ..... D-29  
 exploatare minieră la mare  
 adâncime .....C-53

## F

faună marină ..... B-26  
 fertilizare a oceanelor ..... B-35  
 fitoplancton ..... B-33  
 floră acvatică ..... B-30

## G

golf ..... A-16  
 greutate debarcată ..... D-35

## H

hazard costier .....A-33  
 hidroelectricitate ..... E-15  
 hidroturbină ..... E-13  
 hotspot de biodiversitate ..... B-44  
 hulă .....E-11

## I

ihtiofaună ..... B-28  
 impact antropic ..... C-05  
 impact antropic asupra  
 mediului ..... C-05  
 încălzire globală antropogenă... C-04  
 încălzire oceanică ..... C-15  
 încălzirea oceanelor ..... C-15  
 incintă de regenerare .....A-45  
 îndiguire .....A-49  
 inginer al ecosistemului .....B-21  
 inginer ecosistemic .....B-21  
 instrument de pescuit ..... D-40

## L

linie de coastă .....A-25  
 litoral .....A-22

## M

macroplastic ..... C-34  
 mamifer marin .....B-31  
 mangrovă .....A-26  
 mangrovă aluvială .....A-27  
 mangrovă aluvionară .....A-27  
 mangrovă coluvială .....A-28  
 mangrovă coluvionară .....A-28  
 mare .....A-02  
 maree .....A-13  
 maree neagră ..... C-44  
 maree rosie ..... C-48  
 maree verde ..... C-46  
 material de pescuit ..... D-40  
 mic pescuit costier ..... D-02  
 microplastic .....C-35  
 micropoluant .....C-37  
 migrație a speciei ..... B-29  
 migrație a speciilor ..... B-29  
 mlaștină argiloasă .....A-32  
 mlaștină litorală .....A-29  
 mlaștină sărată .....A-30  
 MOC .....A-11  
 monitorizare biologică .....B-42  
 mucilagiu marin ..... C-49

## N

nanoplastic .....C-36  
 necton ..... B-37  
 nivel al mării ..... A-14  
 nivel crescut al apei .....A-39  
 noroi roșu .....C-33

## O

ocean .....A-01  
 oscilație oceanică ..... A-15

## P

pădure subacvatică ..... B-40  
 pădure tropicală subacvatică ..... B-40  
 pădure vie subacvatică ..... B-40  
 pajiște cu iarbă de mare .....B-41  
 pajiște de alge ..... B-39

pajiște de iarbă  
 de mare Posidonia .....B-41  
 pajiște de Posidonia .....B-41  
 pajiște marină .....B-41  
 pajiște subacvatică .....B-41  
 palangră ..... D-47  
 paragat ..... D-47  
 parc eolian offshore ..... E-05  
 parc eolian marin ..... E-05  
 pășunat marin .....D-37  
 peliculă de petrol ..... C-44  
 pericol costier .....A-33  
 pescaturism ..... D-38  
 pescuit al unei singure specii  
 de pește ..... D-14  
 pescuit costier ..... D-09  
 pescuit costier la scară mică ..... D-02  
 pescuit cu dragă ..... D-03  
 pescuit cu lampă ..... D-08  
 pescuit cu năvodul ..... D-07  
 pescuit cu plasă lampară ..... D-08  
 pescuit cu plasă-pungă ..... D-07  
 pescuit de coastă ..... D-09  
 pescuit de coastă  
 la scară mică ..... D-02  
 pescuit de mai multe specii  
 de pește ..... D-13  
 pescuit direcționat ..... D-12  
 pescuit durabil ..... D-17  
 pescuit electric ..... D-05  
 pescuit excesiv ..... D-26  
 pescuit ilegal ..... D-24  
 pescuit în exces ..... D-26  
 pescuit în larg ..... D-10  
 pescuit în largul mării ..... D-10  
 pescuit industrial ..... D-06  
 pescuit mono-specie ..... D-14  
 pescuit monospecie ..... D-14  
 pescuit multispecii ..... D-13  
 pescuit nocturn cu lumină ..... D-08  
 pescuit oceanic ..... D-10  
 pescuit orientat ..... D-12  
 pescuit pelagic ..... D-01

pescuit prin traulare ..... D-04  
 pescuit selectiv ..... D-15  
 pescuit ținut ..... D-12  
 pescuitul înotătoarelor ..... D-25  
 pierdere de habitate costiere .....A-40  
 plancton ..... B-32  
 plasă manta .....C-52  
 plasă-pungă manevrată  
 de pe două nave ..... D-46  
 polderizare .....A-49  
 polinie .....A-07  
 poluare cu pastic ..... C-02  
 poluare marină ..... C-01  
 poluare sonoră ..... C-03  
 poluare sonoră oceanică ..... C-03  
 poluare sonoră subacvatică ..... C-03  
 poluarea mărilor ..... C-01  
 poluarea mediului marin ..... C-01  
 presiune antropică ..... C-06  
 productivitate biologică ..... B-10  
 proliferare de alge .....C-47  
 punct critic ..... C-21  
 punct de cotitură ..... C-21  
 punct fierbinte de  
 biodiversitate ..... B-44

## R

recif artificial ..... A-51  
 recif de corali .....A-52  
 reducerea stratului  
 de gheață marină .....C-29  
 refacere de estuar .....A-48  
 regiune marină protejată ..... B-46  
 respingere imediată ..... D-39  
 resturi marine .....A-24, C-40  
 rezervor de biodiversitate ..... B-43  
 rezervor de carbon albastru ..... B-11  
 risc costier .....A-34

## S

săgeată litorală ..... A-21  
 salinitate .....A-03  
 sanctuar marin ..... B-46



schimbare oceanică .....A-08  
 schimbări climatice ..... C-04  
 schimbări climatice a  
   ntropogene ..... C-04  
 scurgere de îngrășămintă ..... C-45  
 sediment .....A-44  
 setcă de fund ..... D-45  
 setcă manevrată de  
   două nave ..... D-46  
 sistem de protecție  
   a malurilor .....A-47  
 slăbirea circulației  
   termohaline .....C-20  
 specie adventivă ..... B-15  
 specie alohtonă ..... B-15  
 specie amenințată ..... B-18  
 specie cheie ..... B-12  
 specie dispărută ..... B-13  
 specie esențială ..... B-12  
 specie exotică ..... B-15  
 specie exotică invazivă ..... B-16  
 specie fondatoare ..... B-17  
 specie în expansiune ..... B-20  
 specie în pericol critic  
   de extincție ..... B-14  
 specie în pericol de dispariție ..... B-14  
 specie ingineră ..... B-21  
 specie invazivă ..... B-16  
 specie pe cale de dispariție ..... B-14  
 specie stinsă ..... B-13  
 specie străină ..... B-15  
 specie țintă ..... D-11  
 specie umbrelă ..... B-19  
 specie vulnerabilă ..... B-18  
 stabilizare a solului prin  
   împletitură vegetală .....A-46  
 stoc ..... D-28  
 stoc sensibil ..... D-29  
 stoc vulnerabil ..... D-29  
 structură de protecție  
   a malurilor .....A-47  
 structură de regenerare .....A-45  
 submersiune costieră .....A-37

substanță nocivă sau  
   cu potențial toxic ..... C-38  
 substanțe toxice ..... C-38  
 supranivelare ..... A-39  
 suprapescuit ..... D-26  
 supraveghere biologică ..... B-42  
 sustenabilitate ..... D-16

## T

TAC ..... D-31  
 tezaur de biodiversitate ..... B-43  
 topirea ghețarilor ..... C-28  
 traul ..... D-44  
 traulare ..... D-04  
 turbină eoliană flotantă  
   pe mare ..... E-04  
 turbină eoliană plutitoare  
   offshore ..... E-04  
 turbină eoliană plutitoare  
   pe mare ..... E-04  
 turbină hidraulică ..... E-13  
 turbină subacvatică ..... E-13

## U

undă de furtună ..... A-38  
 unealtă activă ..... D-42  
 unealtă de pescuit ..... D-40  
 unealtă de pescuit de tip  
   capcană închisă ..... D-43  
 unealtă de pescuit fixă ..... D-41  
 unealtă de pescuit pasiv ..... D-41  
 unealtă de pescuit tractată ..... D-42  
 unealtă pasivă ..... D-41  
 unealtă tractată ..... D-42

## V

val ..... E-12  
 val de căldură marină ..... C-27  
 val de căldură oceanică ..... C-27  
 val de furtună ..... A-38  
 varec ..... A-31  
 vegetație acvatică ..... B-30  
 vortex oceanic de deșeuri ..... C-39

## Z

zăpadă marină ..... B-36  
 zonă batipelagică ..... A-54  
 zonă cu alge ..... B-39  
 zonă de alge ..... B-39  
 zonă de conservare marină ..... B-45  
 zonă de minim oxigen ..... C-13  
 zonă de pescuit limitat ..... D-23  
 zonă de prohibiție  
   a pescuitului ..... D-23  
 zonă de restricționare  
   a pescuitului ..... D-23

zonă epipelagică ..... A-55  
 zonă închisă ..... D-23  
 zonă intertidală ..... A-23  
 zonă marină protejată ..... B-46  
 zonă mezopelagică ..... A-56  
 zonă mlăștinoasă argiloasă ..... A-32  
 zonă moartă ..... C-14  
 zonă pelagică ..... B-05  
 zonă protejată ..... B-45  
 zooplancton ..... B-34

# Index of terms in English

The number refers to the corresponding entry in the Vocabulary.

## A

alga ..... B-22  
 algal bed ..... B-39  
 algal bloom ..... C-47  
 algal wrack ..... A-31  
 alien species ..... B-15  
 allochthonous species ..... B-15  
 alluvial mangrove ..... A-27  
 AMOC ..... A-12  
 anthropogenic climate change ..... C-04  
 anthropogenic greenhouse  
   effect ..... C-31  
 anthropogenic impact ..... C-05  
 anthropogenic pressure ..... C-06  
 aquatic biodiversity ..... B-01  
 aquatic flora ..... B-30  
 aquatic vegetation ..... B-30  
 artificial reef ..... A-51  
 Atlantic meridional overturning  
   circulation ..... A-12  
 atlantification ..... A-04

## B

bar ..... A-17  
 bathypelagic zone ..... A-54  
 bay ..... A-16  
 benthos ..... B-07  
 bioaccumulation ..... C-22  
 biodegradability ..... C-24  
 biodiversity hot spot ..... B-44  
 biodiversity hotspot ..... B-44  
 bioindicator ..... B-02  
 biological indicator ..... B-02  
 biological indicator species ..... B-02  
 biological magnification ..... C-23

biological monitoring ..... B-42  
 biological productivity ..... B-10  
 bioluminescence ..... B-38  
 biomagnification ..... C-23  
 biomonitoring ..... B-42  
 black tide ..... C-44  
 bloom ..... B-09  
 blue carbon sink ..... B-11  
 blue economy ..... D-20  
 blue energy ..... E-18  
 blue food ..... D-19  
 bottom line ..... D-47  
 box ..... D-23  
 by-catch ..... D-33

## C

catch capacity ..... D-32  
 coastal barrier ..... A-19  
 coastal erosion ..... A-36  
 coastal fishery ..... D-09  
 coastal flooding ..... A-37  
 coastal hazard ..... A-33  
 coastal risk ..... A-34  
 coastal squeeze ..... A-35  
 coast fishery ..... D-09  
 coast fishing ..... D-09  
 coast line ..... A-25  
 colluvial mangrove ..... A-28  
 conservation area ..... B-45  
 coral ..... B-24  
 coral bleaching ..... C-26  
 coral disease ..... C-50  
 coral reef ..... A-52  
 critically endangered species ..... B-14  
 crustaceans ..... B-25

## D

debris stranding ..... C-41  
 deep-sea fishery ..... D-10  
 deep sea mining ..... C-53  
 degassing ..... C-42  
 demersal seines ..... D-45  
 depoldering ..... A-50  
 directed fishing ..... D-12  
 disappeared species ..... B-13  
 discharge ..... C-43  
 distant-water fishery ..... D-01  
 distant-waters fishery ..... D-01  
 dune ridge ..... A-18  
 dystrophication ..... C-12

## E

ecocide ..... C-07  
 ecological indicator ..... B-02  
 ecosystem ..... B-04  
 ecosystem-based approach  
   to fisheries management ..... D-18  
 ecotoxicology ..... C-08  
 ecotype ..... B-06  
 electric fishing ..... D-05  
 endangered species ..... B-14  
 energy of the ocean ..... E-02  
 engineer species ..... B-21  
 enhanced greenhouse effect ..... C-31  
 epipelagic zone ..... A-55  
 estuarine restoration ..... A-48  
 estuary ..... A-20  
 eustacy ..... C-19  
 eustasy ..... C-19  
 eustatism ..... C-19  
 eutrophication ..... C-11  
 evapotranspiration ..... C-18  
 exotic species ..... B-15  
 expanding species ..... B-20  
 extinct species ..... B-13  
 extirpated species ..... B-13

## F

fascine ..... A-46

fertilizer runoff ..... C-45  
 fish fauna ..... B-28  
 fishing capacity ..... D-32  
 fishing effort ..... D-36  
 fishing-tourism ..... D-38  
 fishing with light ..... D-08  
 fish meal fishery ..... D-06  
 fish trap ..... D-43  
 floating offshore wind turbine ..... E-04  
 floating solar energy ..... E-22  
 foot line ..... D-47  
 foundation species ..... B-17  
 FOWT ..... E-04

## G

garbage patch ..... C-39  
 gear ..... D-40  
 green algae tide ..... C-46  
 green tide ..... C-46  
 greenhouse effect ..... C-31  
 greenhouse gas emissions ..... C-30  
 ground line ..... D-47

## H

harmful algae ..... B-23  
 hazardous and noxious  
   substances ..... C-38  
 high marsh ..... A-30  
 HNS ..... C-38  
 hydraulic energy ..... E-14  
 hydro energy ..... E-14  
 hydro-sedimentary cell ..... A-43  
 hydroelectric power ..... E-15  
 hydroelectricity ..... E-15  
 hydropower ..... E-14, E-15

## I

ice melting ..... C-28  
 ichthyofauna ..... B-28  
 ichthyofauna ..... B-28  
 illegal fishing ..... D-24  
 illegal, unreported and  
   unregulated fishing ..... D-24

immission.....C-32  
 indicator species .....B-02  
 industrial fishery .....D-06  
 intertidal .....A-23  
 intertidal area.....A-23  
 intertidal zone.....A-23  
 invasive species.....B-16  
 IUU fishing.....D-24

## K

keystone species.....B-12

## L

landed weight .....D-35  
 light-fishing .....D-08  
 littoral.....A-22  
 littoral cell.....A-43  
 littoral fishing .....D-09  
 littoral sediment cell.....A-43  
 littoral zone .....A-22  
 littoral zone tidal zone.....A-23  
 locally extinct species.....B-13  
 longshore fishery .....D-09  
 loss of coastal ecosystems .....A-40  
 loss of coastal habitats .....A-40  
 loss of sea ice .....C-29  
 loss of sea ice cover .....C-29

## M

macroplastic .....C-34  
 MAF.....B-40  
 mangal.....A-26  
 mangrove.....A-26  
 mangrove forest .....A-26  
 mangrove swamp .....A-26  
 man-induced greenhouse  
   effect .....C-31  
 man-made climate change.....C-04  
 manta net .....C-52  
 marine animal forest.....B-40  
 marine avifauna .....B-27  
 marine debris stranding .....C-41  
 marine biota.....B-08

marine current energy.....E-09  
 marine current power.....E-09  
 marine dead zone .....C-14  
 marine debris.....C-40  
 marine deoxygenation.....C-10  
 marine energy .....E-02  
 marine fauna .....B-26  
 marine heat wave.....C-27  
 marine heatwave.....C-27  
 marine litter .....C-40  
 marine mammal .....B-31  
 marine mucilage.....C-49  
 marine pollution.....C-01  
 marine power.....E-02  
 marine protected area .....B-46  
 marine snow .....B-36  
 marine turbine.....E-13  
 marine wave energy.....E-06  
 marine wrack.....A-24  
 meridional overturning  
   circulation .....A-11  
 meridional overturning  
   circulation slowdown .....C-20  
 mesopelagic zone.....A-56  
 MHV .....C-27  
 microplastic.....C-35  
 micropollutant.....C-37  
 minimum size.....D-34  
 MOC .....A-11  
 MPA.....B-46  
 mud flat .....A-32  
 mudflat .....A-32  
 multispecies fishery .....D-13

## N

nanoplastic.....C-36  
 natural regeneration  
   enclosure.....A-45  
 nekton .....B-37  
 non-native species .....B-15

## O

ocean.....A-01

ocean acidification .....C-09  
 ocean change.....A-08  
 ocean circulation.....A-09  
 ocean cleaning.....C-51  
 ocean current energy .....E-09  
 ocean current power .....E-09  
 ocean deoxygenation .....C-10  
 ocean energy .....E-02  
 ocean fertilisation .....B-35  
 ocean fertilization .....B-35  
 ocean grab.....D-21  
 ocean grabbing.....D-21  
 oceanic circulation.....A-09  
 oceanic desert .....A-53  
 oceanic oscillation .....A-15  
 oceanic warming .....C-15  
 ocean oscillation .....A-15  
 ocean thermal energy .....E-19  
 ocean thermal energy  
   conversion .....E-19  
 ocean thermal energy  
   conversion power plant.....E-20  
 ocean thermal expansion .....C-16  
 ocean warming .....C-15  
 ocean wave energy .....E-06  
 offshore fisheries .....D-10  
 offshore fishery.....D-10  
 offshore fishing.....D-10  
 offshore geothermal energy.....E-21  
 offshore wind energy .....E-03  
 offshore wind farm.....E-05  
 offshore wind power.....E-03  
 oil slick.....C-44  
 OMZ.....C-13  
 osmotic power .....E-18  
 OTE .....E-19  
 OTEC .....E-19  
 OTEC power plant .....E-20  
 overfishing .....D-26  
 OWF .....E-05  
 oxygen minimum zone .....C-13

## P

pack ice.....A-06  
 pair seines.....D-46  
 passive gear .....D-41  
 pelagic ecosystem.....B-05  
 phycophyta.....B-22  
 phytoplankton.....B-33  
 pinger .....D-48  
 piscifauna .....B-28  
 plankton.....B-32  
 plastic pollution.....C-02  
 plastic soup .....C-39  
 poaching.....D-22  
 poldering .....A-49  
 pollution of the marine  
   environment.....C-01  
 polynya .....A-07  
 protected area .....B-45

## R

red mud .....C-33  
 red tide.....C-48  
 reduction fishery .....D-06  
 reduction in sea ice.....C-29  
 reduction in sea ice cover.....C-29  
 renewable electricity .....E-01  
 reservoir of biodiversity.....B-43  
 restoring estuarine .....A-48  
 rise in sea level .....C-17

## S

salinity .....A-03  
 salinity gradient power .....E-18  
 salt marsh .....A-30  
 sand bar .....A-17  
 schorre .....A-30  
 sea.....A-02  
 sea current.....E-10  
 sea energy.....E-02  
 sea grabbing .....D-21  
 sea ice loss .....C-29  
 sea level.....A-14  
 sea-level rise .....C-17

|                                                            |      |
|------------------------------------------------------------|------|
| sea mucilage.....                                          | C-49 |
| sea ranching.....                                          | D-37 |
| sea surface level.....                                     | A-14 |
| seagrass bed.....                                          | B-41 |
| seagrass meadow.....                                       | B-41 |
| sediment.....                                              | A-44 |
| sedimentary budget.....                                    | A-42 |
| sedimentary cell.....                                      | A-43 |
| sediment balance.....                                      | A-42 |
| sediment budget.....                                       | A-42 |
| seining.....                                               | D-07 |
| selective fishing.....                                     | D-15 |
| sensitive stock.....                                       | D-29 |
| shark finning.....                                         | D-25 |
| shore erosion.....                                         | A-36 |
| shoreline erosion.....                                     | A-36 |
| shoreline hazard.....                                      | A-33 |
| shoreline risk.....                                        | A-34 |
| single-species fishery.....                                | D-14 |
| slipping.....                                              | D-39 |
| slowdown of the meridional<br>overturning circulation..... | C-20 |
| SLR.....                                                   | C-17 |
| small-scale coastal fishing.....                           | D-02 |
| small-scale fishing.....                                   | D-02 |
| small-scale inshore fishing.....                           | D-02 |
| solar sea power plant.....                                 | E-20 |
| species at risk.....                                       | B-18 |
| species in a precarious<br>situation.....                  | B-18 |
| species migration.....                                     | B-29 |
| species threatened with<br>extinction.....                 | B-14 |
| spit.....                                                  | A-21 |
| stake-net fishing.....                                     | D-03 |
| static gear.....                                           | D-41 |
| stock.....                                                 | D-28 |
| stock biomass.....                                         | D-30 |
| storm surge.....                                           | A-39 |
| storm tide.....                                            | A-38 |
| survey.....                                                | D-27 |
| sustainability.....                                        | D-16 |
| sustainable fisheries.....                                 | D-17 |
| sustainable fishery.....                                   | D-17 |
| sustainable fishing.....                                   | D-17 |
| swell.....                                                 | E-11 |

## T

|                                          |      |
|------------------------------------------|------|
| TAC.....                                 | D-31 |
| target species.....                      | D-11 |
| THC.....                                 | A-10 |
| thermal expansion.....                   | C-16 |
| thermal expansion<br>of the oceans.....  | C-16 |
| thermohaline circulation.....            | A-10 |
| threatened or vulnerable<br>species..... | B-18 |
| threatened species.....                  | B-18 |
| tidal dynamics.....                      | A-41 |
| tidal energy.....                        | E-16 |
| tidal marsh.....                         | A-29 |
| tidal plant.....                         | E-17 |
| tidal power.....                         | E-16 |
| tidal power plant.....                   | E-17 |
| tidal power station.....                 | E-17 |
| tidal surge.....                         | A-39 |
| tide.....                                | A-13 |
| timber bulkhead.....                     | A-47 |
| tipping point.....                       | C-21 |
| total allowable catch.....               | D-31 |
| towed gear.....                          | D-42 |
| tragged gear.....                        | D-42 |
| trawl.....                               | D-44 |
| trawl fishing.....                       | D-04 |
| trawling.....                            | D-04 |

## U

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| ultimate biodegradation.....    | C-25 |
| umbrella species.....           | B-19 |
| underwater biophony.....        | B-03 |
| underwater noise pollution..... | C-03 |
| underwater turbine.....         | E-13 |
| upper marsh.....                | A-30 |
| upwelling.....                  | A-05 |

## W

|                            |      |
|----------------------------|------|
| water current turbine..... | E-13 |
| water power.....           | E-14 |
| wave energy.....           | E-06 |
| wave-induced motion.....   | E-07 |
| wave power.....            | E-06 |
| wave powered plant.....    | E-08 |
| wave wind wave.....        | E-12 |

|                                                   |      |
|---------------------------------------------------|------|
| weakening of the thermohaline<br>circulation..... | C-20 |
| wind-generated water wave.....                    | E-12 |
| wind sea.....                                     | E-12 |
| wrack.....                                        | A-31 |

## Z

|                  |      |
|------------------|------|
| zooplankton..... | B-34 |
|------------------|------|

Un terme des océans n'est pas dans ce vocabulaire,  
vous souhaiteriez connaître sa définition ou pouvoir  
le dire en français... ?

N'hésitez pas à le signaler en le déposant dans  
la boîte à idées du site FranceTerme  
(<https://www.culture.fr/FranceTerme/Boite-a-idees>),  
ou en écrivant à [franceterme@culture.gouv.fr](mailto:franceterme@culture.gouv.fr)



Achevé d'imprimer en juin 2025  
sur les presses de XXXXXX  
© Délégation générale à la langue française  
et aux langues de France, 2025  
Dépôt légal: juin 2025  
ISBN imprimé: 978-2-11-155954-7  
ISBN en ligne: 978-2-11-155955-4

# FranceTerme.culture.fr

en ligne et sur application mobile  
pour des données terminologiques toujours à jour

Découvrez plus de 9 500 termes  
pour désigner en français des innovations  
et des notions nouvelles

Délégation générale à la langue française  
et aux langues de France

3, rue de Valois, 75001 Paris  
Téléphone: 33 (0)1 40 15 36 95  
Courriel : [terminologie.dgflf@culture.gouv.fr](mailto:terminologie.dgflf@culture.gouv.fr)  
Internet : [https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/  
langue-francaise-et-langues-de-france](https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/langue-francaise-et-langues-de-france)

